



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 21/2013

Freitag, den 24. Mai 2013

50 Jahre Moselbrücke Thörnich

25. - 26. Mai 2013

Schirmherr Landrat Günther Scharzt



Programm

Samstag, dem 25. Mai 2013

- 14.00 Uhr Eröffnen der Stände
Kaffee und Kuchen
- 19.00 Uhr Musikvorträge Musikverein Detzem
- 20.00 Uhr Begrüßung der Gäste
und Festansprache
- 20.45 Uhr Übertragung Fußballspiel
Champions-League Finale
Tanz mit Ilona und Wolf

Sonntag, dem 26. Mai 2013

- 10.30 Uhr Festgottesdienst im Festzelt
- 11.30 Uhr Frühschoppenkonzert Musikverein Ensch
Gemeinsames Mittagessen im Festzelt
- 14.00 Uhr Winzertanzgruppe Detzem
- 15.00 Uhr Tanzgruppe Wirbelwind Ensch
- 17.00 Uhr Big Band Scools der Realschulen plus
Schweich und Neumagen-Dhron
- 20.00 Uhr Rufus ante Portas,
ein trinkfreudiger römischer Weinhändler
anschließend Tanz mit Ilona und Wolf

Die Ortsgemeinde Thörnich lädt Sie herzlich ein!

100 Jahre Thronkraftwerk

Sonntag, 26. Mai 2013

Moselfreizeitanlage

Schirmherr Oberbürgermeister Klaus Jensen

Festprogramm

- 11.30 - 13.00 Uhr Musik mit der Winzerkapelle Leiwen und Folklore der Winzertanzgruppe
- 14.00 Uhr offizielle Feierstunde des Jubiläums an der Festbühne
- anschl. Live-Musik: „Hunsrücker Nachtschwärmer“
- Das Kraftwerk kann ganztägig besucht werden.

Die Ortsgemeinde Leiwen lädt Sie herzlich ein !

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 25./26.05.2013 und am Mittwoch, 29.05.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
 - mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
 - Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
 - 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
 - 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
 - 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.
Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880
RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Stadt und Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde Schweich vereinbaren Konzessionsverträge für Strom mit RWE Deutschland

Die Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde Schweich und die Stadt Schweich haben am 13.05.2013 mit RWE Deutschland neue Stromkonzessionsverträge abgeschlossen.

Die kommunalen Vertreter von neunzehn Ortsgemeinden und von der Stadt Schweich kamen mit Dr. Heinz-Willi Mölders, Vorstand der RWE Deutschland AG, zusammen und unterzeichneten die Verträge, die bis ins Jahr 2032 laufen.



Stellenausschreibungen

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße



Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht zum **01.08.2013** für das Betreuungsangebot an der **Grundschule Longuich**

eine Betreuungskraft

zunächst befristet bis zum Ende des Schuljahres 2013/2014.

Das Betreuungsangebot findet von 12.00 Uhr bis 16.30 Uhr statt.

Der Einsatz der Betreuungskraft erfolgt im Wechsel mit vier weiteren Betreuungskräften.

Wir erwarten Erfahrung in der Kinderbetreuung und eine enge Zusammenarbeit mit der Schulleitung.

Das Arbeitsverhältnis, das als geringfügig entlohnte Beschäftigung - (Minijob) vereinbart werden sollen, richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **07.06.2013** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Fachbereich 1/Personal
Brückenstrasse 26, 54338 Schweich**

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Seniorinnenarbeit über Grenzen hinweg
- MORO: Einladung zu Bürgerwerkstätten

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
im Familienbüro, Altes Weinhaus,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
und nach Vereinbarung.

Aus unserer Reihe speziell für Frauen....

Frauen-Outdoor-Tag am 08.06.2013

Auch diesen Frühsommer bieten wir einen Tag speziell für Frauen an! Erneut treffen wir uns ausschließlich mit weiblichen Teilnehmerinnen und Trainerinnen. Ob Arbeitskolleginnen, Freundinnen, Mütter & Töchter oder Frauen, die sich alleine anmelden: gemeinsam werden wir den Tag draußen verbringen und werden die Gelegenheit haben, Neues auszuprobieren, uns auszutauschen und in lockerer Atmosphäre Spaß zu haben.

Wer mag, kann an diesem Tag....

- an der entspannten Wanderung in der Felsenlandschaft von Kastel-Staadt an der Saar teilnehmen
- die Natur mit anderen Augen genießen
- das eigene Kind in sich wiederentdecken
- neue Erfahrungen machen und sich Zeit für sich selbst nehmen
- gemeinsam auf dem Altfels picknicken
- die Herausforderung annehmen und zum krönenden Abschluss sich abseilen und den Altfels am Seil herunter schweben

Infos

Termin: Samstag, der 08.06.2013, 10.00 - 16.00 Uhr

Ort: Wälder um Taben-Rodt / Saar

Kosten: 35,- Euro (inkl. einem kleinen Picknick)

Mitzubringen sind bequeme Kleidung, feste Schuhe und ausreichend Getränke für den Tag.

Der Tag wird von pädagogisch und fachsportlich qualifizierten Trainerinnen der Erlebniswerkstatt Saar durchgeführt!

Weitere Infos und Anmeldung

info@erlebniswerkstatt-saar.de - Tel.: 06582/914044

In Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg Anne Hennen.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Kontakt über Familienbüro,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
zu den Servicezeiten
dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
Tel.: 06502/5066-450,
Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Öffentliche Ausschreibung VOB/A

Maßnahme:

Renaturierung des Schantelbaches in der Ortslage Leiwen, 3. BA

Auftraggeber und Bauherr:

Verbandsgemeinde Schweich

Planung und Bauleitung:

Planungsbüro Hömme GbR

Römerstraße 1, 54340 Pölich

Tel.: 06507/802721, e-mail: mail@hoemme-gbr.de

Umfang der Maßnahme:

Wasserbau- und Tiefbauarbeiten

ca. 1.420 cbm	Erdarbeiten
ca. 560 to	Natursteinmaterial liefern und einbauen
ca. 575 qm	Natursteinmauer herstellen
ca. 125 qm	Asphaltaufbruch
ca. 140 to	Schottertragschicht
ca. 125 qm	Asphalttrag- und deckschicht
ca. 240 cbm	Beton-/Mauerwerkabbruch
ca. 9 m	StB-Haubenkanal (2 Stück)
1 Stk	befahrbarer Steg liefern
ca. 30 m	Geländer liefern und montieren
Betonarbeiten, Pflasterarbeiten, Pflanz- und Rodungsarbeiten, Rasenansaat	

Qualifikationsnachweis:

Der Bieter muss mit **Angebotsabgabe** die fachliche Qualifikation (Fachkunde, technische Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit der technischen Vertragserfüllung) und Referenzen über bisherige Arbeiten im **naturnahen Wasserbau** nachweisen.

Ausführungsfristen:

Beginn der Ausführung: **Juli 2013**

Fertigstellung der Leistungen: **November 2013**

Nebenangebote:

zugelassen nicht zugelassen

Leistungsverzeichnis:

Die Vergabeunterlagen können ab **Dienstag, 21. Mai 2013** beim Planungsbüro Hömme GbR, Pölich, angefordert werden.

Die Kosten für die Übersendung der Vergabeunterlagen (ab 03.06.2013) in Papierform betragen: **50,00 €** (einschl. Postversand und CD).

Angebotsöffnung:

Donnerstag, 20. Juni 2013, 11.30 Uhr bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 22

Geforderte Sicherheiten:

siehe Vergabeunterlagen

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:

19. Juli 2013

Nachprüfstelle für VOB-Verfahren

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Kommunales und Recht, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Verbandsgemeinde Schweich
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Bekanntmachung

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal tritt am **Dienstag, 4. Juni 2013, 17.00 Uhr** im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, zu einer Sitzung zusammen.

Tagesordnung

Öffentliche Sitzung

1. Festsetzung der Tagesordnung
2. Genehmigung der Niederschrift über die Verbandsversammlung vom 26.06.2012 (Niederschrift liegt vor)

3. Jahresabschluss zum 31.12.2012
 4. Bestellung des Wirtschaftsprüfers für das Wirtschaftsjahr 2013
 5. Wirtschaftsplan 2014
 6. Sachstandsbericht
 - 6.1 Wasserschutzgebiet/Wasserrechte
 - 6.2 Klein-Kläranlagen in Wasserschutzgebieten
 - 6.3 Mietvertrag Pumpwerk Biewer-Tal
 7. Verschiedenes
- Nichtöffentliche Sitzung**
8. Sachstandsbericht „Regionales Verbundsystem Westeifel“
 9. Öffentliche Ausschreibung Stromlieferung für die Jahre 2014/2015

Trier, 16. Mai 2013

Zweckverband Wasserwerk Kylltal

Oberbürgermeister Klaus Jensen, Verbandsvorsteher

Dringende Wohnungssuche

Für die Unterbringung von Asylbewerbern (Einzelpersonen und Familien) werden Wohnungen gesucht.

Interessierte Vermieter melden sich bitte unter der Tel.-Nr. 06502 / 407306 oder 407301.

Schweich, 16. Mai 2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Bekanntmachung

Die Verbandsgemeinde Schweich und die SWT Anstalt des öffentlichen Rechts der Stadt Trier schließen aufgrund der Beschlüsse des Verbandsgemeinderates Schweich vom 29.01.2013 und des Verwaltungsrates der SWT AöR vom 07.12.2012 gemäß den §§ 12 und 13 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit -KomZG- die nachfolgende Zweckvereinbarung, die hiermit öffentlich bekannt gemacht wird.

Zweckvereinbarung

**über eine Kooperation im Bereich der Abwasserbeseitigung
zwischen der SWT Anstalt des öffentlichen Rechts der Stadt Trier
- im Folgenden SWT-AöR genannt -
vertreten durch den Vorstand Herrn Dipl. Ing. (FH)
Arndt Müller und der Verbandsgemeinde Schweich
im Folgenden VG Schweich genannt -**

vertreten durch Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch Präambel
Durch § 2 der Satzung für die SWT Anstalt des öffentlichen Rechts der Stadt Trier (SWTAöR) vom 16.12.2004 wurde der SWT-AöR u. a. als Aufgabe übertragen, das auf dem Gebiet der Stadt Trier anfallende Abwasser zu beseitigen und die dafür notwendigen Anlagen vorzuhalten, zu planen, zu bauen und zu betreiben. Die Stadt Trier hat der SWTAöR insoweit gemäß § 86 a Abs. 3 GemO die ihr nach § 52 Landeswassergesetz Rheinland-Pfalz (LWG) in Verbindung mit § 56 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) obliegende Pflicht zur öffentlichen Abwasserbeseitigung übertragen. Ebenfalls auf die SWT-AöR übertragen wurde die aufgabenbezogene Satzungs- und Entgelthoheit.

Die Abwasserbeseitigung in der VG Schweich wird durch die als Eigenbetrieb nach § 86 Gemeindeordnung geführten Verbandsgemeindewerke Schweich wahrgenommen. Zweck des Eigenbetriebes ist es u. a., das Schmutz- und Niederschlagswasser von den im Gebiet der VG Schweich gelegenen Grundstücken abzuleiten und unschädlich zu beseitigen.

Gegenstand dieser Vereinbarung ist eine gebietsübergreifende Zusammenarbeit im Bereich der öffentlichen Abwasserbeseitigung gemäß §§ 12 und 13 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit - KomZG vom 22.12.1982 (GVBlS. 476) i.d.F. vom 28.09.2010 (GVBl. S. 280).

Die SWT-AöR und die VG Schweich beabsichtigen, mehrere bisher dezentral über Abwassergruben entsorgte Grundstücke in den jeweiligen Gebietskörperschaften künftig leitungsgebunden zu entsorgen. Daneben soll eine bereits seit Jahren bestehende interkommunale Praxis in der Abwasserentsorgung formell festgeschrieben werden.

Im Folgenden geregelt werden

- die Ableitung von Schmutzwasser aus dem Bereich der VG Schweich „Am Rothenberg“ in die Abwasseranlagen der SWT-AöR sowie
- die Ableitung von Schmutzwasser und Niederschlagswasser aus dem Bereich der Stadt Trier „Alte Poststraße“ in die Abwasseranlagen der VG Schweich.

A. Abwasserbeseitigung „Bereich Am Rothenberg“

§ 1

Bau und Unterhaltung der Abwasseranlagen, Eigentumsrecht

(1) Die VG Schweich errichtet eine Abwassersammelleitung zur Aufnahme der Schmutzwässer aus der auf Schweicher Gemarkung liegenden Bebauung „Am Rothenberg“ und leiten diese über ein Pumpwerk und mittels einer Druckleitung in das Kanalnetz der SWT-AöR.

Der Leitungsverlauf, die anzuschließenden Grundstücke sowie der Übergabepunkt sind im anliegenden Plan (Anlage 1) festgelegt und gekennzeichnet.

(2) Die nach Absatz 1 Satz 1 errichteten Anlagen bleiben im Eigentum und in der Bau- und Unterhaltungslast der VG Schweich.

§ 2

Verpflichtung der SWT-AöR

Die SVVT-AöR verpflichtet sich, das Schmutzwasser aus der Schweicher Bebauung „Am Rothenberg“ ab dem definierten Übergabepunkt in ihre Entwässerungsanlagen zu übernehmen und entsprechend den gesetzlichen Vorgaben zu beseitigen bzw. aufzubereiten. Die SWT-AöR stellt die VG Schweich von allen Verpflichtungen und Forderungen frei, die hier aus der Durchführung der Schmutzwasserbeseitigung resultieren.

§ 3

Umfang des Einleitungsrechtes

(1) Das von der VG Schweich eingeleitete Schmutzwasser muss so beschaffen sein, dass es die Abwasseranlagen der SWT-AöR in ihrem Betrieb, ihrer Funktion und in der Unterhaltung nicht bestimmungswidrig beeinträchtigt. Die in der „Allgemeinen Entwässerungssatzung der SWT-AöR“ festgelegten Einleitungsbedingungen gelten entsprechend.

(2) Bei auftretenden Störungen, Geruchsbelästigungen o. ä. hat die VG Schweich dafür Sorge zu tragen, dass diese umgehend beseitigt werden.

§ 4

Entgeltregelung

(1) Die VG Schweich zahlt für die Einleitung von Schmutzwasser in die Anlagen der SWTAöR ein laufendes Entgelt. Die Bemessung des laufenden Entgeltes erfolgt nach der Schmutzwassermenge, die in den Schmutzwasserkanal gelangt. Maßgebend für die Schmutzwassermenge nach Satz 2 ist die Wasserbezugsmenge der an den Schmutzwasserkanal angeschlossenen Grundstücke (§ 1 Abs. 1) im Abrechnungszeitraum (01.01. – 31.12).

(2) Von der nach Absatz 1 Satz 3 maßgeblichen Wasserbezugsmenge sind in Abzug zu bringen

- a) 10 v.H., zur pauschalen Berücksichtigung nicht dem Kanal zugeführter Wasserbezugs Mengen,
- b) sonstige nicht in den Schmutzwasserkanal eingeleitete Wasserbezugs Mengen (z.B. aufgrund eines Wasserrohrbruches). Die Nachweise hierüber sind zu erbringen.

(3) Die Gebühr für die Einleitung von einem Kubikmeter Schmutzwasser beträgt 1,70 EUR.

Sofern dieser Gebührensatz durch Beschluss des Verwaltungsrates der SWT-AöR neu festgesetzt werden sollte, kommt der geänderte Gebührensatz ab Inkrafttreten der Änderung zur Anwendung.

(4) Die VG Schweich teilt der SWT-AöR bis 31.01. des auf den Abrechnungszeitraum folgenden Jahres die entsprechend den Absätzen 1 und 2 ermittelte Wasserbezugsmenge für die Entgeltberechnung mit. Ein Zahlungsausgleich hat innerhalb von 14 Tagen nach Bekanntgabe der Abrechnung zu erfolgen.

§ 5

Anschluss von Grundstücken aus dem Stadtgebiet Trier

(1) An den Schmutzwassersammler (§ 1 Satz 1) können die im Bereich der Stadt Trier liegenden Grundstücke „Am Rothenberg 1“ (Gemarkung Ehrang, Flur 3, Flurstücke 6/17 und 6/14) und „Am Rothenberg 2“ (Gemarkung Ehrang, Flur 3, Flurstücke 213/6 und 6/15) unentgeltlich angeschlossen werden.

Die zum Anschluss dieser Grundstücke an den Schmutzwassersammler erforderlichen Aufwendungen gehen zu Lasten der SWT-AöR. Die von der SWT-AöR erstellten Abwasseranlagen bleiben im Eigentum und in der Bau- und Unterhaltungslast der SWT-AöR. Die Erhebung der einmaligen und laufenden Entgelte für diese Grundstücke verbleibt bei der SWT-AöR.

(2) Sofern weitere Grundstücke aus dem Gebiet der Stadt Trier an den Schmutzwassersammler (§ 1 Abs. 1 Satz 1) angeschlossen werden und die VG Schweich für diese Grundstücke auch das Trinkwasser liefert und abrechnet, sind die zum leitungsgebundenen Anschluss erforderlichen öffentlichen Entwässerungsanlagen durch die VG Schweich herzustellen, zu unterhalten und zu erneuern. Im Gegenzug überträgt die SWT-AöR der VG Schweich für diese Grundstücke das Recht auf Erhebung der einmaligen und der laufenden Abwasserentgelte für die Schmutzwasserbeseitigung nach Maßgabe der Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung der VG Schweich. Darüber hinaus ist die VG Schweich berechtigt, die Regelungen der Allgemeinen Entwässerungssatzung der VG Schweich, u.a. über den Anschluss und die Benutzung der öffentlichen Abwasseranlagen, auch für diese Grundstücke entsprechend anzuwenden und die zum Satzungs-vollzug erforderlichen Maßnahmen gegebenenfalls durchzusetzen. Die VG Schweich stellt die SWT-AöR von allen Verpflichtungen und Forderungen frei, die hier aus dem öffentlich rechtlichen Anschluss- und Benutzungsverhältnis resultieren

(3) Die §§ 2, 3 und 4 dieser Vereinbarung gelten entsprechend.

B. Abwasserbeseitigung „Bereich Alte Poststraße“

§ 6

Regelungsbedarf

Die „Alte Poststraße“ bildet die Gemarkungsgrenze zwischen der Ortsgemeinde Kenn (verbandsangehörige Gemeinde der VG Schweich) und der Stadt Trier (Ortsteil Ruwer). Sie befindet sich als Gemeindestraße in der Baulast der Ortsgemeinde Kenn. Durch diese Straße werden sowohl die angrenzenden Grundstücke der Ortsgemeinde Kenn als auch die angrenzenden Grundstücke der Stadt Trier verkehrsmäßig erschlossen. Die Abwasserbeseitigung dieser Grundstücke erfolgt durch den in der Alten Poststraße vorhandenen Mischwasserkanal, der - wie auch die jeweilige Grundstücksanschlussleitung im öffentlichen Verkehrsraum - zur Entwässerungseinrichtung der Verbandsgemeinde Schweich gehört.

Das Abwasser der angeschlossenen Grundstücke wird über diesen Mischwasserkanal dem Klärwerk Riöl zugeführt. Die Abwasserentgelte für die Schmutz- und Niederschlagswasserbeseitigung - auch von den im Gemarkungsbereich Trier liegenden Grundstücken - werden durch die VG Schweich, auf der Grundlage der jeweils geltenden Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung der Verbandsgemeinde Schweich, berechnet und eingezogen.

Im Rahmen dieser Vereinbarung wird der bereits mit Eingemeindung des Ortsteils Ruwer in die Stadt Trier (1969) übernommene Zustand jetzt formell geregelt, wobei insbesondere auch die seither praktizierte Entgelterhebung durch die VG Schweich rechtlich festgeschrieben wird.

§ 7

Betroffene Grundstücke

Von der Vereinbarung betroffen und vom Satzungsrecht der VG Schweich berührt werden die im Gemarkungsbereich der Stadt Trier „Alte Poststraße“ gelegenen Grundstücke mit den Hausnummern 89, 90, 91, 92, 93 und 94 und die dazugehörigen Garagenparzellen.

Im Einzelnen handelt es sich um die in der Gemarkung Ruwer-Paulin, Flur 2 gelegenen Flurstücke 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 103/1, 273, 103/2, 274, 277/1, 103/3, 277/2, 101/1, 102/1, 277/3, 51/2, 51/3, 278, 279 und 285.

Der beiliegende Lageplan (Anlage 2), in welchen die betreffenden Grundstücke farblich zusammengefasst sind, ist Bestandteil dieser Vereinbarung

§ 8

Verpflichtung zur Durchführung der Abwasserbeseitigung

Die VG Schweich verpflichtet sich, das Schmutz- und Niederschlagswasser aus den in § 7 aufgeführten Grundstücken in ihre Entwässerungsanlagen zu übernehmen und entsprechend den gesetzlichen Vorgaben zu beseitigen bzw. aufzubereiten. Die VG Schweich stellt die SWT-AöR insofern von allen Verpflichtungen und Forderungen frei, die hier aus der Übertragung und Durchführung der Abwasserbeseitigung resultieren.

§ 9

Entgelterhebung, Regelung Anschlussverhältnis

(1) Die SWT-AöR überträgt der VG Schweich für die in § 7 aufgeführten Grundstücke das Recht auf Erhebung der einmaligen und der laufenden Abwasserentgelte für die Schmutz- und Niederschlagswasserbeseitigung nach Maßgabe der Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung der VG Schweich, da eine leitungsgebundene abwassertechnische Entsorgung dieser Grundstücke auf Dauer nur über die Entwässerungsanlagen der VG Schweich gegeben ist.

(2) Die VG Schweich ist berechtigt, die Regelungen der Allgemeinen Entwässerungssatzung der VG Schweich, u.a. über den Anschluss und die Benutzung der öffentlichen Abwasseranlagen, auch für die in § 7 aufgeführten Grundstücke entsprechend anzuwenden und die zum Satzungs-vollzug erforderlichen Maßnahmen gegebenenfalls durchzusetzen.

§ 10

Anschluss weiterer

Grundstücke aus dem Stadtgebiet Trier

Sollten über die in § 7 Abs. 1 bezeichneten Grundstücke hinaus weitere Grundstücke aus dem Gebiet der Stadt Trier an den in der „Alte Poststraße“ vorhandenen Mischwasserkanal der VG Schweich angeschlossen werden, gelten die in den §§ 8 und 9 dieser Vereinbarung getroffenen Regelungen auch für diese Grundstücke.

C. Schlussbestimmungen, Laufzeit, Inkrafttreten

§ 11

Schlussbestimmungen

(1) VG Schweich und SWT-AöR unterrichten sich gegenseitig über wichtige Vorkommnisse, die die Funktion ihrer jeweiligen Abwasseranlagen oder die Durchführung der in dieser Vereinbarung getroffenen Rechte und Pflichten beeinträchtigen können.

(2) Änderungen oder Ergänzungen dieser Zweckvereinbarung bedürfen der Schriftform sowie der Bestätigung der Aufsichtsbehörde, die auch über Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, entscheidet.

(3) Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Vereinbarungen unwirksam oder nichtig sein oder sollte sich in einem Vertrag eine Lücke herausstellen, so soll hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen des Vertrags nicht berührt werden.

Die Vertragspartner haben sich so zu verhalten, dass der angestrebte Zweck erreicht wird. Sie haben alles zu tun was erforderlich ist, damit die unwirksame oder nichtige Bestimmung unverzüglich behoben wird.

(4) Anstelle der unwirksamen oder nichtigen Bestimmung oder zur Ausfüllung der Lücke soll eine angemessene Regelung gelten, die - soweit rechtlich möglich - dem am nächsten kommt, was die Vertragspartner gewollt haben oder nach dem Sinn und Zweck der Vereinbarung gewollt haben würden, sofern sie die nichtige oder unwirksame Bestimmung gekannt oder den außer acht gelassenen Punkt bedacht hätten.

§ 12

Laufzeit

Diese Zweckvereinbarung wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Sie kann frühestens nach 10 Jahren mit einer Frist von einem Jahr vor ihrem Ablauf schriftlich gekündigt werden.

Ohne Kündigung verlängert sie sich jeweils um weitere 5 Jahre, wenn sie nicht mit einer Frist von einem Jahr vor ihrem jeweiligen Ablauf schriftlich gekündigt wird.

Die Aufhebung der Zweckvereinbarung bedarf zu ihrer Wirksamkeit der Bestätigung der Aufsichtsbehörden.

§ 13

Inkrafttreten

Diese Zweckvereinbarung tritt zum 1. des nach Unterzeichnung und Zustimmung durch die Aufsichtsbehörden folgenden Monats in Kraft.

Schweich, den 18.02.2013

gez. Christiane Horsch

Bürgermeisterin VG Schweich

Trier, den 13.02.2013

gez. Arndt Müller

Vorstand SWT-AöR

Die vorstehende Zweckvereinbarung zwischen der SWT AöR und der Verbandsgemeinde Schweich betreffend eine gebietsübergreifende Zusammenarbeit im Bereich der öffentlichen Abwasserbeseitigung wird hiermit gemäß § 12 Abs. 2 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) genehmigt.

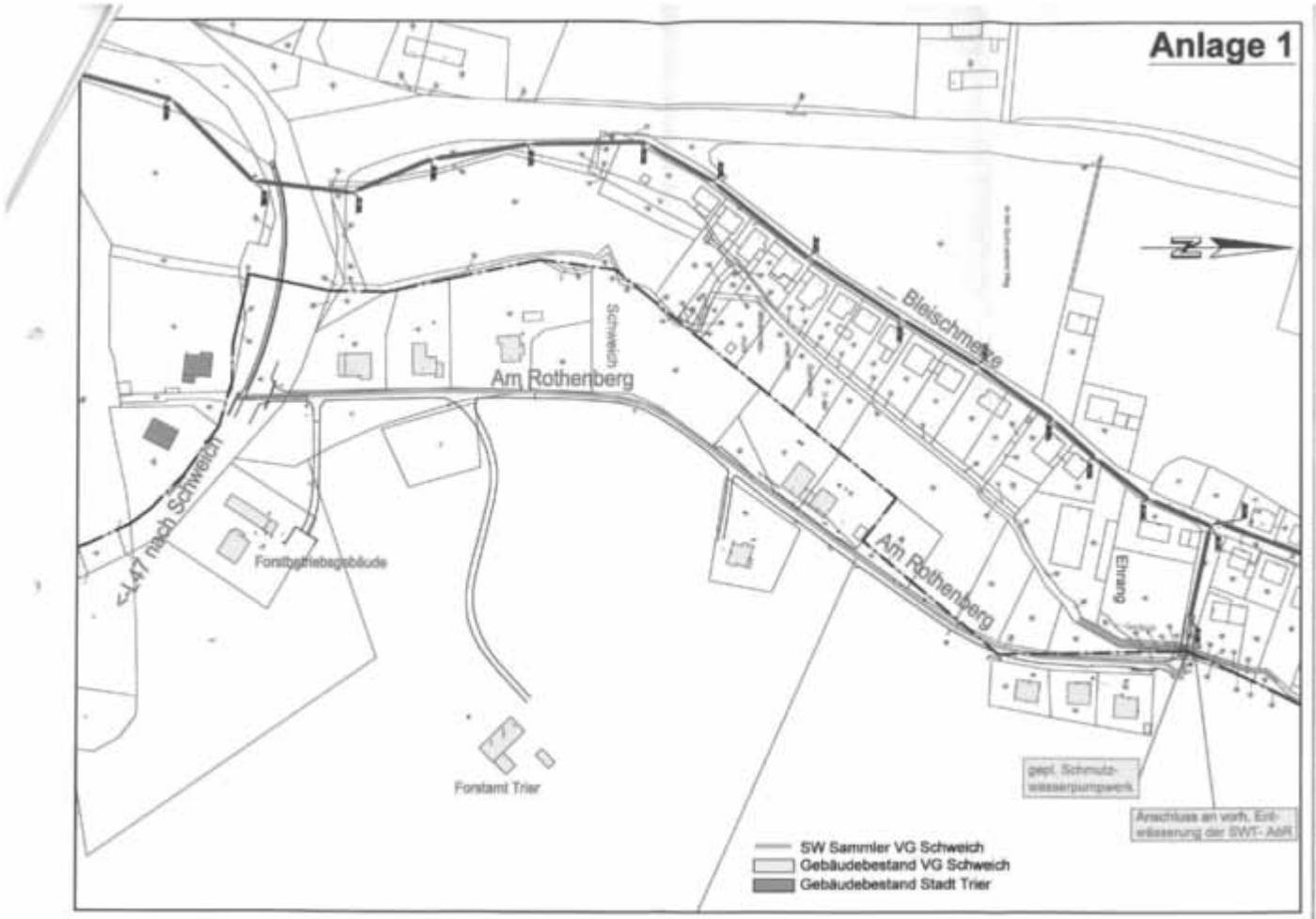
Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

Az.: 176AöR4 0121a

Trier, den 18.04.2013

Im Auftrag

gez. Ulrich Radmer (Siegel)



Kombimandat (Einzugsermächtigung/SEPA-Lastschriftmandat)

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	Firma:
PLZ:	Ort:	Straße:
		Tel./Email (freiwillig):

TELEFAX: 06502-93090-558

An die

Verbandsgemeindekasse Schweich
Brückenstraße 26
54338 Schweich

☐ Abbuchen von offenen Posten

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgendes Steuer-Konto: _____

(bitte Ihre Steuernummer lt. Bescheid angeben; oben links auf Steuer-/Abgabenbescheid)

☐ Beiträge Kindertagesstätten/Schulen ☐ Mieten/Pachten☐ Sonstiges: _____

werden ab dem _____ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im
Lastschriftverfahren eingezogen.

Zahlungs- empfänger:	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Ihre Steuer-Nummer/Personenkonto-Nr
---------------------------------	--

Kontoinhaber:	☐ Name, Anschrift wie oben	
	Name:	Vorname:
	Anschrift:	
	Konto-Nr:	BLZ:
	IBAN (Pflichtfeld):	BIC (Pflichtfeld):
Name der Bank:		

Einzugs- ermächtigung:	Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich die von mir/uns zu entrichtenden Zahlungen bei Fälligkeit durch Lastschrift vom o.g. Konto einzuziehen. Nach schriftlicher Benachrichtigung durch die Behörde über die Umstellung auf die SEPA-Lastschrift gilt das SEPA-Lastschriftmandat. Die Einzugsermächtigung erlischt dann.
Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:	Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. ☐ Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld) ☐ Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)

Hinweis: Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Ort, Datum_____
Unterschrift des/der Kontoinhaber

Öffentliche Mahnung

Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am

15.05.2013

fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das **2. Quartal 2013**

- **Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u.a. laut Abgabenbescheid 2013**
- **Gewerbsteuer**
- **und**
- **Vergnügungssteuer.**

Es wird gebeten, innerhalb einer Woche die vorgenannten Abgaben zu entrichten, da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.

Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!

Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge - weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat - fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren.

Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuermkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich.

Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den auf der Seite 8 abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck kann auch übers Internet heruntergeladen werden (Internetadresse: www.schweich.de).

Schweich, 17.05.2013

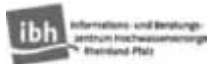
Verbandsgemeindekasse Schweich

Postfach 1264, 54334 Schweich

Telefon: 06502407552, Telefax: 0650293090552

eMail: schleimer.m@schweich.de

Information zum Thema Starkregen



Starkregenereignisse mit außergewöhnlich hohen Regenmengen in kurzer Zeit (z.B. heftige Gewitterschauer) sind relativ selten. Sie

sind aber ein schwer kalkulierbares Überschwemmungsrisiko, das überall auftreten und große Schäden verursachen kann.

Da solche Niederschläge nicht vorherzusagen sind, kann es Sie sehr überraschend treffen.

Einfache Vorsorgemaßnahmen können wirksam große Schäden verringern. Hier seien nur einige Beispiele genannt:

- Funktionstüchtige Rückstausicherungen schützen vor Kellerüberflutung aus dem Kanal. Prüfen Sie daher regelmäßig die Rückstausicherung Ihres Hauses und rüsten Sie fehlende nach.
- Liegt Ihr Haus am Fuß eines Hangs oder am Ende einer abschüssigen Straße? Öffnen Sie dem Wasser nicht Tür und Tor - verhindern Sie vielmehr, dass herabschießendes Wasser über Gebäudeöffnungen ins Haus eindringt, z.B. durch hochgemauerte Kellerlichtschächte. Ihr kritischer Blick offenbart Ihnen die Schwachstellen Ihres Gebäudes. Kellergaragen sind hier ein besonderes Problem.
- Kleine Bäche können bei Starkregen zu reißenden Flüssen werden. Lagern Sie nichts im unmittelbaren Uferbereich ab, das bei Hochwasser abgeschwemmt werden und bei den Unterliegern Schaden anrichten oder den Abfluss behindern kann.
- Gegen Überflutungsschäden kann man sich versichern. So lassen sich auch nicht zu verhindernde Schäden absichern. Informieren Sie sich bei der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz über die Möglichkeiten der Elementarschadenversicherung.
- Beobachten Sie gerade im Sommer das Wettergeschehen. Der Deutsche Wetterdienst informiert großräumig über aktuelle Gefährdungen unter www.dwd.de.

Treffen Sie jetzt Vorsorge, damit der nächste große Regen nicht zur persönlichen Sintflut wird. Ihr örtliches Abwasserwerk kann Ihnen im Bedarfsfalle Beratung hinsichtlich der Vermeidung von schädlichem Rückstau aus der Kanalisation geben.

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstrasse 24, 54338 Schweich, 06502-407707, www.wasser-schweich.de, info@wasser-schweich.de.

Informations- und Beratungszentrum Hochwasservorsorge Rheinland-Pfalz, www.ibh.rlp.de.

Energieagentur Region Trier

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung.

Der nächste Termin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am Mittwoch, 05.06.2013 von 13.30 bis 16.30 Uhr statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502/407-107 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651/145958 13 zur Verfügung.

Umweltinfos / Umweltangebote

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....
Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 28.05.2013 um 19.30 Uhr** statt. Am Samstag, 01.06.2013 führen wir den diesjährigen Ausbildungstag durch. Beginn: 08.30 Uhr.

Jugendfeuerwehr Kenn

Folgende Termin der Jugendfeuerwehr Kenn stehen in nächster Zeit an:

Freitag, 31.05.2013 18.00 Uhr Aufbau Viez & Flieten

Samstag, 01.06.2013 09.00 Uhr Aufbau Viez & Flieten

Sonntag, 02.06.2013 09.00 Uhr Abbau Viez & Flieten

Wir bitten an allen Terminen um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Samstag, dem 25.05.2013 findet um 09.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Technische Hilfe Stationsausbildung“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Moselwein e.V.

Weinseminare für Gastronomen

Ein Weinseminar unter dem Titel „Entdeckungsreise Mosel“ bietet der Moselwein e.V. (Trier) in Zusammenarbeit mit dem International Wine Institute aus Bad Neuenahr-Ahrweiler am Dienstag, 4. Juni 2013, in Traben-Trarbach im Hotel Moselschlösschen, sowie am Dienstag, 2. Juli 2013, in Treis-Karden im Schlosshotel Petry an. Die Seminare finden jeweils von 14.00 bis 17.30 Uhr statt. Sie sind Teil einer Weiterbildungsreihe, die vom Moselwein e.V. und der Industrie- und Handelskammer Trier im Rahmen der Dachmarke Mosel und des Gastronomiewettbewerbs „Der Beste Schoppen“ angeboten wird. Die Seminare richten sich an die Qualitätsbetriebe der Dachmarke Mosel, die Teilnehmer am Schoppen-Wettbewerb sowie an weitere Interessierte aus der regionalen Gastronomie, Hotellerie und Weinwirtschaft. Die Teilnehmer erhalten Informationen zum Weinanbaugebiet Mosel, seinen Rebsorten und Weinstilen sowie zur besseren Präsentation und dem aktiveren Verkauf regionaler Weine. Die Teilnahme kostet pro Person 69 Euro inklusive Kaffeepause, Schulungsunterlagen und Teilnahmebescheinigung. Nähere Informationen und Anmeldeunterlagen erhalten Interessierte beim Moselwein e.V., Christa Borne, Telefon 06 51 710 28-13, Fax 06 51 710 28-20, cb@weinland-mosel.de.

Verloren / Gefunden

Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende Fundmeldungen liegen beim Fundbüro vor:

In Longen wurde eine Herren Wind- und Wetterjacke (904) gefunden.

In Fell wurde ein iPhone (905) gefunden.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
41/13	Nagerkäfig	0152/56569795
42/13	Wohnzimmerschrank (3,80 m x 2,20 m)	06502/6323
43/13	10 Blumenkästen (80 cm)	06507/4819 drockenmueller @aol.com
44/13	Schlafzimmer- Falttürenschränk (2,70 x 2,20 m)	06502/3843
45/13	Matratze (2,00 x 1,20 m)	0152/56569795

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 24.05. - 30.05.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
24.05.	Föhren	Viezabend	CDU Bakscheier
24.05.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
24.05.-26.05.	Klūsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klūsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info,
24.05.-26.05.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
25.05.	Föhren	Was lebt denn da im Föhrenbach?	Aktion Leb. Föhrenbach
25.05.	Köwerich	10 Jahre Straußwirtschaft Klären-Maringer	Weingut Klären-Maringer Beethovenstr. 40, ab 15:00 Uhr; Info-Tel.: 06507-3787
25.05.	Schweich	Huun-Huur-Tu - geheimnisvoll faszinierender Obertongesang Tickets unter www.ticket-regional.de; Abendkasse erhöhter Preis	Kultur in Schweich e.V. Synagoge Schweich; Beginn: 20:00 Uhr;
25.05.-26.05.	Longuich	IVV Wanderung	Wanderfreunde Longuich-Kirsch Saal Gasthaus Haubrich
25.05.-26.05.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof 2013	Weingut Erich Jung; Raiffeisenstraße 14; Info-Tel.: 06502-8619
25.05.-26.05.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Sportverein Riol (AH) Moselufer, ab 11.00 Uhr
25.05.-26.05.	Thörnich	Fest zum 50-jährigen Bestehen der Moselbrücke Thörnich Festakt, Weine der 60er Jahre; Bilderausstellung	Gemeinde Thörnich Festplatz an der Moselbrücke; Beginn: Samstag 14:00 Uhr;
26.05.	Föhren	Matthiaswallfahrt	Pfarrgemeinde
26.05.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
26.05.	Klūsserath	31. Seifenkistenrennen	Seifenkistenclub "Moselflitzer" Krainstraße/Neubaugebiet
26.05.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
26.05.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein, Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
26.05.	Riol	90 Jahre Gesangverein "Cäcelia" Riol	Gesangverein "Cäcelia" Riol Bürgerhaus
29.05.	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren
29.05.	Klūsserath	Viez-Party	Viezclub Auf der Dört
29.05.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatismuseum
30.05.	Bekond	Fronleichnamprozession	Kirchengemeinde Bekond
30.05.	Föhren	Fronleichnamprozession	Pfarrgemeinde
30.05.	Longuich	Fronleichnamprozession	Kirchengemeinde St. Laurentius Longuich Pfarrkirche und Ortslage Longuich
30.05.	Mehring	Traditionelles Prinzen- und Königsschießen	St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e. V. Schützenhaus
30.05.	Schweich	Pfarrfest	Kath. Pfarrei St. Martin Schweich Kirchvorplatz Schweich; Info-Tel.: 06502-2327
30.05.-31.05.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Weingut Zehnthof, Ulrich Rohr Moselufer, ab 11.00 Uhr

Familienbündnis Römische Weinstraße



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u.a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**





Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Mermann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstraesse.de

Kindergartennachrichten

Arbeitsgemeinschaft der Kindertageseinrichtungen im Dekanat Schweich-Welschbillig

Treffen des Organisationsteams am **Dienstag, 28. Mai 2013, 14.00 Uhr** in der kath. Kindertagesstätte Rosenkranzkönigin, Klüsserath.
Thematische Inhalte an diesem Nachmittag sind:

1. Arbeitsgemeinschaften für die pädagogischen Fachkräfte im Kindergartenjahr 2012/2013 - Rückblick und Vorschau
2. Anmeldung zu den Arbeitsgemeinschaften im Kindergartenjahr 2013/2014
3. Vollversammlung der AG-Beauftragten im Januar 2014
4. Aus der Praxis - für die Praxis - Intensivierung der Zusammenarbeit, Weitergabe von wichtigen Informationen und Austausch von Erfahrungen
5. Erstellen der Referentenliste
6. Verschiedenes

Informationen zur Arbeitsgemeinschaft und zum Organisationsteam im Dekanat Schweich-Welschbillig gibt es bei Uschi Fassian, kath. Kindertagesstätte St. Medardus, Mehring - Tel.: 06502-3334 und Gisela Adams, kath. Kindertagesstätte St. Martin, Fell - Tel.: 06502-2196.

Schulnachrichten

Stefan-Andres-Realschule plus

**Das perfekte Dinner nun auch
an der Stefan-Andres Realschule plus**



Schülerinnen und Schüler der zehnten Klasse aus dem Wahlpflichtfach Sozialpädagogik verwöhnten am 12.04.2013 ihre Lehrer mit einem perfekten Dinner. Finanziert haben die Jugendlichen das Essen durch einen Kuchenverkauf beziehungsweise durch einen Pizzarötenverkauf.

Die Einladung erfolgte durch eine individuell gestaltete Karte, so erhielt beispielsweise die Erdkundelehrerin ihre Einladung in einer Styroporerdkugel oder die Physiklehrerin in einem Reagenzglas.

Nach einem anstrengenden Morgen freuten sich die hungrigen eingeladenen Lehrer auf einen Gaumenschmaus und sie sollten nicht enttäuscht werden. Pünktlich um 13.30 Uhr startete das Dinner. Beim Betreten des Raumes überraschte die liebevoll und ganz auf die Fachlehrer zugeschnittene Dekoration der Tische. Selbst der Gruß aus der Küche fehlte nicht. Und es sollte noch besser werden. Sechs Gruppen präsentierten sechs unterschiedliche Menüs wie: Frühlingssalat - Rouladen, Knödel, Rotkraut - Tiramisu
 Salat mit Putenstreifen - Lasagne mit Spaghetti-Mousse au Chocolatin
 Salat mit Orangenfilets - Schweinefilet mit Erbsenpüree und blanchierten Kartoffeln - Lavakuchen mit Vanilleeis
 Frühlingsrolle - Putenfleisch mit Curryreis und Mangosauce und Gemüse - Mangopudding mit einer süßen Vanillecreme.
 Salat der Saison - Schweinemedaillons mit Bandnudeln und Pfifferlingssauce - Himbeer - Tiramisu
 Frühlingssalat - Schweinemedaillons mit Püree und warmen Frühlingsgemüse - Schokotörtchen mit Vanilleeis und Himbeersauce
 ließen die Lehrermägen dahinschmelzen. Die anwesenden Lehrer waren sich alle einige und bewerteten mit hoher Punktzahl. Danken möchten wir allen Köchen, die sich als perfekte Gastgeber präsentierten, ein großes Dankeschön geht aber auch an Frau Faber, die uns durch ihr großes Engagement diesen wunderbaren Mittag ermöglichte.

Stefan-Andres-Gymnasium

Theateraufführung der schulartübergreifenden Orientierungsstufe (5./6. Klasse) am **13.06.2013 um 19.00 Uhr in der Festaula des Gymnasiums.**

Vorprogramm

„Robbi X3i, le chien parfait“ (Sketch in franz. Sprache, gespielt von Kindern der bilingualen Klasse 5f)

„Romeo and Juliet“ (Szene in engl. Sprache, gespielt von Kindern der bilingualen Klasse 5e)

Hauptprogramm

„Glaubst du wirklich, dass es Sterne gibt?“ (Theaterschwerpunkt der Klassenstufe 6)

Strick-Graffiti - Wollkunstwerk

von Schülern verschönert Schulgelände

Im März dieses Jahres begannen Schülerinnen der 5. Klasse im Rahmen ihres gewählten Schwerpunktes Kunst mit einem besonderen Projekt. Anhand von Sachinfos und Bildern wurde eine neue Form der Street-Art, das Strickgraffiti, vorgestellt. Erstmals wurden 2005 in Houston/Texas von einer Gruppe, die sich den Namen Knitta Please gab, die ersten gestrickten Graffitos an Türklinken angebracht.



Mittlerweile hat diese Kunstform weltweit viele Freunde gefunden. Dabei steht vor allem die Freude an der Verschönerung des Stadtbildes im Vordergrund, oftmals lässt sich auch eine symbolische Bedeutung ableiten. Man versteht unter Strickgraffiti das Anbringen eines handgearbeiteten Gegenstandes an einem festen Objekt auf der Straße oder in der Landschaft. Geht man mit offenen Augen durch den öffentlichen Raum, kann man Strickkunst an Straßmasten, Parkbänken, Bäumen oder Statuen entdecken, die zur Verschönerung des Stadtbildes beitragen und uns beim Wahrnehmen im Alltag ein Lächeln entlocken können....

So wagten sich auch die oben genannten Schülerinnen motiviert an das Gemeinschaftsprojekt „Strick Graffiti“: Ein Baum auf dem Schulgelände wird als Objekt für ein Strickgewand ausgesucht, Wolle gesammelt, teilweise vom hiesigen Fachgeschäft gesponsert, Strick- und Häkelnadeln mitgebracht. Mit Garnen und Mustern wird experimentiert. Der Baum wird vermessen. Welche Farben ergeben ein schönes Strickbild? Gemeinsam werden die großen und kleinen Strickbahnen und Häkelstücke zusammengefügt. Zum Abschluss mit bunten Ponpons und Blüten aus Wolle verziert, wird die große „Decke“ als Gewand um den Baumstamm genäht. Das wöchentliche Arbeiten der Strick-Crew fördert das Gemeinschaftsgefühl und die Konzentration im Schulalltag. Die Strickarbeiten werden teilweise auch zu Hause weitergeführt. Die Mütter und Großmütter üben mit den Schülern und ergänzen das Projekt gar mit eigenen Strickstücken. Im wahrsten Sinne des Wortes entsteht ein schul- und generationsübergreifendes Gemeinschaftskunstwerk. (Bärbel Schmitt-Lambertz)

Die Schulgemeinschaft bedankt sich bei den fleißigen Strickerinnen und vor allem bei der Künstlerin Frau Schmidt-Lambertz, die den Kunst-Schwerpunkt leitet und die kleinen Kreativen mit viel Verständnis und Sachverstand stets zu motivieren wusste. Hoffentlich zielt der bestrickte Baum noch lange das Schulgelände und erfreut durch sein farbenfrohes Gewand.

Meulenwald Schule Schweich

Rote Teufel AG zu Gast auf dem Betzenberg

Seit diesem Schuljahr bietet die Mitarbeiterin der Meulenwald-Schule, Anika Biwer, im Rahmen des Ganztagsunterrichtes die Arbeitsgemeinschaft „Rote Teufel“ an. In dieser AG erfahren die Schüler theoretisch und praktisch alles über den 2. Liga Verein 1. FC Kaiserslautern. Unterstützung erhält die AG durch den Fanbeauftragten des FCK, Christoph Schneller, der die Schüler mit Stadionzeitungen und Autogrammkarten versorgt. Durch Herrn Schneller wurde den Schülern ein besonderes Highlight geboten. Die AG „Rote Teufel“ besuchte mit Frau Biwer und Herrn Brost am 5. Mai 2013 das Heimspiel des 1.FC Kaiserslautern gegen den FSV Frankfurt. Vor dem Spiel nahm sich Herr Schneller die Zeit und stand den Schülern für ein Interview Rede und Antwort. Mit einem 4:1 Sieg des 1.FC Kaiserslautern endete der Ausflug auf dem Betzenberg.



Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

Am **Montag, dem 27.05.2013** findet im Altenheim St. Josef in Schweich von 15.00 Uhr - 16.30 Uhr ein weiteres Treffen des Gesprächskreises für pflegende Angehörige von demenz erkrankten Menschen statt.

Frau Daniela Opitz (Dipl.Psych.) und Frau Christa Theis (Dipl.Soz. päd.) stehen als Ansprechpartner zur Verfügung, um Ihre Situation zu Hause mit demenz erkrankten Menschen zu unterstützen und zu begleiten. Parallel können Sie Ihre erkrankten Angehörigen für die Tagespflege im Haus während dieser Zeit anmelden. Anmeldung bitte bis zum 24.05.2013 unter der Tel.Nr.: 06502/9978601 (Fr. Theis).

Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Innovationspreis sucht die innovativsten Produkte und Dienstleistungen im Land – jetzt bewerben!

Der Wettbewerb um den Innovationspreis des Landes ist eröffnet. Der Innovationspreis soll insbesondere kleine und mittlere Unternehmen motivieren, innovative Produkte, Verfahren und Dienstleistungen zu entwickeln und am Markt einzuführen.

Bewerben kann sich, wer seinen Firmen- oder Wohnsitz in Rheinland-Pfalz hat. Die Bewerbungsfrist endet am 17. Juli 2013. Verliehen wird der Preis am 3. Dezember 2013 in Koblenz.

Wie jedes Jahr verleiht Wirtschaftsministerin Eveline Lemke auch 2013 wieder einen Sonderpreis. In diesem Jahr für innovative Erfindungen im Bereich „Energieeffizienz“.

Der Innovationspreis ist in diesem Jahr mit insgesamt 40.000 Euro dotiert. Vergeben werden Preise und Anerkennungen neben dem Sonderpreis in den Kategorien „Unternehmen“, „Handwerk“, „Dienstleistung“, „Kooperation“, „Industrie“.

Ausschreibungsunterlagen können angefordert werden

- über das Internet unter www.innovationspreis-rlp.de
- beim Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung, Referat 8401, Frau Christine Kasper, Stiftstraße 9, 55116 Mainz, Telefon: 06131/16-5295, E-Mail: christine.kasper@mwkel.rlp.de
- bei den Industrie- und Handelskammern, den Handwerkskammern, der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH und bei allen Technologieberatungsstellen des Landes.

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Viele Informationen zur Rente gibt es bei Veranstaltungen der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in der Auskunft- und Beratungsstelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier:

Am 4. Juni zum Thema „Rente & Steuern - was muss ich wissen?“ Also über alles Interessante zum Thema Rente und Steuern, wer als Rentner Steuern zahlen muss und welche Freibeträge es gibt.

Am 11. Juni 2013 zum Thema „Todesfall - Versorgt über den Partner?“ Also über die Leistungen für Hinterbliebene und wie lange sie gezahlt werden oder wie Einkommen angerechnet wird.

Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 16.30 Uhr.

Die Teilnahme an den Informationsveranstaltungen ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0651 14550-0, Fax 0651 14550-50 oder E-Mail aub-stelle-trier@drv-rlp.de.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Ergebnisse des bisherigen MORO-Prozesses

Die Ergebnisse des bisherigen MORO-Prozesses sollen interessierten Bürgerinnen und Bürgern vorgestellt werden. Wir wollen gemeinsam mit den Menschen im Landkreis erörtern, welche konkreten Handlungserfordernisse vor Ort bestehen. Hiermit möchten wir Ihnen den Termin und Veranstaltungsort des Workshops mitteilen:

Dienstag, 4. Juni 2013, 17.00 bis ca. 20.00 Uhr
Parkcenter des Industrieparks Region Trier
Europaallee 1, 54343 Föhren

Der geplante Ablauf der Veranstaltungen sieht folgendes vor:

1. Erste teilträumliche Ergebnisse aus dem MORO-Prozess (Christiane Steil, IfLS)
2. Teilraumbezogene Vorstellung der Ergebnisse aus der Bevölkerungsbefragung „Lebenswerte Dörfer“ (Prof. Dr. Jacob, Universität Trier)
3. Vorstellung eines Projektbeispiels aus einer Ortsgemeinde
4. Diskussion „Lebenswert leben in den Dörfern und Städten im Jahre 2030“ - Bedürfnisse und Umsetzungsideen vor Ort

Wir würden uns sehr freuen interessierte Bürgerinnen und Bürger bei diesen Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden


Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

 Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

 Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflge** findet am **Montag, dem 27. Mai 2013 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Anschaffungen für den Bauhof
3. Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO
4. Baugebiet „Am Herrengarten“
5. Bauangelegenheiten
6. Sonstiges

Bekond, 17. Mai 2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

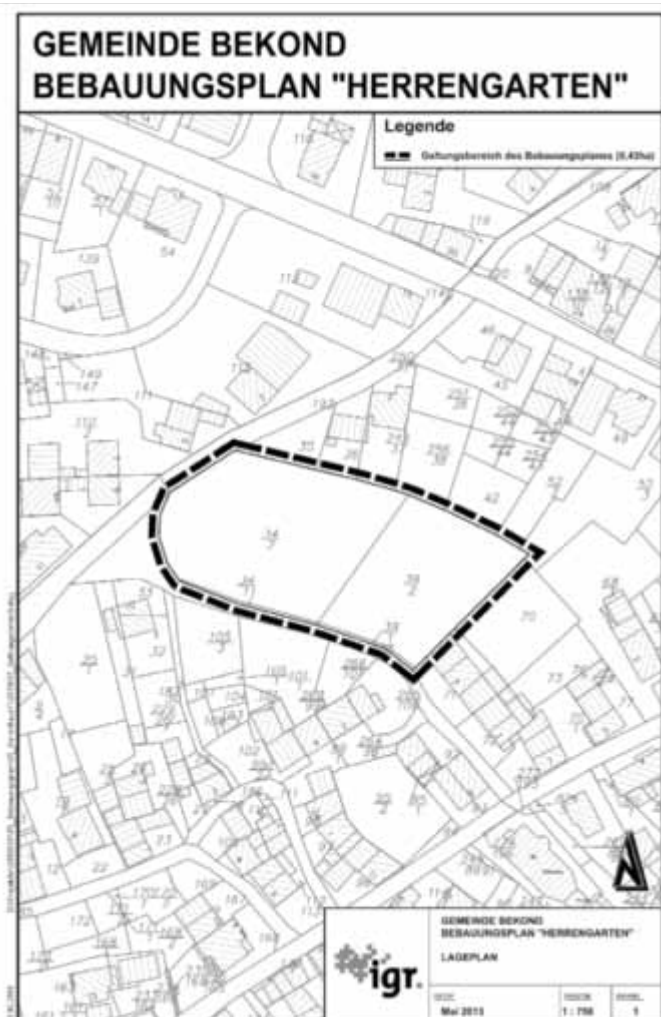
Bebauungsplanverfahren

der Ortsgemeinde Bekond „Herrengarten“

- Bekanntmachung des Aufstellungs- und Abgrenzungsbeschlusses -
Der Ortsgemeinderat Bekond hat am 11. März 2013 beschlossen, für den im nachfolgend abgedruckten Lageplan eingegrenzten Bereich einen Bebauungsplan aufzustellen.

Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekanntgemacht.

Bekond, den 14. Mai 2013
gez. Paul Reh, Ortsbürgermeister



Regenerationsarbeiten

auf dem Sportplatz „Auf dem Werth“

In der letzten Ratssitzung hat der Gemeinderat in Folge der Beschädigung durch Wildschweine den Auftrag für Sanierungs- und Regenerationsarbeiten für den Rasensportplatz erteilt. Diese werden voraussichtlich schon am 22.05.2013 und 23.05.2013 von einer Fachfirma ausgeführt. **Danach steht der Sportplatz verständlicherweise für längere Zeit weder zum normalen Spielbetrieb noch für das alltägliche Spielen von Kindern zur Verfügung.** Außerdem hat sich der Sportverein bereit erklärt, in Eigenleistung bis zum Herbst einen Zaun in Höhe der vorhandenen Barrieren zu erstellen, um eine zukünftige Beschädigung durch Wildschweine zu vermeiden. In der Übergangszeit, bis der Zaun errichtet ist, wird der Sportplatz vorerst mit einem Elektrozaun eingezäunt, der in den Abendstunden in Betrieb genommen wird. Ich bitte um Beachtung und insbesondere alle Eltern, ihre Kinder entsprechend zu informieren.

Detzem, 16.05.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Baugebiet Wiederbergau

Im Baugebiet Wiederbergau sind die Landschaftsbauarbeiten nun fast beendet. Seitens der ausführenden Baufirma wurde mir berichtet, dass in der Mulde entlang des Dorfes immer wieder Rasenschnittgut der Anlieger entsorgt wird. Dies beeinträchtigt neben dem Wasserabfluss auch die Arbeit mit dem Mäher. Ich bitte deshalb eindringlich darum, Ablagerungen von Grünschnitt und sonstigem Unrat in diesen Flächen zu unterlassen. Ich weise auch darauf hin, dass die Flächen hinter den Grundstücken aus den genannten Gründen nicht von Kindern mit ihren Fahrrädern befahren werden dürfen und bitte alle Eltern, ihre Kinder darauf hinzuweisen.

Detzem, 16.05.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Weinanstellung für das Rieslingfest

Zur Erstellung der Weinkarte für das Rieslingfest bitten wir um Anstellung von folgenden Proben:

Rotwein u. Rose und Sekt - brut u. trocken

Diese Anstellungen werden **nicht** auf das vorgegebene Kontingent von zwei Weinen je Winzer angerechnet. Wir bitten um Abgabe von 2 Probeflaschen bis **spätestens 4. Juni 2013 an Herbert Löwen.**

Detzem, 16. Mai 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister u.
Festsausschussvorsitzender

Einwohnerbuch Detzem

Am 16. Mai 2012 wurde das umfassende „Einwohnerbuch Detzem mit den Höfen und Mühlen im Gemeindebereich“ der Öffentlichkeit im Bürgerhaus vorgestellt. Aufgelegt wurde es durch die Westdeutsche Gesellschaft für Familienkunde e.V., Köln und erstellt von Herrn Richard Schaffner aus Kordel. Er hat alle vorliegenden Kirchenbücher der Pfarrei Detzem von 1656 bis 1900 und die Standesamtsunterlagen von 1800 bis 1900 ausgewertet. Hunderte von Namen (598) sind in diesem Buch erfasst, alphabetisch geordnet und erschlossen durch Namens-, Orts- und Berufsregister - eine wahre genealogische Fundgrube, von vielen schon lange erwartet. Das Buch kann weiterhin beim Ortsbürgermeister zum Preis von 20,00 Euro erworben werden.

Detzem, 16. Mai 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Abgabe der Meldeformulare zur EU-Weinbaukartei

Ich erinnere letztmalig an die Abgabe der Meldeformulare zur Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung. Die Meldeformulare müssen bis **spätestens 31. Mai 2013** richtig und vollständig ausgefüllt bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung bzw. der Landwirtschaftskammer abgegeben sein. Die Meldungen sollten während der nächsten Sprechstunde **am Montag, 27.05.2013 in der Zeit von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr** im Gemeindebüro abgegeben werden.

Detzem, 16. Mai 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Sommerkonzert „Schlossakkorde“ 2013

Open Air Konzerterlebnis auf Schloss Föhren

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Musikfreunde,

zum dritten Mal präsentiert der Musikverein Föhren unter der künstlerischen Leitung von Jochen Hofer sein Sommerkonzert „Schlossakkorde“ auf Schloss Föhren. Ich freue mich sehr, dass nach der Premiere im Jahr 2011 dieses besondere Open Air Ereignis wieder im Rahmen des „Kultursommer Rheinland-Pfalz“ stattfindet und so auch überregional Bekanntheit erlangt. Das Motto der aktuellen Kampagne lautet „Eurovisionen“.

Aus diesem Anlass freue ich mich sehr, dass der Musikverein Meulenzwald Föhren das Konzert nicht alleine bestreitet, sondern auch zwei luxemburgische Orchester als Gäste zu hören sein werden. Unter der Leitung des in Föhren wohnenden Christian Block werden neben dem Musikverein Meulenzwald Föhren auch die „Harmony Municipal Luxembourg Gasperich“ sowie die luxemburgische Band „Spirit of the Highlands - Pipes and Drums“ aus Grevenmacher für beste Unterhaltung sorgen. Letztere werden mit ihren Dudelsäcken und der Percussion dem Konzert eine ganz eigene Klangnote verleihen.

Das vielfältige Konzert beginnt mit dem Musikverein Föhren, welcher Sie auf eine musikalische Reise nach Spanien einlädt. Unter anderem wird er das Stück „Symphonic Bands No. 3 - Fiesta“ uraufführen. Mit diesem Stück hat der Musikverein im November 2012 in Saarbrücken beim Wertungsspiel im großen Sendesaal des saarländischen Rundfunks das ausgezeichnete Prädikat „sehr gut“ erreichen können. In der zweiten Hälfte des Konzerts werden dann die beiden luxemburgischen Orchester auftreten, wobei die Band aus Grevenmacher Sie mit Klängen aus den schottischen Highlands begeistern wird. Die herrliche Kulisse des Schlossinnenhofs am Rande des Meulenzwalds, gepaart mit fröhlicher und lockerer Musik, an einem hoffentlich schönen Sommerabend, stellt dabei zusätzlich seinen ganz eigenen Reiz dar.

Bitte unterstützen Sie mit Ihrem Konzertbesuch die hervorragende Arbeit des Musikvereins Föhren und genießen Sie im schönen Ambiente des Föhrener Schlosses das vielfältige, unterhaltsame Programm.

Ich wünsche Ihnen allen einen vergnüglichen und unvergesslichen Konzertabend.

Föhren, den 17.05.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Das Programm zum Sommerkonzert „Schlossakkorde“

Musikverein Föhren, Leitung Jochen Hofer

Innuendo Queen - arr. Marco Somadossi

Symphonic Dance No. 3 arr. Clifton Williams

Carmen Bizet, arr. Clark McAlister

Granada Agustin Lara, arr. Kazuhiro Morita

Harmonie Municipal Luxembourg Gasperich gemeinsam mit Spirit of the Highlands Drums and Pipes

Leitung Christian Block

A Medieval Suite arr. André Waignein

Scotland the Brave - Wooden Heart

arr. Pipe: Traditional/Friedrich Silcher

arr. Drum: Simon Grant/Patrick Kubetschek

Drumsalut arr. Patrick Kubetschek

King Arthur Hans Zimmer / arr. Erick Debs

The Rose of Kelvingrove arr. David Knox

Highlights from Harry Potter John Williams / arr. Michael Story

Cullen Bay arr. I. Duncan

Lord of the Dance Michael Flatley / arr. Frank Bernaerts

Auld Lang Syne Traditional / arr. David Marshall

Jimmy Findlater - Wings - Old rustic Bridge

arr. Pipe: Gordon Spels/Traditional/Traditional

arr. Drum: Sean Harboe/Patrick Kubetschek/Dean J. Hall

Music from Braveheart James Horner/ arr. Johnnie Vinson

Amazing Grace Traditional / arr. David Tompson



**Kenn**

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 - 19.00 Uhr und nach Absprache

10. Viez & Flieten Nacht



zugunsten der
Jugendfeuerwehr Kenn

am 1. Juni 2013 ab 18.30 Uhr

im Feuerwehrgerätehaus Kenn
(Bernhard Becker Freizeitanlage)



**Die Ortsgemeinde
Kenn freut sich
auf Ihren Besuch!**

**Klüsserath**

buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126
Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Grußwort

zum 31. Klüsserather Seifenkistenrennen

Am 26. Mai ist es wieder soweit:

Die Kreisstraße am Ortsausgang nach Rivenich wird für die Seifenkistenfahrer zur Seifenkistenrennstrecke.

Der gut organisierte SKK „Moselflitzer e.V.“, der den Namen Klüsseraths weit über die regionalen Grenzen hinaus trägt, richtet sein nun schon 31. Seifenkistenrennen aus.

Die Ortsgemeinde heißt alle Gäste von nah und fern zu dieser Veranstaltung recht herzlich willkommen.

Allen Teilnehmern und Helfern wünsche ich einen erfolgreichen „Seifenkistenrenntag“.

Horst Willwert, 1. Beigeordneter

Straßensperrung

zum 31. Klüsserather Seifenkistenrennen

Anlässlich des Seifenkistenrennens ist am Sonntag, dem 26. Mai 2013, die Krainstraße von der alten Salmbrücke bis zur Einmündung alte K41/neue K41 am Ortsausgang in Richtung Rivenich gesperrt. Als Rennstrecke dient die neue K41 außerhalb der Ortslage, die Krainstraße dient als Parkraum.

Die Sperrzeit erstreckt sich von 08.00 Uhr bis ca. 19.00 Uhr.

Die Umleitung erfolgt durch das Neubaugebiet und den Weinbergsweg hinter dem Dorf bis zur „Alten Schule“ in der Hauptstraße und umgekehrt.

Die Anwohner und Anlieger der Krainstraße und der Umleitungsstrecke werden um Verständnis gebeten.

*Klüsserath, den 21. Mai 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*

Rodungs-, Pflanz- u. Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2013, Erinnerung

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2013 ist bis spätestens 31. Mai 2013 bei der Gemeinde- oder Verbands-gemeindeverwaltung abzugeben. Eine Abgabe direkt bei den Dienststellen der Landwirtschaftskammer ist ebenfalls möglich. Die meldepflichtigen Winzer werden gebeten, den Termin unbedingt einzuhalten, da bei verspäteter Abgabe Nachteile entstehen können.

Die Meldungen können auch außerhalb der Sprechstunden des Ortsbürgermeisters bei der Tourist-Information gegen Eingangsstempel der Ortsgemeinde abgegeben werden.

Die Öffnungszeiten der Tourist-Information sind wie folgt:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag, Freitag: 15.00 - 18.00 Uhr

Die Sprechstunden des Ortsbürgermeisters sind Mittwoch von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr und Samstag von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Klüsserath, den 21. Mai 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

**Köwerich**

Tel. 06507/802514
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Vertretung des Ortsbürgermeisters

Vom 29.05.2013 bis einschließlich 03.06.2013 bin ich nicht im Dienst. Es vertritt mich der 1. Beigeordnete Herr Peter Porten, Beethovenstraße 45, Tel.: 3786. Ich bitte um Beachtung.

Köwerich, den 18.05.2013

Robert Linden, Ortsbürgermeister

Reinigung der Wirtschaftswege

Nach den Frühjahrsarbeiten ist es notwendig, die Wirtschaftswege zu reinigen. Die Bodenmassen auf den Teerflächen und am Wegerand sind zu entfernen. Ebenfalls zu säubern sind die Wasserführungen und deren Einläufe, damit bei Unwetter keine Abschwemmschäden entstehen.

Ich rufe alle Bewirtschafter der Weinbergsflächen, sowie die Eigentümer der nichtbewirtschafteten Flächen rechts und links der Mosel auf, ihren Verpflichtungen nachzukommen und die Reinigung vorzunehmen.

Köweich, den 10.05.2013

Robert Linden, Ortsbürgermeister

**Leiwen**

buergemeister@leiwen.de

Tel. 06507/3378
Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Abgabe der EU-Weinbaukartei

Auf die Abgabe der EU-Weinbaukartei bis zum 31. Mai 2013 wird hiermit hingewiesen.

Die EU-Weinbaukartei ist wichtig als Grundlage für die Vermarktung des neuen Jahrganges 2013.

Leiwen, den 16.05.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Hinweis in eigener Sache

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie uns gestaltete Dateien bitte als **pdf-Datei** und Texte als **Word-Dokument** zusenden.

Bilder sollten als jpg-Dateien eingereicht werden mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm).

Dies gilt auch für Bilder und Logos, die in pdf-Dateien oder Word-Dokumenten **eingebunden** sind.

**Bitte reichen Sie keine PowerPoint -
sowie Excel-Dateien ein!**

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen.

Ihre Redaktion

Willkommen zum 100 Jahre Jubiläum Dhronkraftwerk

An diesem **Sonntag, dem 26.05.2013** feiert die Gemeinde Leiwien zusammen mit RWE Deutschland das 100-jährige Bestehen des Dhronkraftwerkes Leiwien.

Alle Gäste und Besucher des Festes an der Moselfreizeitanlage begrüße ich im Namen der Gemeinde Leiwien herzlich. Erstmals konnte vor 100 Jahren Strom nach Leiwien und in die Region Trier geliefert werden.

In der über 2000-jährigen Geschichte unserer Region konnte mit der Lieferung von Strom die wirtschaftliche Entwicklung sich positiv entwickeln. Ein Dank für den Mut für diese Investition gilt den damaligen Entscheidungsgremien im Stadtrat Trier und dem damaligen Oberbürgermeister Herr Bruchhausen. Seit einigen Jahrzehnten ist das RWE Besitzer des Kraftwerkes.

Für die Übernahme der Schirmherrschaft über das Jubiläumsfest bedanken wir uns herzlich beim Trierer Oberbürgermeister Herrn Klaus Jensen. Herzlichen Dank auch an das RWE und die Leiwener Vereine für die Unterstützung des Festes. Wir wünschen dem Dhronkraftwerk weiterhin viele gute Jahrzehnte und allen Besuchern des Festes schöne Stunden.

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Festprogramm 100 Jahre Dhronkraftwerk

Das Festprogramm wird von Leiwien und seinen Vereinen sowie vom RWE gestaltet.

11.30 Uhr bis 13.00 Uhr Musik der Winzerkapelle Leiwien und Folklore der Winzertanzgruppe

14.00 Uhr offizielle Feierstunde des Jubiläums an der Festbühne

1. Begrüßung durch Ortsbürgermeister Claus Feller
2. Ansprache von Herrn Dr. Olaf Heil, RWE Deutschland
3. Ansprache von Oberbürgermeister Klaus Jensen, Trier
4. Grußwort von Herrn Landrat Günther Schartz
5. Grußwort von Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch
6. Grußwort von Herrn Keil von der Stefan Andres Gesellschaft
7. Grußwort von der Leiwener Weinkönigin Eva I.

Die Leiwener Gastronomie bietet moselländisches Essen an. Wein und Sektstände sowie Kaffee und Kuchen sind im Angebot.

Nach den Ansprachen unterhält die bekannte Band „Hunsrücker Nachtschwärmer“ die Besucher.

Das Kraftwerk kann ganztägig besucht werden.

Leiwien, den 17.05.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

In einer engen und vertrauensvollen Zusammenarbeit zwischen der Ortsgemeinde, dem Landesforsten, der Tourist-Info Schweich und dem Verein wurde eine außerordentliche allen Ansprüchen der Mountain-Biker für Anfänger und Fortgeschrittene Anlage geschaffen. Allen Beteiligten an der Errichtung dieser Anlage gilt unser herzlicher Dank. Unserem ehemaligen Revierförster Peter Kruse, der wesentlichen Anteil an der Schaffung dieses Parcours hat, wurde gemeinsam mit unserer Weinkönigin Lena I. die Ehre zuteil das Startband zu durchtrennen.



Der Kreisbeigeordnete Helmut Reis überbrachte die Glückwünsche des Landrates und des Kreises, der Beigeordnete der Verbandsgemeinde Erich Bales die Glückwünsche der Verbandsbürgermeisterin und der Verbandsgemeinde.

Wir wünschen den Besuchern und Nutzern dieser schönen Anlage stets unfallfreies Fahren und viel Spaß.

Mehring, den 21. Mai 2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung am 09.04.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Thomas Ensich als Schriftführer fand am 09.04.2013 im Kulturzentrum Alte Schule in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

Der Gemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Ortsbürgermeisters Kenntnis:

- a) Mit E-Mail vom 04.04.2013 teilt Herr Rechtsanwalt Henseler hinsichtlich des Normenkontrollverfahren OG Mehring gegen Bebauungsplan Zellerberg mit, dass nach § 47 Abs. 5 VwGO die Entscheidungsformel des Oberverwaltungsgerichts-Urteil zu veröffentlichen ist, soweit sie die Feststellungen enthält, dass Ziffer I.10 der textlichen Festsetzungen des Bebauungsplanes unwirksam ist. Die Veröffentlichung dieses Teils der Entscheidungsformel muss in der Weise erfolgen, in der die Rechtsvorschrift, also Ziffer I.10 des Bebauungsplanes, bekannt zu machen wäre. Die zu veröffentlichende Entscheidungsformel des OVG-Urteils lautet:

„Der am 4. Juni 2012 als Satzung beschlossene Bebauungsplan „Zellerberg“ der Antragseginerin (Ortsgemeinde Mehring) wird für unwirksam erklärt, soweit unter der Ziffer I.10 der textlichen Festsetzungen ein Anbauverbot für Nahrungspflanzen festgesetzt wird.“

Zu veröffentlichen ist diese Entscheidungsformel in der gleichen Weise, in der der Bebauungsplan „Zellerberg“ der Ortsgemeinde Mehring veröffentlicht worden ist. Es ist also dieselbe Prozedur einzuhalten.

Insgesamt wurde der Bebauungsplan Zellerberg das Oberverwaltungsgericht Koblenz für rechtmäßig erklärt. Die Kosten des Verfahrens sind von der Klägerin zu tragen. Die Revision gegen dieses Urteil wurde nicht zugelassen. Damit steht der Bebauungsplan Zellerberg rechtsverbindlich fest.

Durch den Vorsitzenden wurde mitgeteilt, dass die entsprechende Bekanntmachung in einer der nächsten Ausgaben des Amtsblattes veröffentlicht wird.

- b) Der Vorsitzende teilte mit, dass die Verbandsgemeinde Schweich auf Nachfragen in der letzten Gemeinderatssitzung die Änderungen zwischen dem alten und neuen Stromkonzessionsvertrag zusammengestellt hat. Die entsprechende Aufstellung liegt den Ratsmitgliedern in Kopie vor.



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Abgabe der Meldeformulare zur EU -Weinbaukartei

Ich erinnere an die Abgabe der Meldeformulare zur Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung.

Die Meldeformulare müssen bis **spätestens 31. Mai 2013** richtig und vollständig ausgefüllt bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung bzw. der Landwirtschaftskammer abgegeben sein.

Die Meldungen sollten während der nächsten Sprechstunden, am **Samstag 25. Mai 2013 (von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr)** oder am **Diens- tag 28. Mai 2013 (von 19.00 bis 21.00 Uhr)** im Gemeindebüro abgegeben werden.

Mehring, den 17.05.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Mountain-Bike

„Trailpark-Mehring“ eröffnet

Am Pfingstamstag wurde der Vertrag zwischen der Ortsgemeinde Mehring und dem Mountain-Bike-Club Mehring bezüglich der Verkehrssicherungspflichten für den Trailpark von mir und dem Vorsitzenden Dennis Schroeder unterzeichnet.

- c) Mit Schreiben vom 02.04.2013 führt der Bauern- und Winzerverband Beschwerde über die Zunahme der Wildschäden durch Wildschweine. Der Vorsitzende teilte mit, dass am 16.03.2013 ein gemeinsames Gespräch mit dem Bauern- und Winzerverband, der Jagdgenossenschaft und Vertretern der Fraktionen stattgefunden hat. In diesem Gespräch, wurde eine einvernehmliche Vorgehensweise vereinbart. Umso mehr sei man jetzt darüber verwundert, dass die Absprache keine 14 Tage Bestand hat. Dem Bauern- und Winzerverband wurde mit Schreiben vom 03.04.2013 entsprechend geantwortet.
- d) Der Vorsitzende teilte mit, dass mit dem SV Mehring ein Nutzungsvertrag für das Aufstellen eines Containers abgeschlossen wurde.
- e) Durch den Seniorenclub wurde angefragt, ob beim Austausch von alten Holzstrommasten durch das RWE, diese für Projekte der Ortsgemeinde überlassen werden können. Das RWE hat auf Nachfragen mitgeteilt, dass die alten Masten schadstoffbelasteter Abfall sind, der einer besonderen Entsorgung bedarf. Das RWE ist für eine umweltgerechte Entsorgung verantwortlich. Die Masten können daher nicht zur Verfügung gestellt werden.
- f) Durch den Vorsitzenden wurde mitgeteilt, dass die Arbeiten am Brunnen in Lörsch begonnen haben.

2. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2013

Zu diesem Tagesordnungspunkte begrüßte der Vorsitzende Frau Bürgermeisterin Horsch und Herrn Kurt Dixius von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Ortsbürgermeister Kollmann führt aus, dass der Haushaltsplan vom Haupt- und Finanzausschuss intensiv vorberaten wurde. Die Eckpunkte und die einzelnen Ansätze wurden dort eingehend behandelt und geprüft.

Es folgte die Haushaltsrede von Ortsbürgermeister Kollmann:

„Der Ihnen heute vorgelegte Haushaltsplanentwurf wurde am 20.03.2013 im Haupt- und Finanzausschuss von der Verwaltung ausführlich und detailliert vorgestellt.“

Wie in den vergangenen Jahren möchte ich in meiner Rede zur Einbringung des Haushalts zunächst auf das vergangene Jahr 2012 eingehen. Erfreulicherweise kann ich mitteilen, dass nach jetziger Einschätzung die laufende Rechnung, also ohne investiven Bereich, mit einem Überschuss in Höhe von rd. 79.000 € abschließt. Gegenüber dem planmäßig ermittelten Überschuss von rd. 15.000 € bedeutet dies also eine Verbesserung in Höhe von rd. 64.000 €. Dieses positive Ergebnis ist vornehmlich durch Einnahmeverbesserungen und zum Teil auf geringere Ausgaben zurückzuführen. Deutliche Einnahmeverbesserungen sind insbesondere bei der Gewerbesteuer mit rd. 41.000 € (netto) und bei der Beteiligung an der Einkommensteuer mit rd. 43.000 € zu verzeichnen. Eine abschließende Aussage zum endgültigen Jahresergebnis als auch zu den Detailveränderungen kann allerdings erst nach Erstellung der Schlussbilanzen für die Jahre 2010 bis 2012 getroffen werden.

Wie Ihnen bekannt, haben wir die Jahresbilanz zum 31.12.2009 am 10.10.2012 beschlossen. Diese schließt mit einer Eigenkapitalsumme in Höhe von rd. 16.911.000 € ab, was einer Eigenkapitalquote von rd. 62 %, entspricht.

Wie ich bereits im letzten Jahr ausgeführt habe, muss trotz dieser vermeintlich guten Vermögenssituation jedoch insbesondere in Anbetracht der Tatsache, dass es sich hierbei in der Regel nicht um verwertbares Vermögen handelt, nach wie vor einer sparsamen und wirtschaftlichen Haushaltsführung oberste Priorität eingeräumt werden, damit trotz der großen bereits realisierten und noch durchzuführen gemeindlichen Projekte mittelfristig die Schulden reduziert und langfristig komplett abgebaut werden können.

Meine sehr geehrten Damen und Herren,

Grundlage für die Veranschlagungen des Ihnen heute vorliegenden Planwerkes waren neben den gesetzlichen Vorgaben die vom Gemeinderat gefassten Beschlüsse sowie das Haushaltsrundscheiben 2013. Kommen wir also zu den Zahlen des Haushaltsentwurfes.

Der Ergebnishaushalt für das Haushaltsjahr 2013 enthält:

Erträge in Höhe von	2.888.235 €
Aufwendungen in Höhe von	3.046.525 €
Somit einen Verlust in Höhe von	158.290 €

Das Haushaltsvolumen steigt somit gegenüber dem Vorjahr um rd. 161.000 €, oder 5,58 v.H. Der planmäßige Fehlbetrag verringert sich gegenüber dem Vorjahr um 24.352 € auf 158.290 €. Hierbei ist jedoch zu berücksichtigen, dass bei der Leistung 51160 einmalige Aufwendungen für die Durchführung des Baulandumlegungsverfahrens „Baugebiet Zellerberg“ in Höhe von 235.000 € enthalten sind. Eine Teilerstattung in Höhe von 100.000 € ist im Haushaltsjahr 2013 vorgesehen, die Restbeträge verteilen sich planmäßig auf die Jahre 2014 bis 2015.

Der Finanzhaushalt weist im Saldo der laufenden Ein- und Auszahlungen einen Überschuss in Höhe von 194.053 € aus. Unter Berücksichtigung der Auszahlungen für Zins- und Tilgungsleistungen in Höhe von 224.200 € verbleibt somit ohne Berücksichtigung des investiven Bereichs ein Fehlbetrag von insgesamt 30.147 €. Zum Ausgleich dieses Fehlbetrages ist die Inanspruchnahme vorhandener liquider Mittel vorgesehen.

Zur Finanzierung der geplanten Investitionen in Höhe von 1.661.000 € ist nach Abzug der Zuwendungs- und Beitragszahlungen sowie dem Umlegungsvorteil aus dem Baugebiet eine Kreditaufnahme in Höhe von 601.000 € erforderlich.

Hier ist jedoch anzumerken, dass die Höhe des Kreditbedarfs wesentlich davon abhängt, ob und inwieweit die vorgesehenen Maßnahmen realisiert werden.

Wie bereits in den Vorjahren ausgeführt, steht dieses positive Ergebnis überwiegend, um nicht zu sagen, einzig und allein, mit den Pachteinnahmen aus der Ansiedlung des Windenergieparks und der gleichzeitigen Installation der Photovoltaikanlagen im Zusammenhang. Verbunden mit diesen Pachteinnahmen sind mittelfristig, wenn nicht andere negative Einflüsse Platz greifen, deutliche Haushaltsverbesserungen zu erwarten. Es bleibt daher zu hoffen, dass die vertraglich vereinbarten Pachtzahlungen nicht nur zu einer Konsolidierung, sondern auch zu einer Verstetigung der gemeindlichen Haushaltssituation beitragen und damit eine verlässliche Basis für die mittelfristige Finanzplanung darstellen.

Auf die wesentlichen Eckpunkte des vorliegenden Planwerkes möchte ich etwas näher eingehen:

Die Grundsteuer A wurde mit 38.400 € veranschlagt und sinkt gegenüber dem Vorjahr marginal um 600 €. Bei der Grundsteuer B werden 204.000 € erwartet. Gegenüber dem Vorjahr ist der Ansatz der Gewerbesteuererinnahmen nach Maßgabe der vorliegenden Grundlagenbescheide um rd. 35.000 € auf nunmehr 250.000 € zu erhöhen. Ausgehend von diesem Aufkommen errechnet sich für 2013 unter Berücksichtigung eines Umlagesatzes von 69 % (Vorjahr 69 %) eine abzuführende Gewerbesteuerumlage von rd. 60.000 €.

Nach Maßgabe der Vorgaben des Landes ist für das Haushaltsjahr 2013 mit einer weiteren Steigerung des Gemeindeanteils an der Einkommensteuer in Höhe von rd. 79.000 €, also rd. 12 % zu rechnen, nachdem bereits im letzten Jahr eine Steigerung von rd. 90.600 € zu verzeichnen war. Der Haushaltsansatz 2013 beträgt demnach 740.000 € gegenüber 660.930 € im Vorjahr.

Auch im Haushaltsjahr 2013 erhält die Ortsgemeinde Mehring Schlüsselzuweisungen vom Land, da die je Einwohner errechnete Steuerkraft von 577,78 € um 79,51 € niedriger liegt als der Schwellenwert, der für das Jahr 2013 auf 657,29 € festgelegt ist. Somit wird die Schlüsselzuweisung für 2013 voraussichtlich 179.600 € betragen (2.259 Einwohner x 79,51 €). Gegenüber dem Vorjahr vermindert sich der Ansatz von 193.960 € um 14.360 €. Dies ist Wesentlichen auf die höhere Steuerkraftmesszahl, die um rd. 147.700 € gestiegen ist, zurückzuführen.

Die Umlagegrundlagen für die Berechnung der Kreis- und Verbandsgemeindeumlagen sind gegenüber dem Vorjahr von rd. 1.351.100 um 131.700 €, also um 9,90 % auf 1.484.800 € gestiegen.

Der Hebesatz für die Kreisumlage bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert bei 41 %. Unter anderem bedingt durch die gestiegene Umlagekraft der Gemeinde bedeutet dies in absoluten Zahlen ausgedrückt eine Steigerung von rd. 54.900 € auf nunmehr 609.000 €.

Die Verbandsgemeindeumlage erhöht sich von bisher 22,5 % um 1,0 %-Punkt auf nunmehr 23,5 %. Bedingt hierdurch und aufgrund der gestiegenen Umlagegrundlage erhöht sich die Verbandsgemeindeumlage um rd. 44.900 € und beträgt voraussichtlich rd. 349.000 €.

Neben der Verbandsgemeindeumlage hat die Ortsgemeinde Mehring noch eine „Sonderumlage für die Grundschulen“ zu entrichten. Der Hebesatz hierfür beträgt voraussichtlich 7,19 % und sinkt gegenüber dem Vorjahr um 0,23 %. Für das Jahr 2013 beträgt somit der Gesamtumlagesatz der Verbandsgemeindeumlage 30,69 % und steigt insoweit gegenüber dem Vorjahr um 0,77 %. Absolut ist an Grundschulumlage mit Mehrausgaben von rd. 8.000 € zu rechnen, so dass die Verbandsgemeindeumlage einschließlich Grundschulumlage in absoluten Zahlen ausgedrückt insgesamt um rd. 52.900 € steigt.

An dieser Stelle möchte ich darauf hinweisen, dass die Verbandsgemeinde Schweich nach wie vor den mit Abstand niedrigsten Umlagesatz im Kreisgebiet Trier-Saarburg vorzuweisen hat.

Noch ein Wort zur Verschuldung und den zu leistenden Schuldendienst:

Ohne die Darlehen für das Solarkraftwerk Mehring betragen die Netto-Zinsausgaben für das Jahr 2013 rd. 98.000 €, während für ordentliche Tilgungen 92.000 € aufzubringen sind. Die Pro-Kopf-Verschuldung für 2013 beträgt derzeit rd. 2.892 €, also 575 € mehr als im Vorjahr.

Der Anteil aus der Finanzierung des Solarkraftwerkes Mehring beträgt hierbei rd. 1.704 €, so dass ohne diesen Anteil von einer derzeitigen Pro-Kopf-Verschuldung von rd. 1.190 € auszugehen ist. Diese Summe ist die eigentlich relevante, weil der gesamte Schuldendienst aus dem Solarkraftwerk Mehring von der „Solar GmbH“ erstattet wird.

Zur Finanzierung des investiven Bereichs des Finanzhaushaltes ist bei Ausführung aller geplanten Maßnahmen voraussichtlich eine Kreditaufnahme in Höhe von 601.000 € erforderlich. Hier ist jedoch darauf hinzuweisen, dass die Höhe des Kreditbedarfs wesentlich davon abhängt, ob und im welchen Umfang die veranschlagten Maßnahmen im Jahr 2013 realisiert werden.

Meine sehr geehrten Damen und Herren,

der Haushalt 2013 ist geprägt von steigenden Steuererträgen und erfreulicherweise weiter steigenden Pachteinnahmen aus der Ansiedlung eines Windenergieparks und der Photovoltaikanlagen. Dabei erzielt die Gemeinde alleine aus der diesbezüglichen Pacht Einnahmen in Höhe von rd. 422.000 €. Außer einer 15 %igen Beteiligung der Verbandsgemeinde unterliegen diese Einnahmen keiner weiteren Umlagenabschöpfung, mit der Folge, dass rd. 358.700 € im Haushalt der Gemeinde Mehring verbleiben. Gerade diese Einnahmen sind in Zeiten schwankender Steuerkraft- und Umlagenzahlen von besonderer Bedeutung.

Damit möchte ich überleiten zum investiven Teil des Finanzhaushaltes. Wir werden auch in 2013 wieder viel Geld in die Hand nehmen, um die Infrastruktur weiter zu verbessern, damit unsere Ortsgemeinde Mehring noch attraktiver und damit noch lebenswerter wird. Neben den Veranschlagungen von Mitteln für Kleinmaßnahmen ist der Finanzhaushalt geprägt von großen bzw. größeren Baumaßnahmen, auf die ich im Einzelnen eingehen werde.

Das Gesamt-Investitionsvolumen beträgt 1.661.000 €.

Um welche Maßnahmen es sich hier im Einzelnen handelt, können sie, sehr geehrte Ratsmitglieder, aus der auf Seite 17. des Planentwurfs ausgewiesenen Darstellung detailliert entnehmen.

Aus den vielen aufgeführten Maßnahmen stechen folgende Maßnahmen hervor:

Für den Grunderwerb Baugebiet „Zellerberg“ und die Erschließungskosten für gemeindeeigenes Bauland wurden im diesjährigen Haushalt insgesamt 276.500 € eingestellt. Demgegenüber stehen als Umlegungsvorteil auf der Einzahlungsseite 520.000 €.

Weiterhin beteiligt sich die Ortsgemeinde Mehring an der Erweiterung des Kindergartens der in der Trägerschaft der Kita GmbH steht. Der Gemeindeanteil beträgt insgesamt rd. 421.000 €, im Haushaltsplan 2013 ist der Restbetrag in Höhe von 285.000 € veranschlagt.

Für die weitere Entwicklung unserer touristischen Infrastruktur sind die Investitionen für die Orteingangsgestaltung von besonderer Bedeutung. Der Ausbau erfolgt in Absprache/Zusammenarbeit mit dem LBM. Die Gesamtkosten betragen voraussichtlich 780.000 €. Nach Abzug der Landeszuweisung, der Rückerstattung durch den LBM und der wiederkehrenden Beiträge verbleibt voraussichtlich ein Eigenanteil für die Ortsgemeinde in Höhe von 161.100 €.

Die Erschließung des Baugebietes Zellerberg ist für unsere Entwicklung von elementarer Bedeutung um unsere Infrastruktur zu erhalten. Die hierfür entstehenden Kosten werden im Rahmen des Erschließungsvertrages durch den Investor erstattet.

Für die Fortführung des Straßenausbaues in der Weinbergsstraße sind Mittel in Höhe von 170.000 € im Etat eingestellt. Zur teilweisen Finanzierung dieser Summe sind bekanntlich entsprechend der gemeindlichen Ausbaubeitragssatzung wiederkehrende Beiträge in Höhe von 60 % zu erheben. Die Erhebung erfolgt jedoch erst in den Folgejahren. Zur Teilfinanzierung der Maßnahme „4. Bauabschnitt Medardusstraße“ erhält die Ortsgemeinde eine Landeszuweisung aus dem Investitionsstock in Höhe von 70.000 €.

Die Investitionen für den Bau eines Kinderspielfeldes, Erweiterung der Straßenbeleuchtung, Erneuerung der Friedhofsmauer, Aufbau eines Brunnen am ehemaligen Hochbehälter in Lörsch, sowie weitere kleinere Investitionen entsprechend dem einstimmig beschlossenen Investitionsplan und runden unsere Maßnahmen für 2013 ab. Es würde an dieser Stelle zu weit führen, alle Maßnahmen im Detail anzusprechen. Die weiteren Einzelmaßnahmen und deren Finanzierung bitte ich deshalb aus der erwähnten Investitionsübersicht des Ihnen vorliegenden Planentwurfes zu entnehmen. Alle dort aufgeführten Maßnahmen entsprechen grundsätzlich der Beschlusslage dieses Gemeinderates.

Insgesamt bleibt zu hoffen, dass die genannten Maßnahmen im Interesse einer geordneten Zukunftsplanung und -gestaltung zügig realisiert werden können.

Damit möchte ich schließen und mich für Ihre Aufmerksamkeit herzlich bedanken.“

Der Vorsitzende bedankt sich bei Herrn Dixius für die ausführliche Darstellung des Planentwurfes und bittet sodann um Wortmeldungen. Ratsmitglied Sabine Mendel nimmt für die CDU-Fraktion zum vorliegenden Haushaltsplan Stellung:

„Zunächst Dank an die Verwaltung für die ausführliche und dennoch übersichtliche Ausarbeitung des vorliegenden Haushaltsplanentwurfes.

Im Namen der CDU-Fraktion möchte ich zum Haushaltsplanentwurf folgendermaßen Stellung nehmen.

In diesem Jahr schließt der Ergebnishaushalt mit einem Fehlbetrag in Höhe von rd. 158.000 EUR ab. Darin enthalten sind Abschreibungen, Zuführung zu Rückstellungen, sowie Sonderposten, Erträge aus der Auflösung von Sonderposten und Rückstellungen.

Im Finanzhaushalt, der das Ergebnis der tatsächlichen Einnahmen und Ausgaben darstellt, ergibt sich ein Überschuss von EUR 129.153. (Vorjahr 87.311)

Die Erträge belaufen sich auf rd. EUR 2.888.235,00 (2012 rd. 2,6 Mio). Im Vergleich zum Vorjahr steigen somit die Erträge wiederum um rd. EUR 215.000. In den letzten Jahren konnte eine stetige Steigerung der Einnahmen verzeichnet werden. Dies resultiert zum einen aus dem erwarteten höheren Steueraufkommen sowohl bei der Gewerbesteuer als auch bei der Einkommensteuer in Höhe von insgesamt rd. 115 TEUR. In der Erhöhung der Einnahmen ist außerdem ein Betrag von 100TEUR enthalten, der aus dem Bebauungsplanverfahren Zellerberg wieder zurückfließt. In den letzten Jahren ist die Steuerkraft der Gemeinde stetig angestiegen. Dieser Trend setzt sich in diesem Jahr weiter fort. Trotz einer Erhöhung des Schwellenwertes erhalten wir dennoch rd. 14TEUR weniger an Schlüsselzuweisungen.

Im Bereich der Zinserträge ist ebenfalls eine Steigerung zu erwarten. Dies hängt im Wesentlichen mit der Zinserstattung aus der Solarkraftwerk Mehring GmbH in Höhe von EUR 162.100 zusammen. Die Aufwendungen belaufen sich auf rd. EUR 3.046.00,00 (2012 rd. 2,87 Mio), was eine Steigerung zum Vorjahr von EUR 176.000,00 ergibt. Diese resultieren zum Teil aus einer Steigerung bei den Umlagen (Kreisumlage, Verbandsgemeindeumlage und Sonderumlage Grundschule) aufgrund höherer Umlagegrundlagen. Dies macht einen Betrag von EUR 107.800,00 aus.

Die Zinsaufwendungen sind im Wesentlichen aufgrund der weiteren Investition in die Solarkraftwerk Mehring GmbH um insgesamt rd. 40.000,00 EUR gestiegen. Außerdem steigen die Personalkosten um insgesamt EUR 30.000,00. Insgesamt sind an Zinsen für die Investition Solarkraftwerk EUR 134.407,00 zu leisten. Dagegen zu rechnen sind allerdings die bereits eben erwähnten Zinserträge aus der GmbH in Höhe von rd. EUR 162.000,00. Hinzuzurechnen ist außerdem die von der GmbH an die Gemeinde zu zahlende Pacht. Im Gemeindehaushalt erreichen wir somit aus der Solarkraftwerk Mehring GmbH ein für die Gemeinde positives Ergebnis.

Im Ergebnishaushalt nicht abgebildet sind die geplanten Investitionen. Diese finden sich im Finanzhaushalt.

Im Finanzhaushalt ergibt sich ein Überschuss der Ein- und Auszahlungen von EUR 129.153,00. Der Saldo der laufenden Ein- und Auszahlungen aus der Verwaltungstätigkeit ergibt einen Überschuss von EUR 194.053,00 (s.13.29). Der Saldo aus den Zins- und sonstigen Finanzein- und -auszahlungen von EUR 64.900,00 kann also aus der laufenden Verwaltungstätigkeit geleistet werden. Der sich daraus ergebende Überschuss von EUR 129.153,00 deckt die zu zahlenden Tilgungsleistungen in Höhe von EUR 159.300,00 rein rechnerisch folglich nicht. In den Tilgungsleistungen enthalten sind jedoch auch die Tilgungen für die Darlehen betr. die Solarkraftwerk Mehring GmbH in Höhe von EUR 67.200,00, die der Gemeinde von der GmbH jedoch wieder erstattet werden.

Für die geplanten Investitionen von insgesamt EUR 1.661.000,00 stehen an Zuschüssen, sonstigen Haushaltsmitteln und an Beiträgen und Entgelten EUR 1.060.000,00 zur Verfügung, was eine voraussichtliche Darlehensaufnahme von EUR 601.000,00 notwendig macht.

Die geplanten Investitionen wurden im Investitionsplan in einer der letzten Sitzungen ausführlich dargestellt. Herausheben möchte ich deshalb nur die wichtigsten: die Kostenbeteiligung an der Erweiterung der Kindertagesstätte mit EUR 285.000,00 sowie die Orteingangsgestaltung B 53 mit EUR 780.000,00. Beides sind zwar kostenträchtige Projekte, für die weitere Entwicklung unseres Dorfes jedoch wichtige und richtige Projekte.

Zusammenfassend lässt sich das Fazit ziehen, dass die Haushaltslage unserer Gemeinde sich trotz der in den letzten Jahren durchgeführten und weiteren geplanten Investitionen positiv darstellt.

Im Hinblick auf das bereits angesprochene Gebot der sparsamen und wirtschaftlichen Haushaltsführung und unter Berücksichtigung dessen, dass in den letzten Jahren sehr viele investive Maßnahmen insbes. in Bezug auf den Ausbau der Ortsstraßen durchgeführt wurden, sollten wir uns im laufenden Jahr auf die absolut notwendigen

Investitionen und Maßnahmen beschränken. Die wichtigsten habe ich bereits genannt. Mit dem weiteren kontinuierlichen Ausbau der Ortsstraßen wurde in der Weinbergstraße bereits begonnen. Aus dem vorgelegten Zahlenwerk ergibt sich, dass die Gemeinde in den letzten Jahren viel investiert hat und in den nächsten Jahren noch viel vorhat um die Entwicklung des Dorfes weiter voranzubringen, dabei jedoch immer die Haushalts- und Finanzlage im Blick behält und nur finanziell gesicherte Investitionen zur Ausführung bringt. Die CDU-Fraktion stimmt somit dem diesjährigen Haushaltsplan und der Haushaltssatzung zu.“

Ratsmitglied Andreas Adams nimmt für die Freie Wählergruppe Mehring e.V. zum vorliegenden Haushaltsplan Stellung:

„Im Namen der Freien Wählergruppe Mehring e.V. möchte ich zum vorliegenden Haushaltsplan wie folgt Stellung nehmen:

Vielen Dank vorweg an die Gemeindeverwaltung und an Herrn Kurt Dixius für die ausführliche Vorstellung des Planwerkes heute Abend und auch bereits in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 20.03.2013. Dennoch gebe ich zu bedenken, dass die Vorlage des HH-Planes und der Haushaltssatzung zukünftig früher erfolgen muss. Die gesetzlichen Vorgaben, hier u. a. § 97 der Gemeindeordnung, bestimmen etwas anderes. Ein Viertel des Jahres ist bereits vorüber die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan ist vor Beginn des Haushaltsjahres vom Gemeinderat zu beschließen. Nur unabwiesbare Zahlungsverpflichtungen dürfen ohne beschlossenen ja gar ohne genehmigten Haushalt geleistet werden. Die Haushaltsführung befindet sich demnach in einer großen Vakanz.

Die Weide des vorliegenden Zahlenwerkes ist durch die Vorredner bereits mehrfach abgegrast worden, insofern möchte ich nicht mit Wiederholungen langweilen. Vielmehr möchte ich dem interessierten Bürger einige wichtige und interessante Eckdaten näher erläutern.

Die Zahlen im Haushalt sind nicht besorgniserregend aber dennoch sehr ernst zu nehmen. Nach wie vor ist die Gemeinde nicht in der Lage den Ergebnishaushalt auszugleichen. Der Plan 2013 schließt wieder mit einem Jahresfehlbetrag in Höhe von 158.290,00 € ab. 2012 wurde ein Fehlbetrag in Höhe von 182.642,00 € ausgewiesen und im Jahr 2011 war ein Minus von 162.724,00 €.

Auch wenn die Verluste aufgrund der hohen Abschreibungssumme nicht ausgabewirksam sind, so stellen sie dennoch, wenn es denn im Rechnungsergebnis dabei bleibt, einen Werteverzehr und einen Rückgang des Eigenkapitals dar. Wo die finanzpolitische Reise hingeht kann man im Moment schlecht beurteilen, weil bisher lediglich der Jahresabschluss 2009 nach doppischen Gesichtspunkten vorliegt. Die Rechnungsergebnisse 2010 und 2011 müssen schnellstens fertig gestellt werden, damit wir unsere Entscheidungen im Rat in finanzpolitischer Sicht auf sichere Beine stellen können.

Wir von der FWG Mehring e.V. fühlen uns einer nachhaltigen und generationengerechten Politik verpflichtet. Daher möchten wir die Defizite und auch den Schuldenstand zurückführen. Wir haben derzeit eine Pro-Kopf-Verschuldung in Höhe von 1.187,00 € ohne die Darlehen aus dem Solarkraftwerk. Bei einer erforderlichen Kreditaufnahme in 2013 in Höhe von 601.000,00 € und unter Berücksichtigung der planmäßigen Tilgung 2013 würde die Pro-Kopf-Verschuldung um weitere 196,00 € steigen.

Dennoch sind die geplanten Investitionen in Höhe von rd. 1,6 Mio. € erforderlich und ohne Kredite nicht zu realisieren. Für die Erweiterung der Kindertagesstätte sind in 2013 285.000,00 € veranschlagt, die vollständig über Kredite finanziert werden müssen. Die Investition machen wir gerne, wenn auch hier das Prinzip der Konnexität offensichtlich nur auf dem Papier steht. 780.000,00 € sind für die Ortseingangsgestaltung und die Verkehrsberuhigung B 53 veranschlagt. Diese müssen ebenso wie die 170.000,00 € für die Erneuerung der Weinbergstr. überwiegend durch Kredite finanziert werden.

Zum Zahlenwerk an sich noch soviel:

432.000,00 € sind an privatrechtlichen Leistungsentgelten für Pacht aus der Windkraft, Photovoltaik, Solarpark und Landpacht veranschlagt. 63.000,00 € müssen wir von den Einnahmen aus den regenerativen Energien an die Verbandsgemeinde abführen.

Die Einnahmen der allg. Finanzwirtschaft, Einnahmen aus Steuern und Schlüsselzuweisungen, steigen voraussichtlich in 2013 um rd. 115 Tsd € auf 1.516.500,00 €. Das Gros der Steigerung resultiert aus dem Zuwachs bei dem Gemeindeanteil an der Einkommensteuer mit rd. 80 Tsd € auf nunmehr 740.000,00 €. Dem gegenüber stehen jedoch leider die höheren Umlageentgelte von Verbandsgemeinde und Landkreis. Die VG-Umlage steigt aufgrund der 1%-Erhöhung und aufgrund der gestiegenen Steuerkraft der Gemeinde um rd. 45 Tsd € auf 349 Tsd €. Die Sonderumlage „Grundschulen“ steigt um 8 Tsd € auf 117 Tsd € und die Kreisumlage steigt aufgrund der höheren Steuerkraft der Gemeinde um rd. 54 Tsd € auf nunmehr 609 Tsd €. Somit stehen den höheren Erträgen von 115 Tsd € bei den Steuereinnahmen allein hieraus höhere Ausgaben von 107 Tsd € gegenüber.

Der Einnahmezuwachs ist somit schon wieder aufgebraucht und so ergeht es uns am Ende der „Nahrungskette“ dann leider auch allzu oft. Zwei Sachen bitte ich noch zu überprüfen. Ich konnte keine Veranschlagung bei den Einnahmen für die Wegenutzung von Juwi für Windräder anderer Gemeinden finden. Hier sollten vertragsgemäß Entgelte eingestellt werden. Oder gibt es hier einen neuen Sachstand? Die Straßenbeleuchtungsverträge einschließlich der Strombeschaffung mit dem RWE wurden zum 01.01.2013 neu gefasst. Sind aufgrund der neuen Verträge die ggfs. erforderlichen Bilanzierungen oder Veranschlagungen der Forderungen gegenüber dem RWE für die nicht abgeschriebenen Investitionskostenanteile in entsprechender Höhe berücksichtigt? Dies auch im Hinblick darauf, damit uns bei Laufzeitende keine Forderungsausfälle entstehen.

Im Übrigen gehe ich davon aus, dass alle veranschlagten Kosten die Mehrwertsteuer beinhalten. Die letzte Gemeinderatsitzung war wieder einmal Beweis genug. Bei der Kostenfeststellung in Höhe von 15.000,00 € für die Herstellung von 2 Haltungen in der Bachverrohrung wurden uns zum wiederholten Male die Nettokosten zur Beschlussfassung vorgelegt. In dem konkreten Fall kommt aber noch die MwSt. in Höhe von immerhin 2.850,00 € hinzu. Dem Gemeinderat muss unabhängig die tatsächliche Auftragssumme vorgelegt werden. Ich persönlich werde zukünftig in solchen unklaren Fällen meine Zustimmung verweigern.

Und dann abschließend meine Bitte an die Gemeindeverwaltung. Die Erschließungskosten für das Baugebiet „Zellerberg“ wurden ursprünglich in einer Bandbreite von 79,00 € - 86,00 € je qm vom Erschließungsträger avisiert. In den Erörterungsgesprächen ist nunmehr die Rede von 89,00 € je qm.

Deshalb meine dringende Bitte an den Bürgermeister, die abrechnungsrelevanten Kosten ganz genau im Auge zu behalten damit es bei der späteren Endabrechnung nicht zu unnötigen Mehrbelastungen für alle Bauwilligen und auch für die Gemeinde kommt.

Die Freie Wählergruppe Mehring e.V. wird dem Haushaltsplan und der Haushaltssatzung in der vorliegenden Form zustimmen.“

Der Vorsitzende teilte mit, dass für die Wegenutzung durch die Fa. Juwi noch keine Entgelt im Plan vorgesehen sind, da die Wege im Jahr 2013 wohl noch nicht durch die Fa. Juwi genutzt werden.

Hinsichtlich der Erschließungskosten für das Baugebiet „Zellerberg“ wurde durch Herr Kollmann ausgeführt, dass die Entwicklung der Kosten überwacht und der Erschließungsträger auf die Einhaltung der genannten Erschließungskosten gedrängt werde.

Durch Frau Bürgermeisterin Horsch wurde ausgeführt, dass hinsichtlich der neuen Strombeleuchtungsverträge keine Bilanzierungen oder Veranschlagungen notwendig sind, da die Straßenlampen Eigentum des RWE sind und mit der Ortsgemeinde ein Dienstleistungsvertrag geschlossen sei.

Ratsmitglied Gabi Olinger nahm für die FWG Hans Peter Reis Stellung:

Sehr geehrte Damen und Herren,

die FWG Hans-Peter Reis bedankt sich bei Herrn Kurt Dixius und bei den Mitarbeitern Verbandsgemeinde Schweich für die Erstellung des Haushaltsplanes 2013 und die eingehende Darstellung in der heutigen Ratssitzung sowie auch für die Erläuterungen in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 20. März 2013. Diesen Dank möchten wir mit der Bitte bzw. dem Wunsch verbinden, die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses zukünftig zu einer „arbeitnehmerfreundlicheren“ Zeit in den Abendstunden anzusetzen, damit alle interessierten Ratsmitglieder die Gelegenheit haben, an der Sitzung teilzunehmen. Wenn möglich sollte der immerhin 239 Seiten umfassende Haushaltsplan mit der Sitzungseinladung ausgehändigt werden, damit sich die Teilnehmer bereits im Vorfeld mit den vorliegenden Zahlen befassen können.

Entwicklung der Gemeinde Mehring

Im Jahr 2012 hat sich die Einwohnerzahl von 2.240 um 19 Einwohner auf 2.259 erhöht. Das zeigt, wie attraktiv die Gemeinde Mehring für Neubürger ist. Entgegen dem Trend ist die Zahl der Kindergartenkinder im Jahr 2012 zum ersten Mal mit 59 Kindern unter die Marke von 60 Kindern gefallen. Die Zahl der Grundschüler hingegen ist mit 71 Grundschulern fast konstant im Vergleich zum Vorjahr. Um einer zukünftigen negativen Entwicklung der Zahlen vorzubeugen, ist es erforderlich, dass die Gemeinde Mehring alle Möglichkeiten ausschöpft die bestehende gute Infrastruktur zu erhalten und kontinuierlich zu verbessern. Hierzu zählt nicht nur die Erschließung des neuen Baugebietes „Zellerberg“, sondern auch der Erhalt der ärztlichen Versorgung, ausreichende Betreuungsmöglichkeiten für Klein- und Schulkinder und die Möglichkeit auch zukünftig alle Dinge des täglichen Bedarfs direkt vor Ort besorgen zu können. Auch die geplanten Investitionen in ansprechende Kinderspielflächen tragen hierzu bei. Mit dem Umbau der Kindertagesstätte Mehring sowie dem fortgeschrittenen Stadium des Umlageverfahrens „Zellerberg“ sind bereits erste großen Schritte in Richtung eines noch attraktiveren und familienfreundlicheren Wohnortes gemacht.

In diesem Zusammenhang hoffen wir, dass die Verfahren nicht durch weitere Blockaden einzelner verzögert werden. Es sollte jedem Bürger daran gelegen sein, dass das Allgemeinwohl der Gemeinde Mehring im Vordergrund steht und nicht einzelne Ihren Eigennutzen maximieren auf Kosten der Allgemeinheit.

Auf die Entwicklung der Steuerkraftmesszahlen für die Berechnung der Schlüsselzuweisungen und Umlagen, die konkreten Zahlen des Ergebnishaushalts und des Finanzhaushalts möchte ich an dieser Stelle nicht näher eingehen, da hierzu durch die Vorredner bereits alle wesentlichen Dinge erläutert wurden. In 2013 sind wieder weitere zukunftsweisende Investitionen i.H.v. 1,6 Mio. EUR geplant. Die größten Projekte sind die Ortseingangsgestaltung und Verkehrsberuhigung B53, die Kostenbeteiligung der Gemeinde Mehring an der Erweiterung der Kindertagesstätte, Grunderwerb und Erschließungskosten des Baugebietes Zellerberg und der Ausbau von Ortsstraßen. Für diese Investitionen ist nach derzeitiger Planung eine Kreditaufnahme i.H.v. 601.000 EUR geplant. Vor allem den Einnahmen aus Windenergie und Photovoltaik ist es zu verdanken, dass solche Investitionen überhaupt finanzierbar und möglich sind. Die Gemeinde Mehring sollte hier alle Möglichkeiten ausschöpfen, diese Einnahmen auszubauen und zum Wohle der Allgemeinheit zu nutzen. Für das Jahr 2011 liegen uns die endgültigen Zahlen vor. Der Ergebnishaushalt schließt mit einem positiven Jahresergebnis in Höhe von 70.513,30 EUR ab. Der positive Jahresüberschuss resultiert hauptsächlich aus einem einmaligen Ertragseffekt i.H.v. zusätzlich ca. 200.000 EUR aus dem Verkauf von Holzbestand der durch den Schaden aus dem Sturm Xynthia zur Verfügung stand. Wünschenswert wäre es, wenn zum jetzigen Zeitpunkt auch der Jahresabschluss der Ortsgemeinde Mehring für 2011 fertig gestellt wäre.

Langfristig sollte auch in Mehring das Ziel einer möglichst niedrigen Verschuldung nicht aus den Augen verloren werden. Hier sollte die Gemeinde die Möglichkeit nutzen auch mit kleineren Beträgen z.B. im Bereich der Jugend- und Seniorenarbeit oder auch bei der Unterstützung kultureller Ortsvereine Mehring weiter zu einem attraktiver und lebenswerter Ort zu erhalten.

Die FWG Hans-Peter Reis wird dem vorliegenden Haushaltsplan zustimmen.“

Für die SPD-Fraktion nahm Ratsmitglied Maria Richter Stellung: Sehr geehrte Damen und Herren,

im Namen der SPD, Mehring möchte ich die heute anstehende Beratung und Verabschiedung des Haushaltsplanes 2013 zuerst zum Anlass nehmen, um Herrn Kurt Dixius und der VG Schweich für die Aufstellung und die ausführlichen Erläuterungen zum Haushaltsplan 2013 zu danken. Ebenso Danke an dieser Stelle an Herrn Thomas Ensch für seine Sitzungsbegleitung als Schriftführer im Laufe des Jahres. Wenn man die Zahlen des Ergebnis- und Finanzhaushalts mit den Vorjahren vergleicht, hat sich der im Ergebnishaushalt dokumentierte Jahresfehlbedarf von 158.290,— € um rd. 24.300,— € gegenüber 2012 reduziert und liegt damit noch unter dem Wert von 2011. Der Finanzhaushalt zeigt für 2013 einen positiven Saldo von 129.153,00 € aus ordentlichen Einzahlungen und Auszahlungen auf. Auch hier eine positive Veränderung gegenüber 2012 von rd. 27.000,00 €.

Die Gemeinde verfügt zu Beginn des Jahres 2013 über einen vorläufigen Bestand an liquiden Mitteln (Rücklagen) von 541.200 €. Dies entspricht einer Verbesserung gegenüber dem Vorjahresbestand Anfang 2012 von 180.300 €. Der Fehlbetrag aus der Gegenüberstellung Ergebnishaushalt und Finanzhaushalt kann durch Einsatz liquider Mittel ausgeglichen werden.

Die Steuersätze können in 2013 erfreulicherweise unverändert gehalten werden.

Alles in Allem ermöglicht die finanzielle Situation es die erforderlichen und notwendigen Weichenstellungen für die Weiterentwicklung unseres Ortes voranzutreiben. Sei dies die Fertigstellung des nun endlich angefangenen Kindergartenerweiterungsbaues, der Ausbau der unteren Weinbergstraße und die Durchführung der Neugestaltung des Ortseinganges im Bereich der B53 sowie die Erschließung und dringsten erforderlichen Ausführung der Erschließungsmaßnahme Baugebiet „Zellerberg“. Hier muss mit allen Kräften weiterhin versucht werden Schwung in die schon viel zu lange sich hinschleppende Umsetzung der Erschließung voranzutreiben. Selbstverständlich dürfen neben diesen Großprojekten die kleinen Dinge, die die Bürger vor ihrer Haustüre betreffen nicht vergessen werden. Auch darf das Ziel einer möglichst niedrigen Verschuldung nicht aus den Augen verloren werden. Nach mehrfach erklärter Zielsetzung aus allen Fraktionen sollte nun gemeinsam größter Wert daraufgelegt werden, dieses Ziel auch aktiv anzustreben. Nach Jahren der gemeinsam beschlossenen Investitionen in erneuerbare Energien und der damit eingeleiteten Einnahmeverbesserungen der Gemeinde auf lange Sicht, sollte nun aktiv am Abbau der sich

aktuell statistisch auf 2.892,23 € belaufenden Pro-Kopf-Verschuldung je Einwohner gearbeitet werden. Unsere Gemeinde Mehring verfügt über ein großes Potential positiver Grundvoraussetzungen für eine weiterhin sehr gute Dorfentwicklung. Sei es unsere sehr gute Infrastruktur, unsere hervorragende Lage, unsere bereits angestoßenen Investitionen in die weitere Entwicklung und nicht zuletzt unsere gelebte Dorfgemeinschaft mit Ihren Gruppen und Vereinen in einer liebens- und lebenswerten Landschaft. Wir werden alles daran setzen uns hier positiv im Sinne einer Weiterentwicklung einzusetzen.

Der vorgelegten Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan wird die SPD-Fraktion zustimmen.“

Der Ortsgemeinderat stimmte dem vorgelegten Haushaltsplan 2013 und der Haushaltssatzung 2013 einstimmig zu.

3. Erstellung eines Baumkatasters in der VG Schweich

Mit Schreiben vom 08.02.2013 teilt die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich mit, dass aufgrund der jüngsten Ereignisse in der Stadt Trier in den beiden letzten Ortsbürgermeisterdienstbesprechungen die Erstellung eines Baumkataster beschlossen wurde. In diesem Kataster werden alle Bäume auf öffentlichen Flächen, die der Verkehrssicherungspflicht der Gemeinde unterliegen, erfasst und einer ersten Kontrolle unterzogen. Pro Baum ist mit Kosten von ca. 10,00 € zu rechnen. Es wird geschätzt, dass in der Ortsgemeinde Mehring ca. 455 Bäume zu kontrollieren und demnach mit Kosten von ca. 4.550,00 € zu rechnen ist.

Nach kurzer Diskussion beschloss der Gemeinderat einstimmig die Erstellung des Baumkatasters in Auftrag zu geben.

4. Verschiedenes

Aus der Mitte des Rates wurden folgende Anfragen bzw. Hinweise abgegeben:

a) Es wurde angefragt, ob alle Baustellen im Baugebiet „Zellerberg“ vergeben bzw. noch einer Anspruch auf eine Baustelle hat und wie die es mit der Zuteilung von Grundstücken an die Gemeinde aussehe. Der Vorsitzende führte aus, dass die Nachfrage sehr hoch sei. Nach momentanem Stand der Dinge werden der Gemeinde wohl nur wenige Grundstücke zugeteilt.



Naurath/E.
buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411
Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Bekanntmachung

Vom 24.05.2013 bis zum 02.06.2013 bin ich nicht im Dienst. Meine Vertretung übernimmt der 1. Beigeordnete, Herr Jürgen Pull, Föhrener Straße 25 A, Tel.: 99037.

*Naurath / Eifel, den 17.05.2013
Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister*



Pölich
buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Jubiläumsfest 1. Dt. Wasserski Show Team

Am Samstag, dem 1. Juni 2013 veranstaltet das 1. Deutsche Wasserski Show Team aus Anlass seines 30-jährigen Bestehens ein großes Fest an der Mosel. Das Fest wird gegen 13.00 Uhr beginnen. Es werden an diesem Tag Wasserskivorfürungen verschiedener Art gezeigt werden. Gegen 22.00 Uhr wird als ein weiterer Höhepunkt des Festes ein Feuerwerk stattfinden. Wegen dieses Festes wird es an diesem Wochenende zu einer gewissen Verkehrseinschränkung in den Weinbergswegen im Kreuzungsbereich Moseluferstraße - „Stoatgasse“ kommen. Dort werden auf Höhe des Bootsanlegers von Herrn Scheffer und des Wasserski Show Teams im Straßenbereich einige Stände aufgebaut. Ich bitte insbesondere die Winzerkollegen, dies zu berücksichtigen und an dem Wochenende in diesem Bereich keine Arbeiten vorzunehmen.

Das 1. Dt. Wasserski Show Team hat schon viele öffentliche Veranstaltungen durchgeführt. Nennen möchte ich dabei den Weltrekordversuch im Jahre 2007 auf der Mosel, ein Auftritt im ZDF-Fernsehgarten, sogar zwei Auftritte bei Wetten Dass.? und bei der Auftaktveranstaltung der Frauen-Fußball-WM in Frankfurt. Dabei war unser Heimatort Pölich immer mit im Gespräch.

Ich wünsche daher dem 1. Dt. Wasserski Show Team eine gelungene und eine erfolgreiche Jubiläumsveranstaltung.

*Pölich, 17.05.2013
Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister*

**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

90 Jahre Gesangverein Cäcilia Riol 1923

Sonntag, dem 26. Mai 2013 im Bürgerhaus Riol

Grußwort

In diesem Jahr feiert der Gesangverein Cäcilia Riol am Sonntag, dem 26. Mai 2013 im Bürgerhaus Riol sein 90-jähriges Bestehen. In diesen 90 Jahren hat der Gesangverein sicherlich viel zur Entwicklung unserer Gemeinde beigetragen und ist bis heute ein wichtiger Kulturträger von Riol. Der Gesangverein bietet unseren Bürgern eine schöne Freizeitgestaltung mit musikalischem Hintergrund. Seien Sie aufgerufen, sich selbst als Sänger zu versuchen.

Seit dem letzten Jahr haben sich die Sängerinnen und Sänger mit den Sängern aus Fell zusammengetan, so dass wieder ein großer Chor entstanden ist. Den Mitgliedern, dem Vorstand und dem Dirigenten danke ich im Namen aller Bürgerinnen und Bürger für ihr langjähriges Engagement im Rioler Kulturleben.

Für die Jubiläumsfeierlichkeiten am Sonntag, dem 26. Mai 2013 wünsche ich dem Verein alles Gute. Unter dem Motto: „90 Jahre.... und kein bisschen leise“ feiert der Gesangverein sein Jubiläum. Dazu lade ich alle Bürgerinnen und Bürger von Riol sowie die Gäste von nah und fern ein, mit dem Gesangverein ab 17.00 Uhr einen schönen Abend im Bürgerhaus zu verbringen, bei einem guten Glas Wein und jeder Menge schönem Gesang.

Riol, 17.05.2013

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Kartenvorverkauf für die Weinprobe „Zum Wohl Riol“

Die traditionelle Weinprobe des Weinfestes am Moselufer findet am **15.06.2013 ab 18.00 Uhr** statt. Daher erfolgt der diesjährige Kartenvorverkauf am **Samstag, dem 25. Mai 2013 um 09.00 Uhr** im Rathaus. Die Eintrittskarten kosten 20,00 € (inklusive Glas und Brötchen). Bitte beachten Sie, dass aus Gründen der großen Nachfrage nur 5 Karten pro Person abgegeben werden können.

Das Rückgaberecht ist ausgeschlossen.

Da unser Kartenkontingent begrenzt ist, wird es sehr wahrscheinlich keine Abendkasse geben.

Riol, 17.05.2013

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Ausbau Teilbereich Hauptstraße und Teilbereich Bahnhofstraße

Einladung zur Bürger-/Anliegerversammlung

Die Ortsgemeinde Riol beabsichtigt in diesem Jahr den Ausbau der Haupt- und Bahnhofstraße in Teilbereichen durchführen zu lassen. Weiterhin werden die Verbandsgemeindewerke Leitungsarbeiten durchführen. Durch das Ing.-Büro John und Partner, Wittlich (Bauleitung) werden am **Dienstag, dem 28.05.2013 um 19.00 Uhr** die vorgesehenen Maßnahmen im **Bürgerhaus Riol** vorgestellt.

Ich lade hiermit alle interessierten Bürger zu dieser Veranstaltung ein.

Riol, den 17.05.2013

Arnold Schmitt, Ortsbürgermeister

**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,

Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,

Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

Schweich-Issel: Tel. 06502/3474

Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Gesucht: Weinkönigin der Stadt Schweich

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
Schweich ist eine aufstrebende Stadt. Das Baugebiet „Ermesgraben“ wächst von Woche zu Woche und damit auch die Einwohnerzahl, die in Kürze 7.500 erreichen wird. Wir haben ein außerordentlich reges Vereinsleben, das das soziale, sportliche und kulturelle Leben

unserer Stadt bereichert. Kindergärten, Schulen, Ärzte, Apotheken, Handel und Gewerbe, hervorragende Verkehrsverbindungen - also eine Infrastruktur vom Feinsten. Auch wenn die Stadt Schweich kein klassischer Fremdenverkehrsort ist, so können wir doch mit der Lage an der Mosel, herrlichen Weinbergen und hervorragenden Weinen der jungen Schweicher Winzerinnen und Winzer punkten. Was jedoch seit Jahren fehlt, ist eine Weinkönigin, die diese Weine auch präsentiert. Dazu suchen wir eine junge Frau, die mindestens 18 Jahre alt ist, Freude an einem schönen Glas Schweicher Wein hat und gerne diesen Wein für die Stadt Schweich und die Schweicher Winzerschaft bei regionalen Veranstaltungen repräsentiert. Keine Voraussetzung ist die Zugehörigkeit zu einem Weinbaubetrieb oder eine entsprechende Ausbildung. Eine förmliche Bewerbung ist nicht erforderlich. Bitte melden Sie sich persönlich bei der Stadtverwaltung Schweich, Brückenstr. 46, 54338 Schweich, telefonisch unter der Tel.Nr. 06502/933825 oder 933826. Gerne auch per Mail unter buergermeister@stadt-schweich.de. Wir stehen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung. Die Krönung würde dann anlässlich des Stadtfestes vor der Synagoge am Samstag, dem 07.09.2013 erfolgen. Wir freuen uns auf Sie.

Schweich, den 17.05.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Friedhof Schweich

Zurzeit häufen sich erneut die Beschwerden darüber, dass Hunde auf dem Friedhof mitgeführt werden und durch diese die Bäume, Wege und teilweise auch die Grabbepflanzungen als Hundetoilette benutzt werden. Ich verweise ausdrücklich insoweit auf § 5, Abs. 3, Ziffer g) hin, wonach das Mitbringen von Tieren - ausgenommen Blindenhunde - auf dem Friedhof nicht gestattet ist.

Schweich, 17.05.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Sperrung der Bergstraße

Anlässlich der Prozession an Fronleichnam wird an der Ecke Berg-/Mathenstraße ein Altar aufgebaut. Aus diesem Grunde wird die **Bergstraße am Donnerstag, 30.05.2013, 06.00 Uhr - 13.00 Uhr** für den Durchgangsverkehr gesperrt. Die Anlieger der Bergstraße und die Rettungsfahrzeuge haben die Möglichkeit, die Bergstraße über die Corneliuspforte zu erreichen.

Wir bitten um Verständnis.

Schweich, den 17.05.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kultur in Schweich

Synagoge - Schweich

Samstag, 08.06.2013

Beginn: 19.00 Uhr - Einlass: 18.30 Uhr

Eintritt: 15 EUR (inkl. 1 Getränk)

Tickets: www.ticket-regional.de und Schreibwaren Diederich - Abendkasse erhöhter Preis



„VIVA MEXIKO“ - Mexikanischer Abend mit dem **Trio Los Mexicanos**

Im Vorprogramm Tanzvorführung der Tanzschule „Dance-In“ mit kostenloser Unterrichtsstunde im neuen Trendtanz Zumba.

Außerdem „IZZY“ mit seiner Cocktailbar (bekannt vom Kubanischen Abend).


Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung


Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Dienstag 09.00-11.00 Uhr und
Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Grußwort zum

Fest 50 Jahre Moselbrücke Thörnich

Liebe Festgäste, liebe Thörnicher,
am kommenden Wochenende feiern wir das Fest 50 Jahre Moselbrücke Thörnich. Dazu heiße ich alle Festgäste aus nah und fern herzlich willkommen.

50 Jahre Moselbrücke sind 50 Jahre Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur. Was wären wir ohne diese Moselbrücke. Die Brücke war in erster Linie geplant, um die Weinberge auf der anderen Moselseite zu erreichen. Heute ist es eine der wichtigsten Verkehrsverbindungen in unserem Raum. Sie dient allen unseren Nachbargemeinden und natürlich auch uns und unseren Feriengästen, die jeweils andere Moselseite zu erreichen. Deshalb feiern wir dieses Fest 50 Jahre Moselbrücke Thörnich.

Schirmherr dieses Festes ist unser Landrat Günther Schartz. Dafür bedanke ich mich ganz herzlich.
Das Fest beginnt am Samstag um 14.00 Uhr mit der Eröffnung der Stände. Es gibt Kaffee und Kuchen.

Ab 19.00 Uhr spielt der Musikverein Moselstern aus Detzem für uns. Ab 20.00 Uhr finden die Begrüßung der Ehrengäste und die Festansprache statt.
Rechtzeitig zum Champions League Finale beginnt die Übertragung des Fußballspiels.
Anschließend kann das Tanzbein geschwungen werden mit Ilona und Wolf.

Der Sonntag beginnt mit einem Festgottesdienst im Festzelt. Anschließend Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Enschede. Währenddessen kann das Mittagessen eingenommen werden.

Ab 14.00 Uhr tanzt für uns die Winzertanzgruppe Detzem und um 15.00 die Tanzgruppe Wirbelwind aus Enschede.

Die bekannte Big Band Scools der Realschulen Plus Schweich und Neumagen-Dhron unterhält uns mit fetziger Musik ab 17.00 Uhr.

Um 20.00 Uhr kommt zu uns Rufus ante Portas, ein trinkfreudiger römischer Weinhändler. Er unterhält uns mit Geschichten aus der Römerzeit. Anschließend spielen Ilona und Wolf zum Tanz auf.

Liebe Festgäste, genießen sie mit uns auch an diesem Fest den hervorragenden Thörnicher Wein aus den bekannten Thörnicher Lagen und das gute Essen und feiern sie mit uns dieses Jubiläum 50 Jahre Moselbrücke Thörnich.

Ich wünsche Ihnen allen schöne Festtage und dem Fest einen guten Verlauf.

Thörnich, 17.05.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2013

Ich erinnere nochmals an die Abgabe der Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zum 31.05.2013. Diese muss bei der zuständigen Gemeinde- oder Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abgegeben werden.

Thörnich, 17.05.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Vertretung Ortsbürgermeister

Vom 29.05.2013 bis zum 02.06.2013 bin ich nicht erreichbar. Die Vertretung übernimmt der 1. Beigeordnete Josef Longen, Tel.: 993150. Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, 17.05.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Ausbau der OD Trittenheim

Einladung zur Bürger-/Anliegersversammlung

Der Ausbau der OD Trittenheim wird in der 2. Jahreshälfte 2013 unter der Regie des Landesbetrieb Mobilität Trier (LBM) erfolgen. Weiterhin werden die Verbandsgemeindewerke Leitungsarbeiten durchführen. Außerdem wird die Straßenbeleuchtung auf Mastleuchten umgestellt.

Mitarbeiter des LBM Trier, der Verbandsgemeindewerke Schweich, des RWE Trier und der bauausführenden Firma werden im Rahmen einer Bürger-/Anliegersversammlung die Maßnahme vorstellen und Fragen der Anwesenden beantworten.

Die Bürger-Anliegersversammlung findet am 13.06.2013, 19.00 Uhr im Jugendheim Trittenheim statt.

Ich lade hiermit alle interessierten Bürger zu dieser Veranstaltung ein.

Trittenheim, den 17.05.2013
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig, Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant:

Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant:

Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin:

Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent:

Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent:

Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor:

Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin:

Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 25.05.2013 bis 30.05.2013

Bekond: Sa., 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: So., 26.05.: 17.00 Uhr Abendmesse als Marienmesse anschl. Lichterprozession unter Begleitung der Winzerkapelle und der Kommunionkinder, Do., 30.05.: 18.00 Uhr Hochamt anschl. Fronleichnamsprozession

Ensch: So., 26.05.: 09.00 Uhr hl. Messe, Do., 30.05.: 18.00 Uhr Hochamt anschl. Fronleichnamsprozession

Fell: So., 26.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.00 Uhr Maiandacht, Do., 30.05.: 09.30 Uhr Festhochamt anschl. Prozession

Föhren: So., 26.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 11.30 Uhr Pilgermesse in Trier, St. Matthias, Do., 30.05.: 09.00 Uhr Festhochamt anschl. Prozession

Kenn: Sa., 25.05.: 17.45 Uhr Vorabendmesse, So., 26.05.: 10.30 Uhr Kleinkindergottesdienst, 16.00 Uhr Singspiel des Kinder- und Jugendchores in der Kirche

Klüssenrath: Sa., 25.05.: 17.00 Uhr Vorabendmesse zum Dreifaltigkeitssonntag

Köwerich: So., 19.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Leiwien: So., 26.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr Maiandacht, Do., 30.05.: 09.00 Uhr Hochamt anschl. Fronleichnamsprozession

Longuich: So., 26.05.: 09.15 Uhr Hochamt, Do., 30.05.: 09.30 Uhr Festhochamt anschl. Prozession

Mehring: Sa., 25.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse, Do., 30.05.: 09.00 Uhr Hochamt anschl. Fronleichnamsprozession

Pölich: Sa., 25.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Riol: Sa., 25.05.: 19.00 Uhr Vorabendmesse, So., 26.05.: 18.00 Uhr Maiandacht

Schweich: So., 26.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe anl. des Geburtstages von Pater Johannes Maria Haw, Do., 30.05.: 09.30 Uhr Festhochamt anschl. Prozession

Thörnich: So., 26.05.: 10.30 Uhr hl. Messe Im Festzelt

Parteien / Wählergruppen

CDU Föhren-Naurath

Zum 26. Föhrener Viezabend lät die CDU Föhren-Naurath auch dieses Jahr wieder herzlich die Bevölkerung ein. Verbringen Sie einen geselligen Abend am **24. Mai 2013 ab 20.00 Uhr** in der „Bakscheier am Hofgut“. Genießen Sie neben guten Gesprächen bei einer Porz Viez auch einen herzhaften Imbiss frisch aus dem Holzofen. Die CDU Föhren-Naurath freut sich auf Ihr Kommen.

SPD Ortsverein Föhren

SPD AG 60 plus

Einladung zur Wanderung von Föhren nach Schweich am **Samstag, 25. Mai 2013, 14.00 Uhr**. Treffpunkt Feuerwehrgerätehaus Föhren. Führung durch die Molitorsmühle - Molitorsmühle ist ein technisches und bauliches Denkmal historischer Mühlentechnik auf vier Etagen (Eintritt Gruppen ab 20 Personen 1,50 €/Pers; Hutsammlung). Ab ca. 16.00 Uhr gemütliches Beisammensein im Fischerstübchen Schweich.

Mitglieder und Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Rückfragen und Anmeldungen: 06501-7499 -bernard.boelinger@gmx.de

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Im Jugendbereich finden am Wochenende und unter der Woche die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 25.05.2013 (Rasenplatz Leiwien)

E-Jugend I: 11.45 Uhr gegen JSG Mehring II

Samstag, 25.05.2013 (Kunstrasenplatz Mehring)

D-Jugend I: 11.00 Uhr gegen DJK St. Matthias Trier

C-Jugend I (Bezirksliga): 13.30 Uhr gegen JSG Wittlich

Samstag, 25.05.2013 (Kunstrasenplatz Bekond)

F-Jugend I: 12.00 Uhr gegen JSG Föhren III

Mittwoch, 29.05.2013 (Rasenplatz Leiwien)

F-Jugend II: 18.15 Uhr gegen SV Trier-Irsch

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Anstellen von Proben für den Wein-/Sektstand anlässlich Pokaltourier und die nächste Kirmes

Vom 06.07.2013 bis 08.07.2013 richtet der Sportverein sein traditionelles Fußballpokaltourier aus.

Veranstaltungsort wird das Stadion Roemische Weinstrasse Leiwien sein. Zur Erstellung der Karte für den Wein-/Sektstand, die auch bei der Kirmes im Januar 2014 genutzt wird, bitten wir interessierte Vereinsmitglieder um Anstellung von Proben. Wir bitten, die Proben unter Angabe des Jahrgangs, Prädikat und Preis **bis Dienstag 26.05.2013** beim Vorstandsmitglied Bernd Scholtes abzugeben. Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden.

Fell

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Anlässlich des 20. Std. Radmarathon rund um Fell/Thomm vom **14. - 16.06.2013** führt der SV „Fortuna“ Fell die Aktion „**Lasst uns den Thommer Berg zum Leuchten bringen**“ durch. Knicklichter machen in der Nacht die vier Kilometer lange Bergstrecke zwischen Fell und Thomm zu einer farbenprächtig beleuchteten Bergetappe und motivieren die Radsportler, ihr Bestes zu geben.

Für einen Mindestbetrag von 1 EUR pro Stück kann jeder in allen Geschäften, Gaststätten und Banken in Fell ein Knicklicht spenden oder käuflich erwerben. Der Gesamterlös geht zugunsten der Jugendförderung des SV „Fortuna“ Fell. Die gespendeten Lichter werden von der Jugend am Streckenrand aufgestellt.

Gerne kann auch ein Betrag für die gewünschte Anzahl an Knicklichtern überwiesen werden an: SV „Fortuna“ Fell e.V., Volksbank Trier, Kto.nr. 4102207, BLZ 58560103; Sparkasse Trier, Kto.nr. 12861050, BLZ 58550130.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 25.05.2013

A-Jgd. 17.30 Uhr JSG Schillingen - JSG Mehring in Schillingen, Hartplatz

D-Jgd. 14.00 Uhr JSG Igel II - JSG Leiwien III in Trier-Zewen, Hartplatz

E-Jgd. 11.45 Uhr JSG Leiwien I. - JSG Mehring II in Leiwien, Rasenplatz

Mittwoch 29.05.2013

D-Jgd. 18.15 Uhr JSG Kenn III - JSG Leiwien III in Schweich, Kunstrasen (Mathenstraße)

Abteilung Tennis

Samstag, 25.05.2013

Jungen U15 09.00 Uhr TC Morbach - SV Fell

Herren 50 14.00 Uhr SV Fell - TC Üdersdorf

Sonntag, 26.05.2013

Damen 14.00 Uhr TC Thalfang 2 - SV Fell

Donnerstag, 06.06.2013

Herren 60 14.00 Uhr TV Trierweiler - SV Fell

Über eine zahlreiche Unterstützung freut sich jede Mannschaft!

Föhren

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 25.05.2013

E-Junioren

JSG Hermeskeil - JSG Föhren

13:45 Uhr

JSG Föhren III - JSG Issel II

13:45 Uhr

D-Junioren

FSV Trier-Tarforst II - JSG Föhren

12:30 Uhr

JSG Föhren - SV Eintracht Trier

14:00 Uhr

B-Junioren

FSV Trier - Tarforst - JSG Föhren

12:30 Uhr

Mittwoch, 29.05.2013

D-Junioren

JSG Wittlich - JSG Föhren

18:15 Uhr

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 25.05.2013

SV Föhren - SG Osburg

17:30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Abteilung AH

Am **Samstag, dem 25.05.2013** spielt unsere AH SV Föhren/Pfalzel auf dem Turnier in Sirzenich. Das erste Spiel ist um 16:00 Uhr. Abfahrt ist um 15:15 Uhr am Sportplatz.

Heimat- und Verkehrsverein

Meulendorf Föhren e.V.

Die nächste **Halbtageswanderung** findet am **Mittwoch, 29. Mai 2013** statt. **Wanderstrecke:** Sportplatz Bekond zum Aussichtspunkt Thörnicher Ritsch, Rudenberg oberhalb Klüsserath durch die Weinberge zurück nach Bekond. Einkehr im Gasthaus Pelzer. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren bzw. 14.15 Uhr Parkplatz am Sportplatz Bekond.

Kath. Pfarrgemeinde Föhren

Weil die Fahrt am 08.05. wegen zu geringer Anmeldungen nicht zustande kam, bieten wir diese noch einmal an für **Mittwoch, 05.06.2013** und laden alle Seniorinnen und Senioren dazu herzlich ein. Die Abfahrt ist um 13.00 Uhr ab Kirche; unser Ziel ist die wunderschöne Eifel: Zunächst besichtigen wir die Ziegenkäserei „Vulkanhof“ in Gillenfeld und werden den frischen Käse probieren. Auf einer Fahrt „um die Maare“ lassen wir am Schalkenmehrener Maar die einmalige Landschaft auf uns wirken. Mit dem Abendessen in Schalkenmehren lassen wir den Tag ausklingen.

Wir hoffen Ihre Lust geweckt zu haben und freuen uns auf Ihre Anmeldung bis Montag, 03.06.2013 - 12.00 Uhr bei Karin Feltes (8771) oder Angelika Steinlein (5947).

**Liebevolle, deutschsprachige Polin
übernimmt Pflege und Haushalt
Ihrer Angehörigen rund um die Uhr.**
Tel.: 0174 / 7869758 oder 0170 / 6010951

Der weiteste Weg lohnt sich...

Brückenstr. 7a in Schweich
Donatusstr. 19 (Busbahnhof) in Hermeskeil

06502 - 9 58 99 19
06503 - 9 81 90 75

Sofort Bargeld für Gold jeglicher Art

Zahngold (auch mit Zähnen) ■ Goldschmuck (auch defekt)
Einzelteile aus Gold (Ohringe, Colliers, Ringe, etc.)
Goldmünzen und -barren ■ Bruchgold ■ Silber



GOLDANKAUF GOLD & CO.

FAIR, SERIÖS, NACHVOLLZIEHBAR - BEI GOLD & CO. EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

Öffnungszeiten Schweich: Mo bis Fr: 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Hermeskeil: Mo bis Fr: 9.00 - 18.00 Uhr

Wir erfüllen Ihre Wünsche mit Wärme

Tage der *Feuer-Ideen!*
in Gindorf am 25. und 26. Mai 2013
von 10.00 bis 18.00 Uhr



In unserer
großen
Ausstellung
entdecken Sie
viele Ideen rund
um das
schöne Feuer -
für drinnen und
draußen!

Jeden Sonntag Schautag
von 14.00 bis 17.00 Uhr

BON·A·THERM
KACHELÖFEN

Hochstr. 13 - 54657 Gindorf - Tel.: 06565 95740
info@bon-a-therm.de www.bon-a-therm.de

Jörg Gans
Malermmeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Anhänger-Verleih
zu
Billigpreisen

ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
06571 - 93111

Brauneberger
Weinhöfefest
30. MAI - 02. JUNI 2013
WWW.BRAUNEBERGER-WEINHÖFEFEST.DE
Freitag „Nacht auf den Wellen der Mosel“ - 2-stündige Schifffahrt mit Weinprobe

WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen
gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!



HERZLICH WILLKOMMEN IM SENIORENZENTRUM AGO PLUWIG

IHR NEUER ARBEITGEBER MIT KiTA FÜR IHRE KINDER DIREKT IM HAUS

Im August 2013 eröffnen wir unser neues Seniorenzentrum AGO Pluwig. Unser Haus verfügt über 64 Einzelzimmer in der stationären Pflege sowie 16 barrierefreie Wohnungen für das Betreute Wohnen. **Zur Eröffnung am 1. August 2013 suchen wir:**

EXAMINIERTER PFLEGEKRÄFTE M/W
für den Tag- oder Nachtdienst (Voll-, Teilzeit oder geringfügige Beschäftigung)

13. Monatsgehalt | Betriebliche Altersversorgung | Fort- und Weiterbildungsangebote | Entwicklungs- und Aufstiegsmöglichkeiten | KiTa-Platz direkt im Haus mit flexiblen Öffnungszeiten |

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

AGO PLUWIG Betriebsgesellschaft für Sozialeinrichtungen mbH
Beratungsbüro AGO Pluwig • Kirchplatz 2 • 54316 Pluwig • info@ago-pluwig.de • www.ago-sozialeinrichtungen.de

AGO
Dem Alter zugewandt

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab dem 01.07.2013 eine

medizinische Fachangestellte

für Allgemeinarztpraxis in Schweich.

Zuschriften erbeten unter **Chiffre-Nr. 16387503** an:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren

Liebevolle, qualifizierte Tagesmutter

hat noch Plätze frei! Betreuung von 6.00 - 19.00 Uhr

Tel.: 0 65 02 / 9 58 97 82 od. 01 76 / 78 45 07 01

SV Föhren 1920 e.V.

Wir suchen Übungsleiter/innen

für die Abteilung Kinderturnen

Kontakt: Ralf Orth

Telefon: 01 79 / 4 51 45 19

Halbtagskraft im Hauswirtschaftsbereich

Zuverlässige Mitarbeiter/-innen in 50%-Beschäftigung

im hauswirtschaftlichen Bereich (Zimmerreinigung und Service, keine Gastronomie) in Trier zunächst befristet für 1 Jahr gesucht. In den Dienstzeiten sind im 14-tägigen Wechsel Wochenend-Dienste einbezogen. Eine schriftliche Kurzbewerbung mit aktuellem, aussagekräftigem Lebenslauf ist zunächst ausreichend.

Zuschriften erbeten unter **Chiffre-Nr. 16387740** an:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

Suche zuverlässige Reinigungskraft

für Praxis in Schweich, Minijob ca. 2 x 3 Std.

Telefon 0151 / 54863565

Suche Florist/in

auf 450-Euro-Basis

Stein • Der Blumenladen • Tel.: 0651-96796596

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!



Internationaler Bund
IB-Gesellschaft für
interdisziplinäre Studien mbH

Meine

ZUKUNFT ist gesichert.

Gut gerüstet für den Wachstumsmarkt Gesundheit und Soziales.

Ergotherapie Physiotherapie

3-jährige Ausbildungen, Beginn im Oktober

Zusätzlich studieren an der IB-Hochschule. Ausbildungsbegleitender Studiengang Angewandte Therapiewissenschaften B.Sc. oder berufsbegleitend den Studiengang Health Care Education (Gesundheitspädagogik) B.A.

IB-GIS mbH · Medizinische Akademie
Christophstr. 1 · 54290 Trier · Tel. 0651 1708790-0
ergo-trier@ib-med-akademie.de

www.med-akademie.de

Stellen Sie jetzt die Weichen für die Zukunft

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 130 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz, Gemeinden in Hessen und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine/n qualifizierte/n

Mitarbeiter(in) für die Redaktion

Der/Die ideale/n Bewerber/in

- hat Erfahrung im Umgang mit dem PC
- besitzt gute Kenntnisse in den gängigen Microsoft-Office-Programmen wie Word, Excel und Outlook
- beherrscht das Zehnfiingerschreibsystem und verfügt über sichere Deutschkenntnisse
- hat bereits Erfahrung mit einem Bildbearbeitungsprogramm wie z.B. Adobe Photoshop gesammelt
- ist engagiert, leistungsfähig und flexibel in der Arbeitszeit

Ihre komplette schriftliche Bewerbung mit tabellarischem handschriftlichem Lebenslauf, den üblichen Unterlagen wie Zeugnisse und Lichtbild senden Sie bitte an:

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



z.Hd. Frau Monika Rube · Europaallee 2 · 54343 Föhren

Aushilfe im Sofortdienst gesucht

auf 450,- €-Basis

Einarbeitung und Einsatz überwiegend in Schweich
(Martinstraße 5/Brunnenzentrum)
OK-Textilpflege GmbH, Stresemannstr. 5-9
54290 Trier

Zuverlässige Putzhilfe gesucht

für 2-Personen-Haushalt (älteres Ehepaar),
1 x wöchentlich ca. 3-4 Std. nach Kenn.
Zahlen bei entsprechender Leistung guten Stundenlohn.

Telefon 06502/7376, Anrufe 11:00 Uhr bis 14:30 Uhr



Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir

Servicekräfte im Frühstücks- und à la Carte-Service

Teil- & Vollzeit oder aushilfsweise

Ansprechpartnerin: Ruth Rüssel

Rüssel's Landhaus St. Urban • Büdlicherbrück 1
54426 Naurath/Wald • Tel.: 06509 / 9140-0 • Fax: 9140-40
www.landhaus-st-urban.de • info@landhaus-st-urban.de

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Föhren: Bergstr., Erlenbachstr., Bergstr., uvm.

Mehring: Römerstr., Brunnenstr., Gerberstr., uvm.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG

Zeitungsvertrieb GmbH
www.mvg-zeitungsvertrieb.de



Anzeigen per Fax:

0 65 02 / 91 47-250



Wir machen URLAUB vom 03.06. bis einschl. 14.06.2013

Vertretung: Praxis Dres. Schneider/Stute/Roegels
sowie alle anwesenden Nachbarkollegen.

Gem.-Praxis Hans-Peter Jonas und Ellen Jonas
Brückenstr. 20 • 54338 Schweich • Tel.: 0 65 02 / 70 01

Praxis Gabriele M'Baidanoum – Praktische Ärztin – Brückenstraße 2a • 54338 Schweich

**Unsere Praxis ist wegen Urlaub vom
3.6. bis einschl. 7.6.2013 geschlossen.**

Die Vertretung übernimmt Frau Dr. Wimmer, Brückenstraße 35, Tel.: 2380
sowie alle anwesenden Ärzte des Ärzteverbundes Schweich.

Dr. med. Adnan, Mehring

Facharzt für Allgemeinmedizin, Diabetologie
Facharzt für Chirurgie
Naturheilverfahren, Chirotherapie, Psychotherapie,
Akupunktur, Reisemedizin

**Die Praxis ist am
Freitag, den 31.05.2013 geschlossen.**

Vertretung in dringenden Fällen durch die Nachbarkollegen.



Henning Schneider | Dr. Christian Stute | Dr. Andreas Roegels

Diabetologische Schwerpunktpraxis. Akupunktur
Chirotherapie. Sportmedizin

Neuer Standort - Neue Mitte!

Wir freuen uns darauf, Sie in unserer modernen Praxis
am Ermesgraben – im Zentrum Neue Mitte – zu begrüßen.
Bei den Weiden 4 | 54338 Schweich | 06502 1019

HONDA

Riesige Auswahl an:
**TAGESZULASSUNGEN
VORFÜHRMOTORRÄDERN
und
GEBRAUCHTEN MOTORRÄDERN**

**AUTOHAUS
AM HAFEN**

IHR HONDA-VERTRAGSHÄNDLER IN TRIER
AUTOMOBILE & MOTORRÄDER
54293 TRIER
INDUSTRIEGEBIET EHRANG-HAFEN
TEL. 0651 - 96 80 30
WWW.AUTOHAUS-AM-HAFEN.DE

10 Jahre Straußwirtschaft „Offm' Herach“

Das feiern wir am
25. Mai 2013
Beginn: 15 Uhr

bei Wein, Kaffee & Kuchen
und moseltypischen
Spezialitäten

Musik & Unterhaltung

Die Weiden-Marketing

Weingut Klären-Maringer • Köwerich • Beethovenstraße 40

Landgasthof Wey

in 54518 Rivenich, Moselstraße 47
Tel. 06508 / 918963

Im Juni

Dienstags	Spare Ribs „All you can eat“	13,90 €
Mittwochs	Rumpsteak mit Pommes Frites und Salat	15,00 €
Donnerstags	Flieten „Soviel Sie möchten“	9,90 €

Am Freitag, den 31. Mai 2013
4-Gänge-Menue

- Schaumsüppchen von der Petersilienwurzel mit Garnelenspieß
- Gebratene Jakobsmuschel auf Asia Gemüse mit Zitronen-Curryschaum
- Kalbsrücken in der Parmesankruste auf Gemüserisotto
- Lauwarmer Schokoladenkuchen mit Pistazien-Rahm-Eis

Preis pro Person **35,00 €**
Reservierung erforderlich

ÖFFNUNGSZEITEN: Di., Mi., Do., Fr. ab 12.00 Uhr, Sa. ab 14.00 Uhr,
So. und an Feiertagen ab 10.00 Uhr, Mo. Ruhetag,
Di., Mi., Do. täglich wechselnder Mittagstisch

Planen
Sie mit uns
Ihre
Familien-
oder
Betriebsfeier
bis 60 Pers.

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Bestattungen KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030

Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

Kenn

Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Samstag, 1. Juni 2013 ab 18.30 Uhr** findet die **10. Vierz & Flieten Nacht** zugunsten der Jugendfeuerwehr Kenn im Gerätehaus statt. Alle Freunde und Gönner der Jugendfeuerwehr Kenn sind herzlich willkommen.

Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Wir laden alle Eltern, Großeltern mit kleinen Kindern herzlich ein zum **Kleinkindergottesdienst am Sonntag, 26. Mai 2013 um 10.30 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn. Die Kinder möchten bitte ein Stofftier mitbringen!

Kath. Frauengemeinschaft Kenn

Die Halbtagesfahrt der Frauengemeinschaft Kenn führt uns in diesem Jahr am **Mittwoch, 5. Juni 2013**, in die Vulkaneifel. Wir werden eine kleine Stadtführung durch Hillesheim unternehmen mit dem bekannten Kriminalhaus, der St. Martinskirche, Resten der Stadtmauer und einem kleinen gepflegten Park. Weiter führt uns unsere Reise nach Loogh in die Hofkäserei Gröner. In einer Führung werden wir diesen Betrieb kennenlernen und bei Kaffee und Kuchen bekommen wir Einblicke in die Schaukäserei. Die Abfahrt ist um 12.30 Uhr am Pfarrhaus und die Rückkunft ca. 20.00 Uhr ebenfalls am Pfarrhaus. In dem Teinehmerpreis von 27,00 € sind die Fahrtkosten und Führungen enthalten. Anmeldungen nehmen entgegen: Katharina Porten, Telefon 3241 und das Pfarrbüro Kenn, Telefon 2455.

Klüsserath

VdK OV-Klüsserath

Wir möchten an unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung, welche am **25.05.2013 um 15.00 Uhr** in der „alten Ökonomie“ in Klüsserath stattfindet, erinnern. Über eine zahlreiche Teilnahme freut sich der Ortsverband.

Seifenkistenklub Klüsserath

Für das diesjährige 31. Klüsserather Seifenkistenrennen am kommenden Sonntag konnten vier neue Fahrer gewonnen werden, so dass der SKK mit zwanzig Fahrern und Fahrerinnen der stärkste Verein im gesamten Südwesten ist. Zum Aufbau der Rennstrecke, Aufbau der Stände und weitere Vorbereitungen zum Rennen trifft sich der Vorstand und die eingeteilten Helfer/innen am Samstag, 25. Mai 2013 um 15.00 Uhr beim Vorsitzenden.

Programm am Renntag:

Rennstrecke und Stände: Klüsserath K 41 Orstausgang Klüsserath Richtung Rivenich

(Wir bitten die Besucher unserer Veranstaltung darauf zu achten, dass die Ausfahrten nicht zugeparkt werden! Bitte die ausgeschilderte Strecke durch die Weinberge benutzen!)

10.30 - 11.30 Uhr Technische Abnahme

11.30 - 12.45 Uhr Mittagspause

13.00 Uhr Probeläufe mit anschließenden Rennläufen, jeder Fahrer fährt 2 x auf Bahn 1 und Bahn 2

ca. 16.30 Uhr Siegerehrung

Unser Angebot: Vitaminoase mit alkoholfreien Mixgetränken (bekannt auch von Happy Mosel); verschiedene Grillspezialitäten, Pommes Frites, Kaffee und Kuchen; Kinderaktionsfläche und Kinderschminken.

Kuchenspenden: Die Kuchen sind abzugeben am Sonntag ab 11.00 Uhr am Kuchenstand. Bei warmen Wetter bitten wir auf Sahnekuchen zu verzichten.

Leiwien

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

Am kommenden **Samstag, 25. Mai 2013** findet das folgende Spiel unserer 1. Mannschaft statt:

Bezirksliga West

17.30 Uhr SG Sauertal Ralingen 1 - SV Leiwien-Köwerich 1, Godendorf, Kunstrasenplatz.

Wir bitten auch zum letzten Saisonspiel nochmals um guten Besuch und lautstarke Unterstützung.

Folgende Turniere richtet der SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V. in der Sommerpause aus:

Junior-Cup (U11-Turnier)

21. - 23. Juni 2013, Rasenplatz an der Kelterstation, Leiwien

Endturnier um den Pokal der Verbandsgemeinde Schweich

20. - 21. Juli 2013, Rasenplatz an der Kelterstation, Leiwien

JSG Mittelmösel

Am kommenden Wochenende kommt es zu folgenden Begegnungen:

Samstag, 25.05.2013

F-Junioren:

12.00 Uhr JSG Leiwien - JSG Föhren III in Leiwien RP

E-Junioren:

11.45 Uhr JSG Leiwien - JSG Mehding II in Leiwien RP

D-Junioren:

11.00 Uhr JSG Leiwien/Mehding - DJK St. Matthias Trier in Mehding KR

14.00 Uhr JSG Igel II - JSG Leiwien/Mehding III in Trier-Zewen HP

14.15 Uhr JSG Könen II - JSG Leiwien/Mehding II in Temmels RP

C-Junioren:

13.30 Uhr JSG Mehding/Leiwien - JSG Wittlich in Mehding KR

U 11- Jugencup

Vom **21.06.2013 - 23.06.2013** findet der diesjährige Jugencup für U-11 Mannschaften statt. Nachdem wieder zahlreiche Jugendteams von Bundesliga-Mannschaften, u.a. Schalke 04, Borussia Dortmund, Bayer Leverkusen, Fortuna Düsseldorf, VfB Stuttgart, TSG Hoffenheim, KSC und 1. FC Kaiserslautern, die Teilnahme zugesagt haben, erwarten wir ein Turnier der Extraklasse. Allerdings sind wir zur reibungslosen Durchführung des Turniers auf viele Helfer angewiesen. An den Turniertagen müssen wir ca. 60 Spieler der teilnehmenden Bundesliga-Mannschaften Unterbringungsmöglichkeiten bereitstellen. Hierzu benötigen wir Gastfamilien, die immer mindestens 2 Spieler für 1 oder 2 Nächte aufnehmen und betreuen könnten. Wir würden uns freuen, wenn sie die Jugendabteilung des SV Leiwien-Köwerich durch ihre Mithilfe unterstützen könnten. Meldungen hierzu bitte an die Jugendleiter Joachim Hagen, Tel. 4259, oder Karl-Heinz Christoffel, Tel. 4131.

Tennisspielgemeinschaft Leiwien

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Freitag, 24.05.2013

15.30 Uhr Gemischt 12 A-Klasse:
TSG Leiwien 1 - TC Roscheid 1

Samstag, 25.05.2013

09.00 Uhr Mädchen 18 B-Klasse:
TSG Leiwien 1 - SG Roscheid/Konz 1

Mädchen 18 C-Klasse:
TC Hermeskeil 1 - TSG Leiwien 2

14.00 Uhr Mädchen 15 B-Klasse:
TV Hetzerath 1 - TSG Leiwien 1

Sonntag, 26.05.2013

14.00 Uhr Damen D-Klasse:
TC Neumagen-Dhron 1 - TSG Leiwien 1
Jungen 15 D-Klasse: TSG Leiwien 1 - TC Kröv 1

Longuich

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung AH

Am kommenden **Samstag, dem 25.05.2013** spielen wir um 18.00 Uhr in Mehding gegen die AH Mehding. Abfahrt/Treffpunkt ist um 17.15 Uhr am Gasthaus Schlöder. Es wird um rechtzeitige An-/Abmeldung bzw. pünktlichem Erscheinen gebeten. Am **Samstag, dem 01.06.2013** spielen wir dann auf dem AH-Turnier in Schweich.

Wanderfreunde Longuich 1976 e.V.

Die Wanderfreunde Longuich veranstalten am **Samstag, dem 25.05.2013 und Sonntag, dem 26.05.2013** ihre 36. Internationale Volkswanderung in Longuich-Kirsch. Start- und Zielort ist der Festsaal des Gasthauses Haubrich in Longuich. Gestartet werden kann am Samstag von 09:00 - 14:00 Uhr auf den 5- und 10 Km-Strecken und 09:00 - 13:00 Uhr auf der 20-Km Strecke sowie am Sonntag von 07:00 - 13:00 Uhr auf den 5- und 10 Km-Strecken und 07:00 - 12:00 Uhr auf der 20-Km-Strecke. Zu dieser Veranstaltung werden wieder zahlreiche Wanderfreunde aus dem In- und Ausland erwartet.

Alle Wanderfreunde sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Für das leibliche Wohl ist auch den Strecken bestens gesorgt. Die Mitglieder und Gönner des Vereins werden gebeten, möglichst selbst gebackenen Kuchen zur Verfügung zu stellen.

Weitere Infos auf unserer Homepage www.wanderfreundelonguich.de oder bei Jürgen Berg, Longuich, Tel.: 06502/ 7280.

Wanderfahrt

Abfahrt für unsere Wanderfahrt in den Spessart ist am **30.05.2013 um 10.00 Uhr** beim Gasthaus Haubrich.

Bitte pünktlich erscheinen.

Mehring

SV

Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 25.05.2013

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Mehring I - FK 03 Pirmasens, 15.30 Uhr in Mehring Kp

Bezirksliga

SV Mehring II - SG Irsch, 17.30 Uhr in Mehring Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 25.05.2013

E-Junioren

JSG Mehring/Fell I - Tus Euren, 12.30 Uhr in Mehring Kp

JSG Leiwen - JSG Mehring II, 11.45 Uhr in Leiwen Rp

JSG Longuich II - JSG Mehring III, 10.30 Uhr in Riol Hp

D-Junioren

JSG Leiwen/Mehring/ /Fell I - DJK St. Mathias Trier, 11.00 Uhr in Mehring Kp

JSG Könen II - JSG Leiwen /JSG Mehring/ /Fell II, 14.15 Uhr in Temmels Rp

JSG Igel II - JSG Leiwen/ JSG Mehring/ /Fell III, 14.00 Uhr in Trier-Zewen Hp

C-Junioren

JSG Mehring/Leiwen/Fell I- JSG Wittlich, 13.30 Uhr in Mehring Kp

A-Junioren

JSG Schillingen - SV Mehring, 17.30 Uhr in Schillingen Hp

Mittwoch, 29.05.2013

D-Junioren

JSG Kenn III - JSG Leiwen III, 18.15 Uhr in Schweich Kp Winzerteller
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Junioren freuen.

DFB-Mobil zu Gast beim SV Mehring

Das DFB-Mobil macht am 24. Mai 2013 ab 16.15 Uhr, beim SV Mehring auf der Kunstrasensportanlage „Mehringer Lay“ Station. Mit im Gepäck ein attraktives und informatives Programm für alle interessierten Jugendtrainer/innen, Betreuer und Sportbegeisterte. Die Veranstaltung ist Teil eines Modellprojektes des DFB, unter dem Motto „Einsatz des DFB-Mobil vor Ort mit anschließender Vereinsberatung für Ehrenamt und Finanzwesen“.

Ab 17.00 Uhr demonstrieren DFB-Trainer ein Training mit den E-Junioren, E-Juniorinnen und F-Jugendlichen der JSG Mehring. Im Mittelpunkt der praktischen Demonstration steht der Nachwuchs und die einfache Organisation und Durchführung eines entwicklungsgerechten Trainings für Jungen und Mädchen.

Die Vereinstrainer lernen dabei die neuesten Trainingsmethoden im Nachwuchsbereich kennen. Anschließend findet ab ca. 18.45 Uhr (Dauer 60 Minuten) eine Infoveranstaltung/Vereinsberatung im Vereinsheim statt.

Themen Infoblock: Qualifizierungsmaßnahmen des DFB für Trainer und Ehrenamtliche. Frauen- und Mädchenfußball. Integration. Zu der Vereinsberatung laden wir alle Jugendtrainer/innen, Betreuer, Jugendliche, Eltern, Großeltern, sowie alle Vereinsvertreter und Vereinsfunktionäre ebenfalls recht herzlich ein.

Naurath

Heimat- und

Verkehrsverein Naurath/Eifel

Zu unserer Tagesfahrt am Sonntag, 02.06.2013 in den Hunsrück nehmen wir gerne noch weitere Mitglieder, Naurather(innen) und Freunde unseres Vereins mit auf einen schönen und abwechslungsreichen Ausflug. In diesem Zusammenhang sei darauf hingewiesen, dass das Tagesprogramm auch für ältere Menschen geeignet.

Die Besichtigungspunkte sind, wenn überhaupt, mit nur wenigen Schritten bequem zu erreichen und nicht anstrengend. Informationen zum Programm-Angebots sind erhältlich und Anmeldungen nimmt entgegen:

Winfried Lamberti, Im Resch 19, Naurath, Tel.: 06508-99077.

Pölich

Festauschuss Wein- und Dorffest

Unsere nächste Sitzung findet am **Sonntag, 26.05.2013 um 10.30 Uhr** im Hotel Pölicher Held statt.

SV Pölich / Schleich

Am **19. Juni 2013 findet um 20.00 Uhr** im Hotel „Pölicher Held“ die jährliche Jahreshauptversammlung des SV Pölich/Schleich statt!
Tagesordnung: 1. Mitteilung des Vorsitzenden, 2. Bericht des Kassiers, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Aussprache zu Top 1-3, 5. Verschiedenes

Abteilung AH

Am **Samstag, 25.05.2013** spielen wir auf dem Kleinfeldturnier in Sirzenich. Erstes Spiel ist um 15.45 Uhr. Treffpunkt 14.30 Uhr am Sportplatz in Pölich.

Riol

Gesangverein Cäcilia 1923 Riol

Der Gesangverein Cäcilia 1923 Riol wird 90 Jahre alt und feiert sein Jubiläum am **Sonntag, dem 26.05.2013 um 17.00 Uhr im Bürgerhaus Riol**. Zu diesem Fest laden wir Sie herzlich ein und freuen uns auf Ihr zahlreiches Kommen.

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Von **Samstag, 25. Mai 2013 bis Sonntag, 26. Mai 2013** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Sportverein SV Wacker Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweich

A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Am **Freitag, 24.05.2013** ist ein Arbeitseinsatz am Weiher. Die Forellen aus den Zuchtweihern werden in den großen Weiher umgesetzt. Treffen ist um 14.00 Uhr. Das 1. Gemeinschaftsangeln ist am 26.05.2013. Treffpunkt ist um 06.00 Uhr auf dem Parkplatz. Nach dem Angeln lädt der Angelkönig zu einer kleinen Feier ein.

DLRG OG Schweich e.V.

Es ist endlich soweit: Die DLRG Schweich konnte ihren Fuhrpark um ein weiteres Fahrzeug erweitern. Neben unserem Geländewagen verfügen wir jetzt auch über einen Mannschaftstransportfahrzeug (MTW) und können jetzt nicht nur die Boote, sondern auch unsere Leute sicher in den Einsatz bringen. Dank zahlreicher Spenden konnten wir kurz vor der Sommersaison unser Bedürfnisse nach einem MTW erfüllen. Es handelt sich hierbei um einen 9-Sitzer der Marke Ford. Nach kurzer Umbauphase können wir unser Fahrzeug seiner neuen Bestimmung am **Sonntag, dem 26. Mai 2013 um 14.00 Uhr bei unserem Vereinsheim, Schweich, Dietrich-Bonhoeffer-Str. 3** übergeben. Kaffee, Kuchen und Getränke laden zudem zum Verweilen ein. Hierzu sind alle Mitglieder, Freunde und Interessierte recht herzlich eingeladen.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **27.05.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Am **Dienstag, dem 28. Mai 2013 um 18.00 Uhr** ist Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich im Ratskeller im Alten Weinhaus bei Mechthild, Brückenstraße 46. Wegen der wichtigen Probe bitten wir um vollzähliges Erscheinen.

MGV 1910 Issel e.V.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Dienstag, 28. Mai 2013 um 20.00 Uhr**, in Issel, in der Gaststätte Isseler Hof statt. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Männergesangsvereins Issel recht herzlich ein.

Auf der Tagesordnung stehen folgende Punkte: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Ehrung der Gefallenen und Verstorbenen, 3. Geschäftsbericht, 4. Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Wahl des Wahlleiters, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl des neuen Vorstandes, 9. Neuwahl der Kassenprüfer, 10. Verschiedenes.

Schweicher Karneval Verein 1970 e.V.

Am **07.06.2013** findet um **20.00 Uhr** unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung im Vereinslokal Gasthaus Junges in Schweich statt. Wir laden dazu alle Mitglieder satzungsgemäß recht herzlich ein und bitten um zahlreiches Erscheinen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Anträge zur Änderung der Tagesordnung, 3. Bericht des Präsidenten, 4. Geschäftsbericht, 5. Kassenbericht, 6. Kassenprüfbericht, 7. Aussprache zu Top 3-6, 8. Entlastung des Vorstandes, 9. Wahl des Wahlleiters, 10. Wahl des neuen Vorstandes, 11. Wahl der Kassenprüfer, 12. Session 2014 - 44 Jahre SKV, 13. Verschiedenes.

Anträge bzw. Ergänzungen zur Tagesordnung können bis zum 28.05.2011 schriftlich beim 1. Vorsitzenden, Herrn Günter Hau, Jochenweg 2, 54338 Schweich, eingereicht werden.

TuS Mosella Schweich

Abteilung AH

Am **Samstag, 25.05.2013, 18.00 Uhr**, spielen wir auf den Rasenplatz in Leiwegen gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 17.15 Uhr am Gasthaus „Junges“.

AH-Turnier 30.05. - 01.06.2013

Sportplatz am Winzerkeller

Turnierplan

Donnerstag, 30.05.2013

17.30 Uhr Schweich III - AH Kyllburg
18.40 Uhr AH Fell - AH Oberkail
19.50 Uhr AH Schweich - AH Badem

Freitag, 31.05.2013

Turnier Betriebs- und Freizeitmannschaften in 7-er Mannschaften

17.30 Uhr Sparkasse Trier - AH Schweich Oldies
18.30 Uhr Sinnlos 91, Amt Schweich, Desperados Schweich, Fa. Leyendecker Trier, Volksbank Trier, Hobby Club Monaise

Samstag, 01.06.2013

15.30 Uhr AH Pölich - AH Rioll
16.30 Uhr AH Butzweiler - AH Longuich
17.30 Uhr AH Mehrling - AH Nittel
18.30 Uhr AH Bekond - AH Osburg
19.30 Uhr AH Könen - AH Maring

ab 20.00 Uhr DFB-Pokalendspiel Live

Über Ihren Besuch freuen sich die Spieler und Mitglieder der AH Schweich. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt!

Abteilung Tennis

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Freitag, 24.05.2013

15.30 Uhr Jungen U12 Schweich I - Rioll

Samstag, 25.05.2013:

09.00 Uhr Mädchen U15 TC Trier IV - Schweich I
09.00 Uhr Mädchen U18 Schweich I - Mülheim-Kärlich I
09.00 Uhr Mädchen U18 Trier-Irsch I - Schweich II
09.00 Uhr Mädchen U18 Schweich III - Bitburg I
09.00 Uhr Jungen U18 Trassem II - Schweich I
14.00 Uhr Jungen U15 Schweich I - Schlem I
14.00 Uhr Damen 40 Trimmelter III - Schweich I
14.00 Uhr Herren 55 Schweich I - Metzdorf I

Sonntag, 26.05.2013:

09.00 Uhr	Damen	Bitburg I - Schweich I
14.00 Uhr	Damen	Schweich II - RG Trier I
09.00 Uhr	Herren	Bitburg I - Schweich I
09.00 Uhr	Herren 40	Schweich I - Metzdorf I

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0, E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

Seniorentreff

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen, lebendige Gemeinschaft zu erfahren und sich gemeinsam mit grundsätzlichen sowie aktuellen Themen auseinander zu setzen, donnerstags, 14.00-18.00 Uhr, Termin: 14.04.13, Ort: Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Anni Weinand, Marlene Ewen

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08:30-09.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnzak, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09:30-10 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

VHS Schweich

Richtstraße 1- 3

54338 Schweich

Programm im Internet: www.vhs-schweich.de

E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2013, welches im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anruf-beantwortet erfolgen.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm

I. Semester 2013

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =
Levana-Schule Schweich =

SAZ
LevS

Recht

Kindesunterhalt

Wann hat ein Kind Anspruch auf Unterhalt? Wie viel Unterhalt wird geschuldet und wie wird der Anspruch berechnet? Wie verhält es sich

mit eigenen Einkünften des Kindes und dem Kindergeld? Welche Unterhaltspflichten bestehen gegenüber volljährigen Kindern? Welcher Betrag muss dem Unterhaltsschuldner verbleiben (sog. Selbstbehalt)?
Di., 04.06.13, 19.30 Uhr, Irene Dischke (Anmeldung erforderlich).

Kunst- und Kulturgeschichte

Der Dom zu Trier und seine Nachbarschaft

Traditionelle Führung durch den Dom und das Diözesanmuseum
Sa., 08.06.13, 14.00 – 17.00 Uhr, Dom Eingangsbereich, Prof. Alois Peitz

Gartenbau / Botanik

Heilkräuter und Wildgemüse

Sa., 25.05.13, 14.00 Uhr, Parkplatz LevS, Dr. Hans Reichert

Auch Beerenobst und Ziersträucher brauchen Pflege

Sa., 22.06.13, 15.00 – 17.15 Uhr, LevS, Norbert Wagner

Sommersträuße binden

Mi., 12.06.13, 18.45 – 21.00 Uhr, Margret Reis, Floristin

Gesundheit

Säure - Basen - Gleichgewicht

Vortrag

Was lässt einen Menschen sauer werden? Warum macht zu viel Säure unseren Körper krank?

Welche Krankheiten können entstehen, z. B. Arthrose, Arthritis, Rheuma und Osteoporose.

Mi., 05.06.13, 18.30 Uhr, LevS, Dr. med. Peter Krapf

Ganzheitliches Sehtraining

Sehkraftstärkung durch gezieltes Augentraining

Fr., 07.06.13, 15.00 – 19.30 Uhr, LevS, Gudrun Selzner, Sehtrainerin

Basics4beginners – Kochkurs für Anfänger

Mi., 12.06.13, 3 Termine, LevS, Simon Schreiner

Kunst

Malen in der freien Natur

Tagesseminar

Malen im Freien ist spannend, fordert heraus und birgt viele Möglichkeiten der Darstellung. Auf Wunsch kann mit Aquarell oder Acrylfarben gearbeitet werden.

Sa., 08.06.13, 09.30 – 16.30, LevS, Ruth Krisam, Dipl. Designerin.

Junge VHS

Über Stock und Stein

Familienwanderung durch den Meulenzwald nach Naurath für Familien mit Kindern von 5 – 12 Jahren

So., 02.06.13, 10.00 – 17.30 Uhr, Treffpunkt: Schweich, Bahnhof, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge, Anmeldung erforderlich.

Fledermäuse fliegen durch die Nacht

2-stündige Abendexkursion zu den Fledermäusen

Fr., 07.06.13, 20.45 – 23.00 Uhr, Schweich, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft bzw. dem Internet unter www.kvhstrier-saarburg.de.

Deutsch als Fremdsprache

Montag, 18.30 und 19.30 Uhr, SAZ, 18 Termine, Ewa Pesie

Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Englisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, 19 Termine, SAZ, Tatjana Ullrich

Pep up your English

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen und Wiedereinsteiger,

Donnerstag, 18.30 Uhr, SAZ, Silke Jungbluth

Französisch 1 für Anfänger

Do., 20.00 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, 19 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 20.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 18.30 Uhr, 18 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Französisch für Fortgeschrittene

Mo., 18.15 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Spanisch für Fortgeschrittene

Mo. 20.00 Uhr, SAZ, 18 Termine, SAZ, Gabriela Sontag

Italienisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Luxemburgisch

Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Block

Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an. Bitte wenden Sie sich an unser Büro, wir helfen Ihnen gerne weiter.

EDV – Büropraxis

Internet – Kurs für Senioren und Einsteiger

Mo., 03.06.13, 18.00 – 20.15 Uhr, 4 Termine

Vermittlung von Grundkenntnissen; Was versteht man unter Internet? Wie funktioniert es? Suche im Internet; Einkaufen im Internet; E-Mail: Kommunikation übers Internet

Einfach und effektiv telefonieren

Vortrag, Mi., 12.06.13, 19.00 – 21.15 Uhr, Karin Link, LevS

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhsschweich@kvhs-trier-saarburg.de



Junge Seite



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Mobil: (0173) 71 25 934

Martina Werre

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Mobil: (0173) 59 12 471

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Mobil: (0173) 56 22 090

Nicole Neibecker

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Ende des redaktionellen Teils

Tag für Tag sterben weltweit über 8.000 Menschen an Aids. Täglich stecken sich 13.000 Menschen neu an. Wir setzen uns für sie ein. Mit Ihrer Unterstützung können wir viel bewegen. „Brot für die Welt“ Postbank 500 500 500 BLZ 370 100 50 www.brot-fuer-die-welt.de

Achtung Winzer!!!

100 Jahre Kreisrebenveredlung

Feiern Sie das Jubiläum mit uns beim Frühlingsfest des DRK-Sozialwerks auf dem Cusanus-Hofgut in Bernkastel-Kues am 26. Mai von 11.00 bis 17.00 Uhr.

Ein abwechslungsreiches Programm erwartet Sie.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 21/2013

Seniorinnenarbeit über Grenzen hinweg

Projekt „Unser Leben bewegt Geschichte“ / EU und Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“ beteiligt



Die Beteiligten stellen das Projekt „Unser Leben bewegt Geschichte“ vor.

Der Kreis Trier-Saarburg befindet sich mitten in Europa und pflegt beste Beziehungen mit dem Nachbarn Luxemburg. Das Überqueren der Grenze gehört zum Alltag vieler Bürger. Doch was wissen die Menschen wirklich voneinander? Vor allem die Kriegs- und Nachkriegsgeneration ist mit großen Vorbehalten zueinander aufgewachsen. Wie haben die Luxemburgerinnen die Nachkriegszeit erlebt? Wie die deutschen Frauen? Was nehmen sie heute voneinander wahr? In Rahmen eines Projektes „Unser Leben bewegt Geschichte - Seniorinnenarbeit über Grenzen - Förderung des sozialen und kulturellen Miteinanders“ sollen diese Fragen gestellt und beantwortet werden. Im Rahmen eines Pressegespräches in der Kreisverwaltung in Trier wurde die Aktion jetzt vorgestellt.

Vernetzung im Grenzraum

Die Katholische Frauengemeinschaft (kfd), die Action Catholique des Femmes du Luxembourg (ACFL) und die Gleichstellungsbeauftragte des Kreises Trier-Saarburg führen das Projekt gemeinsam

durch und bieten die Veranstaltungen an. Die Aktion wird unterstützt durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und die «Stiftung Zukunft» des Kreises Trier-Saarburg. Bei dem Projekt geht es erstmals um einen organisierten Austausch und die Vernetzung von ehrenamtlich tätigen Frauen im Grenzraum Luxemburg und dem Kreis Trier-Saarburg sowie die Schaffung einer nachhaltigen Begegnungsstruktur in der Seniorinnenarbeit im Grenzgebiet. Angesprochen sind interessierte Seniorinnen aus der Großregion unabhängig von einer Verbandsmitgliedschaft.

Landrat Günther Schartz warb für eine Teilnahme an der Aktion und freute sich, dass ein grenzüberschreitendes Projekt gezielt für die ältere Generation angeboten wird. Er präsentierte das Vorhaben gemeinsam mit der Nationalpräsidentin der ACFL, Carine Manderscheid-Hirtz, der Vizepräsidentin Marie-Paule Graul-Platz und der Generalsekretärin Annette Tausch, mit der Diözesanvorsitzenden der kfd, Ilse Diewald, und der Diözesanreferentin Petra Erbrath sowie mit der

Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises, Anne Hennen. Das Projekt startet mit einem Treffen der Teilnehmerinnen am 19. und 20. Juli in Luxemburg. Im Rahmen der beiden Orientierungs- und Begegnungstage werden abschließend kleine überregionale Gruppen gebildet, die sich von August bis November mehrmals treffen und zum Thema arbeiten. Im Dezember werden die Arbeitsgruppen dann ihre Ergebnisse präsentieren. Die Frauen können ihre Lebensgeschichte in Wort, Bild, Lied und Kunst darstellen.

Nachhaltigkeit als Ziel

Entscheidend für das Projekt ist vor allem die Nachhaltigkeit. Nach Abschluss der Projektphase sollen die aufgebauten Beziehungen im grenzüberschreitenden Dialog weitergeführt werden, beispielsweise mit den im Projekt erprobten, bewährten Methoden der Verbands- und Stadtteilarbeit sowie durch Integration in den Alltag der BürgerInnen.

Mit der Aktion können Ehrenamtliche motiviert und für die Stärkung der Gemeinwesenarbeit im Grenzraum gewonnen werden. Im Landkreis Trier-Saarburg wie auch im grenznahen Bereich von Luxemburg und in der Arbeit der Frauenverbände werden die erfolgreichen Beispiele, Projekte und Methoden zur Förderung des sozialen und kulturellen Miteinanders veröffentlicht und weitergeführt. Konzipiert ist das Projekt als neuartiges und beispielhaftes kreatives Angebot mit Modellcharakter für den Grenzraum.

Wer sich für eine Teilnahme interessiert, kann sich an die kfd (Petra Erbrath, Tel. 0651/9948690, info@kfd-trier.de), an die ACFL (Annette Tausch, Tel. 00352/44743345, tausch@acfl.lu) oder an die Gleichstellungsstelle des Kreises (Anne Hennen, Tel. 0651/715253, anne.hennen@trier-saarburg.de) wenden. Die Teilnahme an dem Projekt ist komplett kostenlos.

Weiteres:

- Seite 2 | „Keine Einbahnstraße zugunsten der Städte“
- Seite 3 | Renaturierung der Kyll kommt voran
- Seite 3 | MORO: Einladung zu Bürgerwerkstätten
- Seite 4 | Kita-Kinder lernen Gewaltprävention
- Seite 5 | Stellenausschreibung / Bekanntmachung



Termine Müllabfuhr Verschiebung wegen Feiertag

Wegen Pfingsten und Fronleichnam verschieben sich die Termine für die Müllabfuhr

- von Donnerstag, 23. auf Freitag, 24. Mai,
 - von Freitag, 24. auf Samstag, 25. Mai,
- sowie
- von Donnerstag, 30. auf Freitag, 31. Mai,
 - von Freitag, 31. Mai auf Samstag, 1. Juni.

Nicht von diesen Terminverschiebungen betroffen sind die Abholungen von Gelben Säcken und Altpapier. Weitere Informationen gibt es am Abfalltelefon unter 0651-9491414.

Start frei für Happy Mosel

Am 26. Mai (Sonntag) heißt die Mosel alle Radfreunde zum Raderlebnistag willkommen. Unter dem Motto „Happy Mosel“ verwandelt sich die Moselstrecke zwischen Pünderich und Winnigen in ein 85 Kilometer langes autofreies Paradies zum Radfahren, Wandern und Inline-Skaten. Der Tag bietet bis 18 Uhr ein Programm mit spielerischen Aktionen für Groß und Klein: Live-Musik, kulinarische Leckereien sowie Spaß und Spiel für die ganze Familie. Programm und Organisation der Veranstaltung werden durch die Mosellandtouristik GmbH koordiniert. Alle Infos zu „Happy Mosel“ gibt es unter www.happy-mosel.com. Das Programmheft kann bei der Mosellandtouristik, Tel. 06531-9733-0, info@mosellandtouristik.de und den örtlichen Tourist-Informationen angefordert werden.“ Happy Mosel“-Fans erfahren Neuigkeiten und Aktuelles auch auf der Facebook-Fanseite unter www.facebook.com/happy.mosel.

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

„Keine Einbahnstraße zugunsten der Städte“

Kommunalreform: Landrat äußert sich

Die verschiedenen Vorstöße aus der Regierungskoalition und von Ministerpräsidentin Dreyer zu einer Finanzverlagerung zugunsten der Städte sieht Landrat Günther Schartz kritisch.

Es ist seiner Meinung nach sicher wichtig die Stadt-Land-Beziehungen zu prüfen. Aktuell werde der Bevölkerung aber suggeriert, dass die Probleme mit einer Umlenkung von Finanzmitteln aus den Landkreisen in die Städte gelöst seien. "Das ist keineswegs der Fall. Die Landkreise - auch die im Umfeld der Städte - schreiben seit 20 Jahren Fehlbeträge. Sie sind alle hoch verschuldet. Allein Mainz-Bingen ist eine Ausnahme. Also: Aus zwei Armen ist noch nie ein Reicher geworden", so Schartz.

Zwar hätten die Städte oft Finanzierungsprobleme beispielsweise bei kulturellen oder sozialen Einrichtungen. Die Landkreise und deren Gemeinden und Verbandsgemeinden hätten jedoch erhebliche Zukunftsaufgaben wegen des demografischen Wandels zu schultern. Die Infrastruktureinrichtungen wie Bürgerhäuser und Straßen seien gemessen an der Einwohnerzahl mitunter weniger rentabel. ÖPNV sei teurer und

bedürfe in den Landkreisen erheblich mehr an Subventionen. All dies müsse in die Diskussion einbezogen werden. "Es gibt keine Einbahnstraße in Richtung der Städte. Es muss Ausgewogenheit herrschen", so der Trier-Saarburger Landrat. Für Trier und Trier-Saarburg sieht er eine Ausgewogenheit: „Viele zentrale Einrichtungen liegen in der Stadt, so die Kreisverwaltung, die Sparkasse, die Abfallbetriebe. Also kommen zahlreiche Beschäftigte aus dem Kreis in die Stadt. Die Wertschöpfung aus diesen Bereichen fließt genauso in die Stadt wie die Steuern zahlreicher Firmen, die ihren Sitz in der Stadt Trier haben.“

Außerdem führe der hohe Einzelhandelsbesatz in Trier teilweise zu strukturellen Problemen in den Städten des Landkreises, das heißt zum Kaufkraftabfluss in die Stadt Trier – und damit zur Stärkung deren Wirtschaftskraft. Dies gehöre ebenso in die Betrachtung der Stadt-Umland-Verhältnisse, verdeutlicht Schartz.

"Wenn das alles einbezogen werden kann, dann machen Gespräche wirklich Sinn. Es darf wechselseitig keine Tabus geben", so der Landrat.



Die deutsch-polnische Partnerschaftsfamilie bekommt Zuwachs. Eine Delegation aus der Gemeinde Kosakowo (Landkreis Puck) war aus Anlass der offiziellen Unterzeichnung der Gemeindepартnerschaft mit der Verbandsgemeinde Ruwer zu Besuch im Landkreis. Landrat Günther Schartz begrüßte Bürgermeister Jerzy Włodzik mit seiner Besuchergruppe im Kreishaus in Trier. Auch der Landrat des polnischen Partnerkreises, Wojciech Dettlaff, ließ es sich nicht nehmen, der Unterzeichnung der neuen Gemeindepартnerschaft beizuwohnen. Ein ausführlicher Bericht folgt in der nächsten Ausgabe der Kreis-Nachrichten.



Gemeinsam mit seinem Bitburger Amtskollegen Landrat Joachim Streit machte sich Landrat Scharztz (2.v.l.) vor Ort ein Bild vom Fortgang der Arbeiten auf der Kyllbrücke bei Hüttingen.

Renaturierung der Kyll kommt voran

Gemeinschaftsprojekt über Kreis- und Landesgrenzen hinaus

2009 vereinbarten die Kreise im Einzugsgebiet der Kyll, die Kreise Euskirchen, Vulkaneifel, Eifelkreis, Trier-Saarburg sowie die Stadt Trier ein gemeinschaftliches Projekt zur Verbesserung der Gewässerstruktur der Kyll. Ziel ist die Wiederherstellung der ökologischen Durchgängigkeit des Flusses.

Die Kyll ist im Landkreis – neben dem Leukprojekt sowie dem bereits abgeschlossenen Gewässerprojekt Ruwer – ein Schwerpunkt der Gewässerentwicklung. Bei einem Termin in Hüttingen wurde nun eine erste Zwischenbilanz aller an dem Projekt beteiligten Behörden gezogen.

Zwei Wehranlagen

In dem 16 Kilometer langen Kyll-Abchnitt im Kreis Trier-Saarburg wird der Fluss durch zwei Wehranlagen unterbrochen. Diese sind jeweils Bestandteil von Wasserkraftanlagen zur Energieerzeugung. Es handelt sich um die Wehranlagen der Itteler Mühle in Welschbillig-Ittel sowie die Wehranlage der Deimlinger Mühle in Zemmer-Daufenbach.

Dank der guten Kooperation mit dem Wasserrechtshaber sowie den Fachbehörden konnte bereits im Juli 2009 die Fischeaufstiegsanlage an der Itteler Müh-

le in Betrieb genommen werden. Diese wurde damals als Teilrampe mit einem Gesamtaufwand von 152.000 Euro in die bestehende Wehranlage integriert.

Somit konnte auch der erste Baustein zur Wiederherstellung der Durchgängigkeit der Kyll in Rheinland-Pfalz und zur Umsetzung der Europäischen Wasserrahmenrichtlinie realisiert werden.

Gute Zusammenarbeit

Bei der Deimlinger Mühle sind entsprechende Gespräche mit dem Wasserrechtshaber noch im Gange.

Für den Umbau der beiden Wehranlagen sind Kosten von rund 580.000 Euro vorgesehen. Diese können dank der Zuschussung über das Förderprogramm „Aktion Blau“ des Landes Rheinland-Pfalz (90 Prozent) umgesetzt werden.

Landrat Günther Scharztz zeigte sich bei dem Ortstermin beeindruckt von der guten Zusammenarbeit der vielen Fachbehörden, auch über Kreis- und Landesgrenzen hinaus. „Was hier in einer beispielhaften kommunalen Gemeinschaftsarbeit entsteht - und zwar gemeinsam mit den Grund- und Wasserrechtseigentümern - kann sich wirklich sehen lassen“, so Scharztz.

Einladung zu Bürgerwerkstätten

MORO: Termine im Mai und Juni

Die Vorbereitungen für die Erstellung einer Regionalstrategie Daseinsvorsorge für den Landkreis Trier-Saarburg, mit der ein angemessenes Versorgungsangebot wohnortnah sichergestellt werden soll, sind in vollem Gange. So wurden in den vergangenen Monaten unter anderem die Ergebnisse der ersten repräsentativen Bevölkerungsbefragung „Lebenswerte Dörfer“ ausgewertet. Die zweite Befragung „Lebenswerte Städte“ wurde ebenfalls mit guter Resonanz durchgeführt. Weiterhin wurden Bevölkerungsprognosen und Erreichbarkeitsszenarien erstellt und in den Arbeitsgruppen erste strategische Ansätze diskutiert. Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg möchte diese Ergebnisse gerne interessierten Bürgerinnen und Bürgern vorstellen und mit ihnen gemeinsam erörtern, welche konkreten Handlungserfordernisse vor Ort bestehen.

In drei teilraumbezogenen Bürgerwerkstätten werden jeweils spezifische Ergebnisse der Bevölkerungsbefragung „Lebenswerte Dörfer“ von Professor Jacob von der Universität Trier sowie ein praktisches Umsetzungsbeispiel aus einer Ortsgemeinde vorgestellt. Anschließend können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihre Sicht auf die zukünftigen demografischen Veränderungen und deren Auswirkungen auf das Leben in den Ortsgemeinden schildern und konkrete Lösungsansätze entwickeln. Die Workshops finden an folgenden Terminen statt: am 28. Mai um 17 Uhr in der Mensa des Gymnasiums Saarburg, am 4. Juni um 17 Uhr im Parkcenter des Industrieparks Region Trier in Föhren sowie am 11. Juni um 17 Uhr im Musikraum der IGS Hermeskeil.

Die Kreisverwaltung lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zu den Veranstaltungen ein. Fragen und Anregungen können im Vorfeld an die MORO-Geschäftsstelle, Anja Saupe, Tel. 0651 / 715-336 oder per E-Mail an moro@trier-saarburg.de gerichtet werden.



Familienfest im Einkaufszentrum



Das Einkaufszentrum Konzerbrück bietet mit seinem breit gefächerten Angebots-Mix und guten Parkmöglichkeiten besten Rund-um-Service für den täglichen Bedarf zur Erledigung von Bankgeschäften, Einkäufen und mehr. Mit einem großen Familienfest, zusammen mit den Gewerbetreibenden vor Ort und unter der Schirmherrschaft des Bürgermeisters der Stadt und der Verbandsgemeinde Konz, Dr. Karl-Heinz Frieden, stellt sich am 25. Mai (Samstag) die neue Geschäftsstelle Konzerbrück der Sparkasse Trier vor.

Kleine und große Besucher können sich auf interessante Programmpunkte freuen: Das abwechslungsreiche Bühnenprogramm mit Live-Moderation von RTL Radio, der Sparkassen-Aussichtskran in luftiger Höhe, Segwayfahren, Kinderschminken, Hüpfburg und Luftballon-Wettbewerb sind nur ein kleiner Ausschnitt aus einer Vielzahl unterhaltender Aktionen.

Mit etwas Glück winken außerdem tolle Gewinne: Flachbild-TV, Heißluftballonfahrt, Tablet-PC und vieles mehr. Auch für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.

Fortbildung MusikWerkstatt

Das Familienzentrum fidibus in Trier bietet die Fortbildungsveranstaltung „Interkulturelle MusikWerkstatt“ an. Ziel ist es, pädagogisch-tätige Mitarbeiter, die Kinder im Alter bis zu sechs Jahren betreuen, zu Multiplikatoren der MusikWerkstatt auszubilden. Musikpädagogin Silvia Willwertz vom fidibus hat das Konzept dieser MusikWerkstatt entwickelt und erprobt: Gemeinsam werden Instrumente aus Alltags- und Naturmaterialien gebaut. Anschließend wird gemeinsam musiziert. Es geht darum, allen Kindern einen Zugang zu Musik, Rhythmik und kreativem Arbeiten zu geben, so dass sie mit einfachen Mitteln ganzheitlich gestärkt werden können, weitere Informationen: Familienzentrum fidibus, Gratianstr. 5-7 54294 Trier, Telefonnummer 0651-2060949 oder kontakt@fidibus-trier.de.



Kinder der KiTa Sirzenich und Sifu Constantin Mock präsentieren nach erfolgreichem WingTsun-Gewaltpräventionskurs ihre Teilnahme-Urkunden.

Kita-Kinder lernen Gewaltprävention

Auch in diesem Jahr verlor die Sparkasse Trier wieder unter den Kindergärten der Region zehn begehrte WingTsun-Gewaltpräventionskurse für Vorschulkinder. Ein solcher Kurs fand unter anderem in der Kindertagesstätte Sirzenich statt. WingTsun verbindet Kampfkunst und Selbstverteidigung, ist gewaltfrei und macht Spaß.

In den Kursen vermittelt der Leiter der EWTO-Akademien Trier, Sifu Constantin Mock, auf kindgerechte Weise die komplexe Thematik von Selbstbehauptung und Selbstverteidigung, um im Ernstfall die hilflose Opferrolle zu verlassen und stattdessen selbstbewusst und mutig zu handeln.

Die Kinder lernen, sich durch einfache

Techniken selbst zu verteidigen und auch anderen zu helfen. Die EWTO-Gewaltprävention enthält das einzigartige Konzept der „Sicherheit nach Noten“. Die komplexe Thematik der Selbstbehauptung und Selbstverteidigung wird mit Hilfe der klassischen Schulnoten vermittelt und wurde zusammen mit Erziehern, Polizeibeamten, Physio- und Ergotherapeuten entwickelt.

Mit der Behandlung von wichtigen Fragen wie "Was ist Gewalt? Wo fängt sie an? Wie kann ich gewaltfrei vorbeugen?" wissen die Kinder am Ende des Kurses: „Alles, was man Dir gegen Deinen Willen zufügt, ist Gewalt!“ und können zukünftig damit gezielt umgehen und sich selbst schützen, weitere Infos auf www.wt-trier.de

Verschönerung der Schule gelungen

St. Martinus-Schule: Präsentation / Unterstützung durch den Kreis

Die St. Martinus Schule in Reinsfeld hat Projekttag durchgeführt. 16 Gruppen arbeiteten zum Thema 'Wir verschönern unsere Schule'. Unter anderem wurde der Schulgarten auf Vordermann gebracht. Innen- und Außenwände wurden freundlich und bunt gestaltet. Der Schulhof bekam neue Pflanzen und ein Weidentippi. Das Spielgerätehaus wurde renoviert und der Barfußpfad neu angelegt. Die Pflanzen im Schulhaus wurden in schön gestaltete Blumentöpfe umgetopft.

Im Werkraum wurden lebensgroße 3D Skulpturen aus Holz gebaut. Im Eingangsbereich entstand in einer Vitrine

ein Dschungel. Der Fuchs, das Schulmaskottchen, hinterließ überall im Haus seine Spuren. Der Entspannungs- und Therapieaum wurde renoviert und als Multifunktionsraum neu gestaltet. Alle Projekte wurden von der Schulradio-AG und einer Filmgruppe dokumentiert. Die Projekte wurden durch die Unterstützung des Kreises als Schulträger, des Fördervereins Lernen Fördern e.V. und Spenden von Unternehmen aus der Region ermöglicht.

In einer Präsentationsveranstaltung am 24. Mai werden alle Projektgruppenergebnisse den Freunden und Förderern der Schule präsentiert.

Infos Naturpark

Wanderung bei Ollmuth



Am 2. Juni lädt der Naturpark Saar-Hunsrück in Kooperation mit dem Verein Erholungsgebiet Hochwald zwischen Mosel und Saar Erwachsene, Familien und Kinder ab acht Jahren um 14 Uhr zu einer 5 Kilometer langen Themenwanderung nach Ollmuth ein. Unter dem Motto „Schattenspiele in der grünen Galerie am Bach“ begeben sich die Teilnehmer gemeinsam mit Dr. Annette Schäfer auf den Weg, der auf einem Teilstück von der Ruwer und einer Erlengalerie begleitet wird.

Als Ausrüstung werden festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung empfohlen. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnahmegebühr für die Wanderung beträgt 5 Euro für Erwachsene. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0 ist erforderlich.

Nachtwanderung im Saarburger Wald

Am 7. Juni führen Landesforsten Rheinland-Pfalz und das Forstamt Saarburg in Kooperation mit dem Naturpark Saar-Hunsrück von 22 bis 24 Uhr eine Nachtwanderung im Saarburger Wald durch. Wer einmal den Wald in der Nacht erlebt, wird bei der Nachtwanderung ein ganz besonderes Erlebnis haben.

Auf der Abenteuerwanderung der ganz besonderen Art können die Teilnehmer Bäume riechen, fühlen und bestaunen. Als Ausrüstung werden festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung empfohlen.

Die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro für Erwachsene und 2 Euro für Kinder bis 12 Jahre. Der Treffpunkt ist die Jugendherberge Saarburg, Bottelter Straße 8 in Saarburg.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine Anmeldung ist in jedem Fall erforderlich beim Forstamt Saarburg, Telefon 06581/9263-0.

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Pädagogische Fachkraft (m/w) für den Bereich Kindertagesstätten

in ein Vollzeitverhältnis.

Der Aufgabenbereich umfasst die

1. Fachberatung der kommunalen Kindertagesstätten im Landkreis Trier-Saarburg, insbesondere durch die fachliche Begleitung der Einrichtungen
 - bei Angebotserweiterungen und Umstrukturierungen
 - bei der Entwicklung und Fortschreibung ihrer Konzeptionen
 - bei der Gestaltung des Übergangs vom Kindergarten in die Grundschule
 - bei der Planung und Durchführung der QM-Prozesse
 - bei der Umsetzung der Bildungs- und Erziehungsempfehlungen
 - bei der Umsetzung der Vereinbarung zum Schutzauftrag (§8a SGB VIII)
2. Qualitative Weiterentwicklung der Kindertagesstätten im Landkreis insgesamt (Gewährleistung des Qualitätssicherungsauftrags des Jugendamtes nach SGB VIII und Kindertagesstättengesetz Rheinland-Pfalz)
3. Abwicklung des jährlichen Sprachförderprogramms des Landes und der Anträge auf Einzelförderung/Einzelintegration im Regelkindergarten
4. Familienbildung im Bereich Kindertagesstätten

Einstellungsvoraussetzung ist ein abgeschlossenes Studium als Dipl. Sozialarbeiter/in bzw. als Dipl. Sozialpädagoge / Dipl. Sozialpädagogin - mit staatlicher Anerkennung -, als Dipl. Pädagogen / Dipl. Pädagogin oder mit vergleichbaren Bachelor of Arts (B.A.) und Master of Arts (M.A.) Abschlüssen. Ferner werden aktuelle Fachkenntnisse im gesamten pädagogischen Arbeitsfeld der Kindertageseinrichtungen vorausgesetzt.

Von Vorteil wäre eine ergänzende Ausbildung als staatlich anerkannte/r Erzieher/in und eine mehrjährige Berufserfahrung (nach Möglichkeit als Leiter/in einer Kindertagesstätte oder als Fachberater/in für Kindertagesstätten).

Die Bewerber/innen sollten über EDV-Kenntnisse (MS-Office Büroanwendungen) und eigenen PKW (Führerschein Klasse B) verfügen.

Der Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD), zunächst Entgeltgruppe S 12 TVöD (SuE).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse und Abschlüsse, staatliche Anerkennung, Arbeitszeugnisse) werden erbeten bis zum 10. Juni 2013 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier**

Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 27.05.2013, 17 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:
Öffentlicher Teil

1. Annahme von Spenden
2. Mitteilungen und Verschiedenes
3. Schulbauangelegenheit
4. Schulbauangelegenheit
5. Schulbauangelegenheit

6. Auftragsvergabe
 7. Sozialraumorientierte Jugendhilfe im Landkreis Trier-Saarburg
 8. Verwaltungsangelegenheit
 9. Verwaltungsangelegenheit
 10. Situation des öffentlichen Personennahverkehrs im Verkehrsverbund Region Trier
 11. Verwaltungsangelegenheit
 12. Personalangelegenheiten
 13. Mitteilungen und Verschiedenes
- Trier, 15.05.2013
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente
in
der Ölmühle

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr



COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dachendeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

FLIEGENGITTER

Stefan Andres · Thomm · Tel.: 06500 - 8850



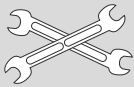
Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Telefon 01 70 / 5 88 71 73



- AUTOreparatur
- AUTOWaschanlage
- AUTOGasumrüstung
- AUTOGastankstelle 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen

Leis & Adam

Bahnstraße 46
Sehlem
06508/9180032

Anhängervermietung Schweich

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung



Tel.: 0160 / 8232629
oder 06502 / 995194



wohnmobil-reisen.eu

ATV-mieten.de

>> B >>



Bankshop AG

Vermittlung von
Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

© 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

>> C >>



Cafe Felix

Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und
18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Genießen Sie unser
leckeres Frühstück
und unseren
frischen Flammkuchen.

Fußpflege



54338 Schweich · Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!



portraitprofis.de

Fotografie, Photoshop- & Fotoworkshops

Infos zu Shootings + Kursübersicht im Web oder unter 0 65 02 - 91 77 98



Treinen-Fenster.de

www.

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/

♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten 99 41 13

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

Praxis für Podologie

Manfred Klären

Medizinische Fußpflege

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

... gut zu (m) Fuß!

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-hlaeren.de

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus





Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> G >>

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten



Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhron

Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

>> H >>

Hausmeisterservice Achim Walther



**Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege**

Gerberstr. 6, Mehding
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393



**Heilpraktikerin
Claudia Sauer**

Zum Wingert 3, 54344 Kenn

Tel.: 06502 402091

HUNDESTUDIO
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> I >>

zuverlässig - seriös - kompetent

weyer **ivd**
Immobilien

Führen - Schweich - Konz
(06502) 9384480
www.weyer-immobilien.de

>> K >>

All Woman



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod

Sie fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**



**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de



**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehding

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26



**SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH**

*Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!*

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

- Detaillösungen rund um
Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

Mobil: 0172/9089200

info@regnery-planb.de

www.regnery-planb.de

Reifen- und Autoteile-Shop Schu
... SERVICE RUND UMS AUTO ...

- Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837

Reisemobile Vermietung Annenberg
reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820



>> S >>

Daheim
STATT HEIM
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen! Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder 06507/8118 • www.daheimstattheim.com

NEU in der VG Schweich und Umgebung!

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles
Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

wüstenrot
Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbauusanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

Dupont
Bausanierung

Erdarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV

Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung
J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnbildberatung-judithhollen.de

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi Druckenmüller
Schweich
6800

Jugend-TAXI 06502 **oder** **6900**




Direkt zum Ziel!

Mit einer Anzeige im Mitteilungsblatt!



Banck & Schömann
Metallbau - Schlosserei

Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore

Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"20 Jahre"
der Fa. Miami Beach.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

!! KUNDE PLEITE !!

Aus geplatzen Aufträgen bieten wir noch wenige **NAGELNEUE FERTIGGARAGEN** zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox). Wer will eine oder mehrere? **Info: Exklusiv-Garagen**
Telefon: 0800 - 7 85 37 85 gebührenfrei (24 h)



*Wir forschen für
Ihre Gesundheit.*



**No
Stress!**

Stress & Gesundheit:
10 Jahre klinische
Forschung

*Ein bisschen vergesslich?
Ihre grauen Zellen lassen Sie im Stich?*

Studienteilnehmer gesucht: Stress und Gedächtnis

Wir suchen:	Ihre Vorteile:
✓ Männer und Frauen	✓ Nahrungsergänzungsmittel-drink im Wert von 900 €
✓ 50-70 Jahre	✓ Persönliches Leistungsprofil
✓ Gestresst	✓ Aufwandsentschädigung von 430 €

Studiendauer: 4 Monate

Weitere Infos und Anmeldung unter
Forschungsinstitut daacro, Wissenschaftspark Trier,
kowalewski@daacro.de, Tel. 0651 9120 494, www.werdeproband.de



Einzelnachhilfe zu Hause

qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 67 81 - 26 31 40

www.abacus-nachhilfe.de



Tag der offenen Tür

Am: 25. und 26. Mai 2013 von 13.00 - 18.00 Uhr

Wo: Reiki-Praxis Seelen-Oase
Elke Wintrich
Brückenstr. 1, 54498 Piesport



*Ich lade Sie ein, bei Kaffee und Kuchen
meine Arbeit kennenzulernen.*

Nur an diesen Tagen - Sonderangebote - bei geb. Termine

*Wellnessmassagen, Reiki, Quantenheilung, SoulBodyFusion,
Heilkristalle, Klangschalen, Gesundheitsprodukte, Räucherware,
Engel...uvm.*

*Tel.: 0 65 07 / 71 41, www.seelen-oase-wintrich.de
e-Mail: wintrichelke@t-online.de*

Ich freue mich auch Ihr Kommen!

Herzlichen Dank

Am 20. Mai 2013 kam, trotz modernster Warnsysteme, wieder Hochwasser an der Mosel. Durch den Einsatz vieler freiwilliger Helferinnen und Helfer, der Feuerwehren Klüsserath und Wehren aus der Umgebung, vieler Klüsserather Winzer und Helfer aus den Nachbargemeinden mit ihren Traktoren sowie der Familie Porten konnten größere Schäden und Verluste vermieden werden.

Dafür bedanken sich alle Camper vom Campingplatz Moselblick, Klüsserath

Einladung an alle Winzer

Wir laden Sie herzlich zur Podiumsdiskussion zu den Themen

**„Änderung der Pflanzrechtregelung -
Chancen und Risiken für Rheinland-Pfalz“ &
„Auspressquote - Ein Faktor der Bürokratie“**

mit Teilnehmern aus Politik und dem Fachbereich Wein ein.

Die Veranstaltung findet am

Dienstag, den 28. Mai 2013, um 19.30 Uhr in der Stadthalle, 56856 Zell

statt.

Programm:

19.30 Uhr	Begrüßung
19.40 Uhr	Einführung ins Thema durch Herrn Dr. Hermann Pilz
19.45 Uhr	Kurzreferat von Herrn Prof. Dr. Schweickert
20.00 Uhr	Podiumsdiskussion unter der Leitung von Herrn Dr. Pilz

Teilnehmer:

Herr Prof. Dr. Erik Schweickert (MdB)

Herr Prof. Dr. Dieter Hoffmann
(Hochschule Geisenheim - Institut für Betriebswirtschaft und Marktforschung (Leitung))

Herr Dr. Michael Köhler (Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz - Referat 425)

Herr Johannes Hübinger
(Vorsitzender des Bundesverbandes der Deutschen Weinkellereien und des Wein-fachhandels e.V. - Geschäftsführer der Weinkellerei Zimmermann-Graeff & Müller, Zell)



Zukunft Generationen Mästen!



Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

LEIWEN-ZUMMET

sehr schöne Einliegerwohnung

mit Gartenterrasse, 2 ZKB, ca. 60 m², zu vermieten.

Telefon: 01 71 / 3 31 10 16

Kenn: 2 ½ Zimmer,

Bad, Balkon, Stellplatz, 460,- € + 130,- € NK.

Telefon 0 65 02 / 50 28

WEINBERG ZU VERPACHTEN

Die kath. Kirchengemeinde Longuich bietet ab sofort folgende Weinbergsfläche zur Pacht an: Gemarkung Schweich, Flur 53, Parzelle 188, 18,33 Ar.

Bei Interesse wenden Sie sich an: Katholisches Pfarramt Schweich

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Telefon: 06502/2327,

Mail: pfarramt@pfarrengemeinschaft-schweich.de

Baugrundstück in Schweich

gesucht

von freundlicher Familie.

Telefon 0176 - 30762116

LEIWEN, 3 ZKB, ca.. 129 m² Wfl. m. EBK, Balkon,
1. OG, Parkpl., 500,- € + NK, ab 01.08.2013 frei

3 ZKB m. Badewanne u. Dusche, Parkpl., neu renoviert,
ca. 75 m² Wfl., 2. OG, 350,- € + NK, ab 01.06.2013 frei

Erdgesch.-Whg., 2 ZKB, neu renoviert, Wohnfl. ca. 70 m², gr. Waschküche u.
Abstellraum, kleine Terrasse, Parkpl., 420,- € + NK, ab 01.06.2013 frei

Telefon: 0 65 07 / 80 20 31

Dachgeschoss-Wohnung in Neumagen-Dhron zu vermieten

51 m², 2 ZKB, gr. Dachterrasse,
ab 01.06.13 frei, Warmmiete 450,- €

Tel. 06507 - 702082



Gesundheits-Zentrum
SAARSCHLEIFE



Osteopathie - Hilfe bei vielen Problemen

Die Osteopathie ist eine eigenständige, ganzheitliche Form der Medizin.

Der gesamte Organismus wird als Einheit genau untersucht, um Ursachen für Schmerzen und Einschränkungen am Bewegungsapparat, Nerven- und Organsystemen zu finden.

Verschiedene sanfte manuelle Techniken finden Einsatz, um damit die Gesundheit positiv zu beeinflussen.

Unsere Osteopathen sind Mitglied im Bundesverband Osteopathie, www.bv-osteopathie.de

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit der ärztlichen Osteopathie. www.DAAO.info

Kostenerstattung je nach Krankenkasse möglich.

Beratung und Terminvergabe
unter Telefon-Nr. 06865/90-1929



Gesundheits-Zentrum Saarschleife

Cloefstraße 1a · 66693 Mettlach-Orscholz

Telefon: (06865) 90-1929, Telefax: (06865) 90-1930

www.saarschleife.de

Sitz der Gesellschaft: Johannesbad Saarschleife AG & Co. KG,
Europaallee 5, 66113 Saarbrücken



Fairer Kaffee,

weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.
www.brot-fuer-die-welt.de



Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04**

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

**info@mein-dach.com
www.mein-dach.com**



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90



Telefonische Anzeigenannahme:

0 65 02 / 91 47-0



Vom 25. bis 26.05.2013

20 Jahre HOFFEST

- Samstagabend: **LIVEMUSIK** mit **TAKE TWO** und **Fußballübertragung Finale**
- samstags ab 15.00 Uhr,
- sonntags ganztägig

Genießen Sie unsere Weine und Sekte, hausgemachte Kuchen sowie Leckereien aus der Winzerküche.

Herzlich willkommen!

**Ferienweingut Erich Jung • Raiffeisenstr. 10
54340 Longuich • Tel.: 06502/8619**

Mit dem Bus zum Weingenuss



Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!



Koblenzer Str. 5 • 54293 Trier-Quint
fon 0651 - 99 55 406 • info@shape-trier.de
www.shape-trier.de

25.05.2013

14:00 Uhr

Tag der offenen Tür 12:00 - 20:00 Uhr

Ilario Rongioletti & Team

Vizeweltmeister
mehrfacher Deutscher Meister



meet & greet!

powered by
**MICHA'S
SPORT-SHOP**
www.sport-versand24.de



sommerleicht genießen

vom 27. Mai bis 1. Juni

Von Montag bis Mittwoch

Rindergulasch

8,99 EUR/1 kg

Pfannengyros

von der saftigen Schweineschulter, handgeschnitten

0,89 EUR/100 g

Spare Ribs

fertig gegart und feurig mariniert

0,69 EUR/100 g

Sizilianische Rückensteaks

mit getrockneten Tomaten und Oliven mariniert

1,09 EUR/100 g

Rohesser

einfach lecker

0,89 EUR/100 g

Gallo Pinto

deftige Grillwurst mit gebratenem Speck und grünen Bohnen

0,89 EUR/100 g

Schwartenmagensalat

hausgemacht

0,79 EUR/100 g

Von Donnerstag bis Samstag

Putenschwenkbraten

9,99 EUR/kg

Herres Fleischwaren
Telefon 0 65 02 - 22 31
www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



GRILLEN VOM FACHMANN!
GRÖSSTE GRILLAUSWAHL DER REGION

Wir sichern Ihr Geld gegen die zunehmende Inflation zu **100 % mit Sachwerten** ab und beteiligen Sie an einem **erstklassigen, sicheren Handelsgewinn**.

Sprechen Sie jetzt mit Matthias Tix,

TIX Unternehmensgruppe

Trier, Castelforte Straße 1 (über dem Hela) · Tel. 0651 - 460 291 11
Irrel, Tel. 06525 - 9 34 80 90 · Mail: tix@tix-ag.de

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

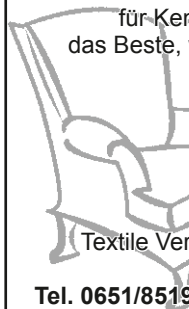
Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten.

Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel, liebevoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**, das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe

Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!

Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER



**UMZUGS-
RAUSVERKAUF!**

Alles muss raus!

Anzüge, Sakkos, Hosen, Leder usw.

10-50 %

Wir ziehen um!

Ab 15.06.2013 • Metternichstr. 6



Aachener Str. 21-23 • Trier 06 51-998 23 11 • www.contempi.de

BAUSTELLE - BETRETEN ERLAUBT



Langzeitpflege Kurzzeitpflege

Notfallaufnahmen

(an den Wochenenden)

Fahrdienst für Angehörige

(zum Besuch an den Wochenenden)

Palliativpflege

Weitere Informationen zu unserem Angebot erhalten Sie in einem persönlichen Gespräch.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Senioren-Residenz Niederweiler Hof

Schulstr. 49-51 54311 Trierweiler

Tel. 0651/8243-0 Fax 0651/8243-111

info@sr-niederweiler-hof.de



54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

• Kfz-Service aller Fabrikate

• HU und AU • Klimaservice

• Reifenservice • Karosseriereparaturen

• Inspektion und Wartung • Autoglas

• Mietservice Bus, Quad

Meisterwerkstatt aller Fabrikate

